

Latvia
AS Greifto
Pärnu mnt. 139c
11317 Tallinn
Tel. (6) 56 33 06
Fax (6) 56 33 11
greifto@datanet.ee

Lebanon
Gebran Geahchan & Sons
Azar Building
Horch Tabet
P.O.Box 55134
Sin El Fil
Tel. 961 1 482369
Fax 961 1 486997

Lithuania
AS Greifto
Pärnu mnt. 139c
11317 Tallinn
Tel. (6) 56 33 06
Fax (6) 56 33 11
greifto@datanet.ee

Luxembourg
Dorel Benelux
Brussels Int. Trade Mart
Postbus/B.P. 301
Aquarelle 366
1000 Brussel/Bruxelles
Tel. 0800 1 17 40
Fax +31 492 578 122

Malaysia
Planete Enfants Sdn. Bhd
No. 23, Jalan SS 26/15
Taman Mayang Jaya
47301 Petaling Jaya
Selangor, Malaysia
Tel. 603-7803523
Fax 603-7803523
julia.lim.my@gmail.com

Malta
Rausi Company Limited
J.P.R. Buildings
Ta Zwejġ Street
San Gwann Industrial Estate
San Gwann SGN 09
Tel. +356 21 44 56 54
Fax +356 21 44 56 57
rausi.info@rausi.com.mt

Mauritius
Meem Trading
38 Sir S. Ramgoolam Street
Port Louis
Mauritius
Tel. 2302403632
Fax 2302411589
meem@intnet.mu

México
D'bebé SA de CV
Girardón # 84
Colonia Alfonso XIII, Mixcoac.
México D.F. 01420
Tel. (52) (55) 15-00-23-23
Fax (52) (55) 55-98-51-08
dbebe@dbebe.com.mx

Nederland
Dorel Netherlands
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond

New Zealand
IGC Dorel Pty Ltd
655-685 Somerville Road
Sunshine West, VIC 3020
Australia
Tel. +61(3) 8311 5300
Fax +61(3) 8311 5390
sales@igcdorel.com.au

Norway
BabyWorld DA (sales agent)
Teglverksveien 25b
N - 3057 Solbergelva
Norway
Tel. 32 23 00 54 / 957 39 068
Fax 32 23 03 12
info@baby-world.no

Norway
Dorel Netherlands
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
The Netherlands

Osterreich
Dorel Germany
Vertrieb Österreich
Augustinusstraße 9c
D-50226 Frechen-Königsdorf
Deutschland
Tel. +49 2234 / 96 43 0
Fax +49 2234 / 96 43 33

Panama
BEST BRANDS COMMERCIAL
C. Cial Bal Harbour
Galerias, Oficina 101
Paitilla
Panama, Panama
Tel. (507) 300-2884,
1-(305)433-2269
Fax (507) 300-2885

Poland
Poltrade Waletko
Spolka Jawna
41-500 Chorzow
Ul. Legnicka 84/86
Tel. (032) 346 00 81
Fax (032) 346 00 82
www.maxicosi.pl
biuro@poltradewaletko.pl
www.poltradewaletko.pl

Portugal
Dorel Portugal LDA
Parque Industrial da Varziela
Arvore, 4480 Vila do Conde
Tel. 252 248 530
Fax 252 248 531
maxi-cosi@dorel-pt.com

Romania
SC Miniblu SRL
Calea Rahovei, 266-268, corp 60
Etaj 1; Axele A Si B, Stalpii 15-16
Bir. 104-114; Secotr 5, Bucuresti
Tel. +40 21 404 14 00
Fax +40 21 404 14 01
office@miniblu.ro

Russia
Carber Poriferra
107392 Moskva, Russia
1aá Pugachevskáá u ., 17
1st Pugachevskaya str. 17
RUS-107392 Moscow
Tel. +8(499) 161 25 91
Fax +8(499) 161 26 48
maxi-cosi@carber.ru

Singapore
B.I.D. Trading PTE Ltd.
69, Kaki Bukit Ave 1
Shun Li Industrial Park
Singapore 417947
Tel. +65 68441188
Fax +65 68441189
sales@babyhyperstore.com

Slovakia
LIBFIN SK s.r.o.
Šoltésovej 12
811 08 Bratislava
Slovenská republika
Tel. +421 2 50219 140
Fax +421 2 50219 240
info@libfin.sk
www.libfin.sk

Slovenia
Baby Center d.o.o.
Letališka c. 3c
Ljubljana
Tel. 00386 01 546 64 30
Fax. 00386 01 546 64 31
uprava@baby-center.si

South Africa
The Billson Business Trust T/A Maxi
Cosi S.A
18 Tucker Street
Parsons Hill
Port Elizabeth
South Africa 6000
Tel. +27 83 3911 720
Fax +27 86 5144 508
sales@brandsafrica.co.za
www.brandsafrica.co.za

South Korea
YK Trading Co., Ltd.
Level 5, Youngkwang Bldg, 773-3,
Yeoksam-dong Kangnam-gu,
Seoul, South of Korea
Tel. (032) 346 00 81
Fax (032) 346 00 82
www.maxicosi.pl
international@yk-korea.com
www.sbaby.co.kr

Sweden
Amvina
Box 7295
187 14 Täby
Sweden
Tel. +46 (0)8 732 88 50
Fax +46 (0)8 732 8851
info@amvina.se
www.amvina.se

Sweden
Dorel Netherlands
P.O. Box 6071
5700 ET Helmond
The Netherlands

Switzerland
Dorel Juvenile Switzerland SA
Chemin de la Colice 4
1023 Crissier
Tel. 0041 (0) 21 661 28 40
Fax 0041 (0) 21 661 28 45
info.suisse@ch-dorel.com

Taiwan
Topping Prosperity Inc.
6F, No.49, Lane 76, Ruy-Guang
Road,
Ney-Hwu District, Taipei, Taiwan
Tel. 02-87924158
Fax 02-87911586
topping2@ms21.hinet.net

Thailand
Diethelm
Sukhumvit Road 2535
Bangchak
Prakanong
10250 Bangkok
Tel. 662 332 6060-89
Fax 662 332 6127
anuchida.i@dksh.com

Turkey
Grup LTD.
Kayisdagi Cad. No:7
Küçükbakkalköy-İSTANBUL
Tel. 0216 573 62 00 (pbx)
Fax 0216 573 62 09
destek@grupbaby.com
www.grupbaby.com

Ukraine
Europroduct
4th floor, 53b
Arnautskaya St
65012 Odessa
Tel. 00 380 482 227 338
Fax 00 380 482 345 812
europroduct@te.net.ua

Ukraine
Amigo Toys
bul. Shevchenko 29
Donetsk 83017
Tel. 00380-62-3353478
Fax 00380-62-3859974
info@amigotoys.com.ua

United Kingdom
Dorel U.K.
Hertsme House
Shenley Road
Borehamwood,
Hertfordshire WD6 1TE
Tel. (020) 8 236 0707
Fax. (020) 8 236 0770

United States
Dorel Juvenile Group, Inc.,
2525 State St., Columbus,
IN47201-7494
Tel. (800) 951-4113

GB Instructions for use / Warranty
DK Brugsanvisning / Garanti
S Bruksanvisning / Garanti
N Bruksanvisning / Garanti

FIN Käyttöohjeet / Takuu
TR Kullanım kılavuzu / Garanti
GR Οδηγίες χρήσεως / Εγγύηση
HR Upute za upotrebu / Jamstvo

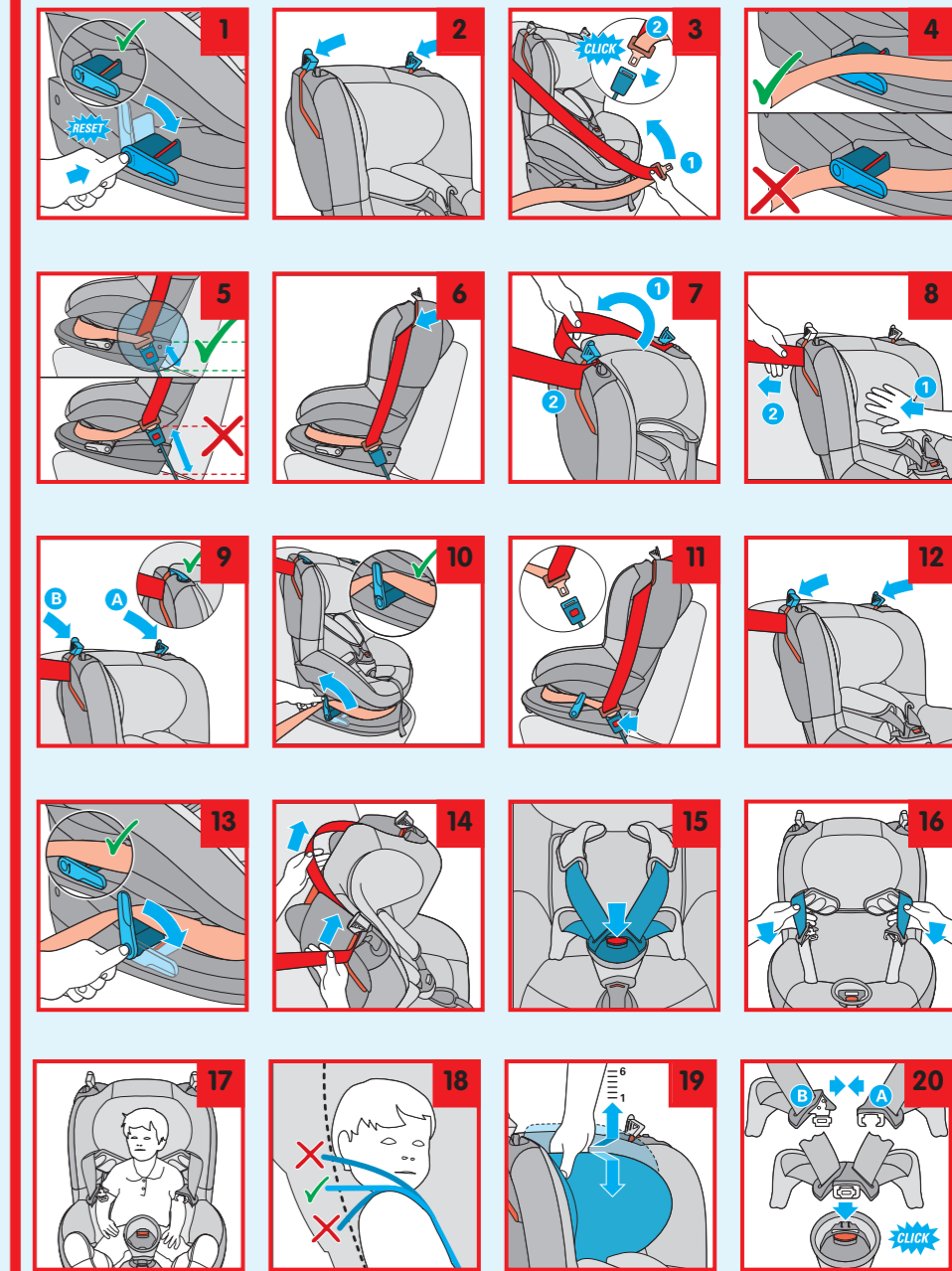
Maxi-Cosi Tobi

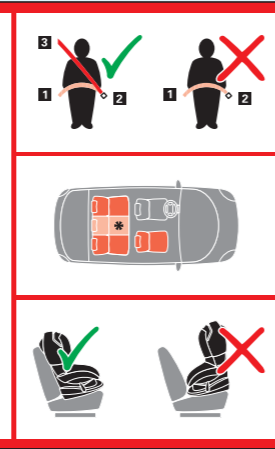
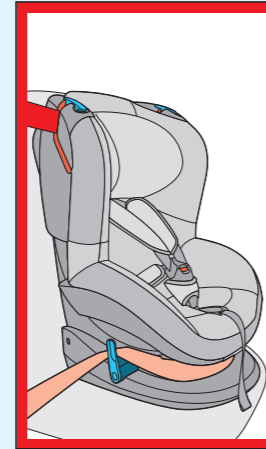
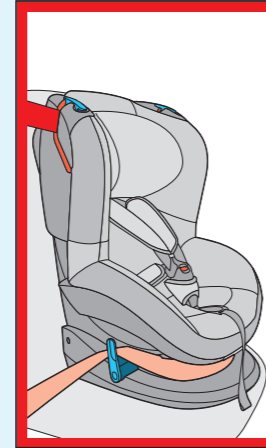
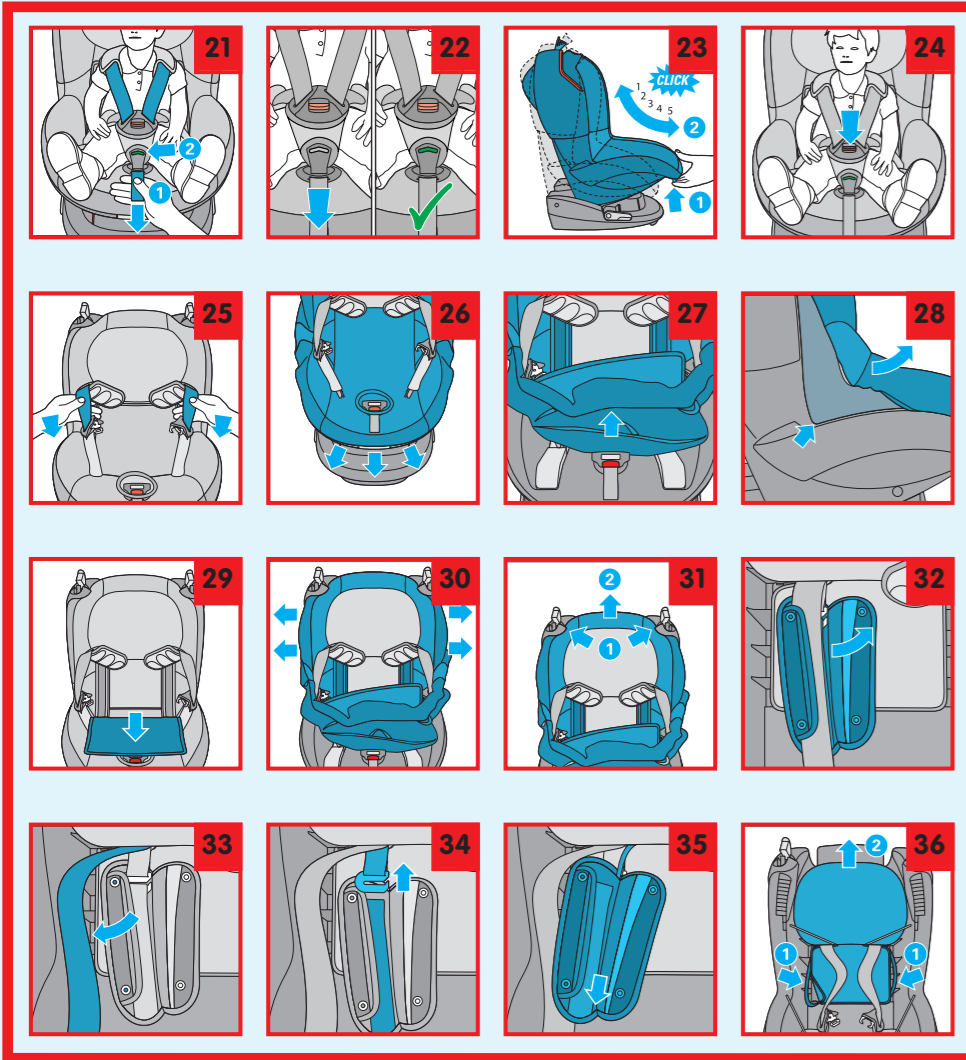


www.maxi-cosi.com

Maxi-Cosi Tobi

GB	Instructions for use / Warranty	7 -15
DK	Brugsanvisning / Garanti	16 -24
S	Bruksanvisning / Garanti	25 -33
N	Bruksanvisning / Garanti	34 -42
FIN	Käyttöohjeet / Takuu	43 -51
TR	Kullanım kılavuzu / Garanti	52 -61
GR	Οδηγίες χρήσεως / Εγγύηση	62 -71
HR	Upute za upotrebu / Jamstvo	72- 80





	GB	DK	S	N	
• Installation with 3-point belt • Installation with 2-point belt	Yes No	• Fastgørelse med 3-punktssele • Fastgørelse med 2-punktssele	Ja Nej	• Feste med 3-punktssele • Feste med 2-punktssele	Ja Nei
• On passenger seat • On back seat left/right • On back seat centre	Yes Yes Yes*	• På passagersædet • På bagsædet til venstre/højre • På bagsædet i midten	Ja Ja Ja*	• På passagersædet • På baksædet højre/venstre • På baksædet midten	Ja Ja Ja*
• Rear-facing • Forward-facing • Marks for belt positioning	No Yes Red	• Mod kørselsretningen • Med kørselsretningen • Seleløbsmarkering	Nej Ja Rød	• Mot körriktningen • I körriktningen • Markering bältesväg	Nei Ja Röd
• Frontal airbag • Side airbag	Yes Yes	• Frontal airbag • Side-airbag	Ja Ja	• Främre krockkudde • Sidokrockkudde	Ja Ja

* Only with presence of a 3-point belt on the middle seat on the back seat.

* Hvis der er en 3-punktssele på den midterste siddeplads på bagsædet.

* Om det finns ett trepunktsbälte i baksätets mitt.

* Forutsatt at det finnes en 3-punktssele på den midterste sitteplassen på baksædet.

	FIN	TR	GR	HR	
• Kiinnitys kolmipisteturvavyöllä • Kiinnitys kaksipisteturvavyöllä	Kyllä Ei	• 3-nokta bağlantılı emniyet kemeriyle sabitlemeye uygun • 2-nokta bağlantılı emniyet kemeriyle sabitlemeye uygun	Evet Hayır	• Τοπ οθέτηση με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων • Τοπ οθέτηση με ζώνη ασφαλείας 2 σημείων	Ναι Όχι
• Etuistuimelle • Takaisuimen vasemmalle/ oikealle puolelle • Takaisuimen keskelle	Kyllä Kyllä Kyllä*	• Ön yolcu koltuğuna • Sol/sağ arka koltuğa • Arka koltuğun ortasına	Evet Evet Evet*	• Στη θέση συνοδηγού • Στο πίσω κάθισμα - αριστερά/δεξιά • Στο πίσω κάθισμα - κέντρο	Ναι Ναι Ναι*
• Vasten menosuuntaa • Menosuuntaan • Turvavyön kulku	Ei Kyllä Punainen	• Gidiş istikametine ters yönde • Gidiş istikameti yönünde • Kemerin geçiş noktaları işaretlemesi	Hayır Evet ırmızı	• Στραμμένο προς τα πίσω • Στραμμένο προς τα εμπρός • Σημεία για την τοπ οθέτηση της ζώνης	Όχι Ναι Κόκκινα
• Turvatyyri edessä • Turvatyyri sivussa	Kyllä Kyllä	• Ön hava yastığı • Yan hava yastığı	Evet Evet	• Μετωπικός αερόσακος • Πλευρικός αερόσακος	Ναι Ναι

* Mikäli takaisuimen keskellä on kolmipisteturvavyö.

* Arka koltuğun ortasında 3-nokta bağlantılı emniyet kemeri var olması şartıyla.

* Μόνο σε συνδυασμό με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων στη μεσαία πίσω θέση.

* Samo ako na srednjem dijelu stražnjeg sjedala postoji sigurnosni pojas na 3 točke

Argentina
Bebehaus S.A.
Guatemala 4831 - Ciudad Autónoma de Buenos Aires C1425BUO
Tel. + 54 (11) 4776-6954
Fax + 54 (911) 6265 0665 / +54 (911) 5050 2339
info@bebehaus.com.ar
www.bebehaus.com.ar

Australia
IGC Dorel PTY Ltd
655-685 Somerville Road Sunshine West, VIC3020
Tel. +61 (3) 8311 5300
Tel. +61 (3) 8311 5390
sales@igcdorel.com.au

Azerbejdjan
Breshna
Passage 24
2511 AD The Hague The Netherlands
Tel. +31 (0) 703465534
Fax +31 (0) 703628924

Belgie/Belgique
Dorel Benelux
Brussels Int. Trade Mart Postbus/B.P. 301
Aquarelle 366
1000 Brussel/Bruxelles
Tel. 0800 1 17 40
Fax +31 492 578 122
www.maxi-cosi.com

Brasil
BBtrends Imp Exp Ltda
Al. Gabriel Monteiro da Silva, 235 - Jardins
Sao Paulo - SP - Brasil Cep:01.441-000
Tel. +55 11 3377 9200
BBtrends@BBtrends.com.br
www.BBtrends.com.br

Bulgaria
Nedelchev & Nedelchev Ltd. compl. "Gotze Delchev"
Ul. Silivria 16
Sofia 1404
Tel. 02-958 26 29
Fax 02-958 26 51
info@nn-bg.com
www.nn-bg.com

Canada
Dorel
Dorel Distribution
873 Hodge
St. Laurent
OCH4N 2B1

Ceska Republika
Libfin s.r.o.
Legionáru 72
276 01 Melnik
Tel. +420 315 621 961
Fax +420 315 628 330
info@libfin.cz
www.libfin.cz

Chile
Mundo petit
Av. Nueva Costanera 3986, Interior, Vitacura
Santiago, Chile
Tel. +56 (2) 415 9103 / 415 9864
Tel. +56 (8) 294 9628
Fax +56 (2) 356 4749
http://www.mundopetit.com

Colombia
IGC Dorel PTY Ltd
655-685 Somerville Road Sunshine West, VIC3020
Tel. +61 (3) 8311 5300
Tel. +61 (3) 8311 5390
sales@igcdorel.com.au

Croatia
Media Commerce d.o.o.
CMP Savica Sanci
Majstorska 5
10000 Zagreb
Tel. 00385 1 2406-500
Tel. 00385 1 2406-501
Fax 00385 1 2406-499
media-commerce@zg.htnet.hr
www.media-commerce.com.hr

Croatia
Magma d.d.
Att. Valentina Gulam
Cabdin bb
10 450 Jastrebarsko, Croatia
Tel. +385 1 3656 825
Fax +385 1 3656 800
valentina.gulam@magma.hr
www.magma.hr

Curaçao
Mom & Co.
Promenade Shopping Center C3
Tel. 00 5999 7360 755
Fax 00 5999 7360 744
info@momandco.com

Cyprus
Xenofon Demetriades and Son Ltd
Digeni Akritas 39H
1070 Nicosia, Cyprus.
Tel. 22750462
Fax 02-958 26 51
info@nn-bg.com
www.nn-bg.com

Danmark
Babysam A.m.b.A.
Egglund A 27-29
6200 Aabenraa
Tel. 74 63 25 10
Fax 74 63 25 11
babysam@babysam.dk

Deutschland
Dorel Germany
Augustinusstraße 9c
50226 Frechen-Königsdorf
Tel. 0049 (0) 2234 / 96 43 0
Fax 0049 (0) 2234 / 96 43 33

Dubai
Golden Toys
P.O. BOX: 6761
U.A.E.
Tel. +9714 - 226 8448
Tel. +9714 - 225 1166
Fax +9714 - 225 7336
goldtoy@emirates.net.ae

Dubai
DutchKid FZ Co.
P.O.Box 333741
Cra. 17 No 123-09
Dubai,
United Arab Emirates
Tel. +971 4 341 7500
Fax +971 4 341 7501
www.dutchkid.com

España
Dorel Hispania S.A.
Edificio del Llac Center
C/ Pare Rodés,
26 - Torre A 4ª Planta
08208 Sabadell (Barcelona)
Tel. 937 243 710
Fax 937 243 711

Estonia
AS Greifto
Pärnu mnt. 139C
11317 Tallinn
Tel. (6) 56 33 06
Fax (6) 56 33 11
greifto@datanet.ee

Finland
Lastentarvike
Sarkatie 3
1720 Vantaa
Tel. +358 985205526
Tel. +358 985205426

France
Dorel France
Z.I. / 9 bd du Poitou - BP 905
49309 CHOLET CEDEX
Tel. 00-33-2-41-49-23-23
Fax. 00-33-2-41-56-17-13

Greece
Dionic SA
95 Aristotelous Str
13671 Axarnes
Athens
Tel. +3 210 2419582
Fax +3 210 2404290
info@unikid.gr

Guatemala
GREMAR, S.A.
phone: 502 5200 0867
phone: 502 5990 4565

Hong Kong
Chup Shing Trading Co.Ltd.
Block A, 7/F, Unit J
25-31 Kwai Fung Crescent
Marvel Industrial Building
Kwai Chung N.T.
Tel. (852) 24 22 21 01
Fax (852) 24 89 10 92

Hungary
Reontra Kft.
Badacsonyi u. 24
1113 Budapest
Tel. (01) 209 26 32/209 26 33
Fax (01) 209 26 34
reontra@reontra.hu

Iceland
Fifa ehf.
Husgagnahöllin
Bildshofda 20
IS-110 Reykjavik
Tel. +354-5522522
fifa@fifa.is

Indonesia
PT Sumber Aneka Karya Abadi
JL. Batu Ceper No. 2 B-C-E
Jakarta 10120
Tel. +62-21-3854444
Fax +62-21-3442617
sakainonesia@gmail.com

Iran
Nowrouz Nia
Mirdamad Ave.-Valiasr Ave.
Eskan-shopping Center
No. 13 Eskan - Maxi Cosi
IRAN - 19 696 Tehran
Tel. +982188787378
Fax +982188775702
maxicosinia@yahoo.com

Ireland
Dorel Ireland Ltd
All n one Ltd
42 Western Parkway
Business Park
Lower ballymount Road
Dublin 12
Ireland
Tel. 353-(1)4294055
Fax 353-(1)4294010

Israel
Shesek Ltd.
28B Halechi Street
Bnei Brak 51200
Israel
Tel. 972 3 5775 133
Fax 972 3 5775 136
einat_a@shilav.com

Italia
Dorel Italia
Via Verdi, 14
24060 Telgato (Bergamo)
Pl. IT 02304040161
Tel. 035 44 21 035
Fax 035 44 21 048
info@it-dorel.com

Japan
GMP International Co.Ltd.
1-19-4, Yoyogi-Park Bldg.
Tomigaya, Shibuya-Ku
Tokyo, 151-0063

Dear parents

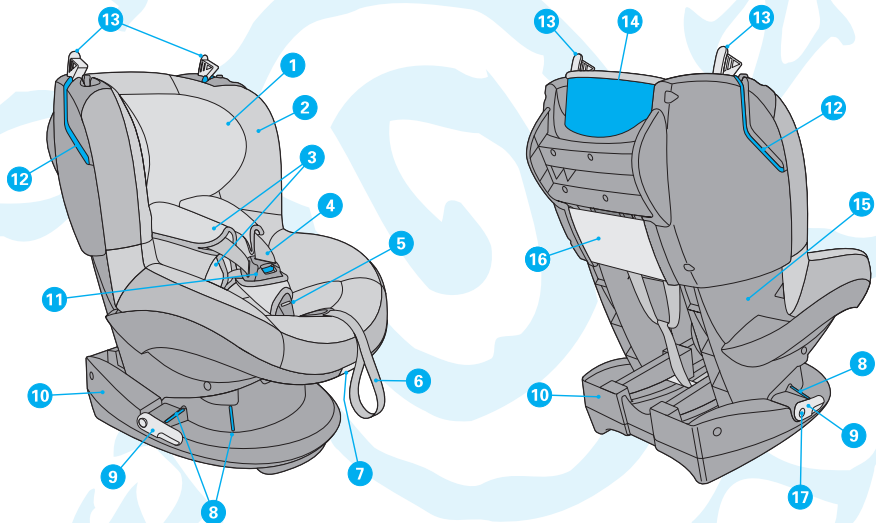
Congratulations on your purchase of the Maxi-Cosi Tobi.

During the development of the Maxi-Cosi Tobi, we paid special attention to safety, ease of use, comfort and design. As a result of this, this product fulfils the strictest safety requirements.

Studies have shown that a large percentage of child car seats are not used correctly. It is therefore important that you take the time to read these instructions through carefully. The optimum safety of your child is only guaranteed if the Maxi-Cosi Tobi is used correctly.

Continuous research by our product development and marketing departments, both by intensive cooperation with test institutes and in consultation with consumers and customers, ensures that we remain at the forefront in the area of child safety in the car. If you have any questions or remarks concerning the use of the Maxi-Cosi Tobi, we will be happy to hear from you.

Dorel (address and telephone number on the back of this instruction manual)



1. Headrest
2. Fabric cover
3. Belt pads
4. Shoulder belts - harness system
5. Belt tension indicator
6. Adjustment belt for belt system
7. Adjustment handle shell
8. Red marks for hip part of seat belt
9. Tensioner(s) for seat belt

10. Frame
11. Belt buckle
12. Red belt slot for shoulder part of seat belt
13. Belt clamp for car seat
14. Red marks back of seat belt
15. Shell
16. Storage compartment for instruction manual
17. Release button belt tensioner(s)

SPECIAL FEATURES

To reduce the likelihood of incorrect use and to improve ease of use the Maxi-Cosi Tobi has the following unique features:

- A harness belt system that "springs" open itself as soon as the belt buckle is opened.
- An indicator on the belt buckle that indicates by means of colour when the belts are properly tightened.
- A belt buckle that also acts as the control button for the belt system; i.e. when the buckle is opened, the control of the shoulder belts is automatically released and the belts can be made longer. When the buckle is closed, the shoulder belts can be tightened until the indicator is "GREEN". No further operation of buttons is required!

CONTENTS

1.	IMPORTANT: READ FIRST!	8
2.	INSTALLATION AND REMOVAL OF THE MAXI-COSI TOBI	9
3.	PLACING YOUR CHILD IN THE MAXI-COSI TOBI	10
3.1	Using the harness system	10
3.2	Seat positions (Adjusting the seat into sitting and reclining positions)	11
3.3	Taking the child out	11
4.	MAINTENANCE	11
4.1	General	11
4.2	Fabric cover	12
4.3	Belt buckle functioning and cleaning	12
5.	GENERAL INSTRUCTIONS	13
6.	WASTE SEPARATION	14
7.	NEXT STAGE CHILD CAR SEATS	14
8.	WARRANTY	14
9.	QUESTIONS	15

1. IMPORTANT: READ FIRST!



Please read these user instructions carefully and keep them for future reference. If these instructions are not followed, the safety of a child may be severely endangered.






Only use original accessories and parts that have been endorsed by the manufacturer. Do not make any modifications to the product. Contact your supplier or importer if you have any complaints or problems.

Approved according to ECE R44/04			
	Group	Body weight of child	Age
Maxi-Cosi Tobi	1	9 -18 kg	Approx. 9 months – 3.5 years

2. INSTALLATION AND REMOVAL OF THE MAXI-COSI TOBI

Installation with 3-point belt (follow red colour marks on product)

-  Only use the Maxi-Cosi Tobi on a front-facing seat that has been provided with an automatic 3-point belt, provided it has been approved according to the ECE R16 standard or similar.
-  Correct fitting of the car seat belt is essential for the safety of your child. The car seat must be attached in the correct sequence along the red marks on the Maxi-Cosi Tobi, for this see also the sticker on the side of the Maxi-Cosi Tobi. **Never fit the seat belt in a way other than that described!**
-  Remove the headrest of the seat where the Maxi-Cosi Tobi is to be used in the car if it is in the way. Do not forget to put the headrest back when the seat is used again.

GB

A. Installation

- **NOTE!** Lock fold-down rear seats before installing the Maxi-Cosi Tobi.

- **NOTE!** In some cases, the seat belts are positioned too far forward. This will make proper installation impossible. Try a different seat in this case.

- 1 • **NOTE!** Before the seat is installed, make sure that the belt tensioners are in the correct position by pressing the release button (1). The belt tensioners should be horizontal.

- 2 • **NOTE!** Make sure that both seat belt clamps are open (2).

- Place the Maxi-Cosi Tobi on the car seat.

- 3 4 • Place the seat belt for the Maxi-Cosi Tobi along and **over** (4) the belt tensioners. Make sure that the hip belt passes under the shell, over the red belt marks (3,1).

- 3 • Click the seat belt into the belt buckle of the car (3,2).

- 5 • **NOTE!** It may be the case that the buckle part of the seat belt is so long that the buckle protrudes above the frame of the Maxi-Cosi Tobi. If this is so, the Maxi-Cosi Tobi cannot be secured properly. In that case, choose another position in the car (5). Moreover, it may break the buckle!

- 6 • Slide the shoulder part of the seat belt, on the side where the belt buckle of the car is also located, through the red belt slot on the backrest (6).

- 7 • Then pass the shoulder part along the red marks for the shoulder belt on the back of the Maxi-Cosi Tobi (7).

- 7 • Slide this through the second red belt slot to the outside (7,2).

- 8 • Push the Maxi-Cosi Tobi firmly into the car seat (8,1) while at the same time pulling the shoulder belt tight (8,2). The Maxi-Cosi Tobi is now securely in place in the car. Double-check this!

- 9 • First shut the belt clamp on the belt buckle side and then that on the other side, in the direction of the roll-up mechanism (9).

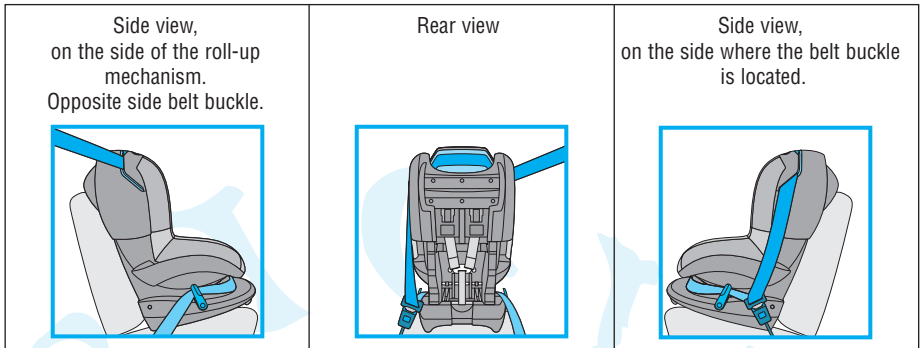
- 10 • Finally, tighten the belt properly by turning the belt tensioner(s) a quarter of a turn upwards in the vertical position (10). The seat belt is now fitted more tightly!

- In many cases this will result in a kink in the hip belt. However, this does not involve any danger for your child and is part of the correct installation!

- **NOTE!** Make sure that both belt clamps on top of the seat are closed.

- **NOTE!** Make sure that the car seat belt is not twisted.

- When the seat belt has been installed properly, the various “views” will look as follows:



Checklist...

To ensure the optimum safety of the child, after installing the seat check once more that...

- the seat belt is tight and that it is not twisted,
- the hip part of the seat belt passes **over** the red belt marks and belt tensioner(s),
- the (diagonal) shoulder part of the seat belt is attached properly and passes through the two belt slots, along the red marks on the rear of the Maxi-Cosi Tobi,
- both belt clamps are closed,
- the belt tensioner(s) is in the tensioned, vertical position,
- the entire Maxi-Cosi Tobi is installed securely and firmly in the car.

B. Removing the Maxi-Cosi Tobi

- 11 • Open the belt buckle of the seat belt (11).
 - 12 • Next, open both belt clamps (12).
 - 13 • Release the belt tensioner by pressing the button (13). The belt tensioner will now move down, into the horizontal position.
 - 14 • Remove the seat belt from the belt slots (14).
- Take the Maxi-Cosi Tobi out of the car.

3. PLACING YOUR CHILD IN THE MAXI-COSI TOBI

3.1 Using the harness system

A. Adjusting the height of the harness

Before placing the child in the Maxi-Cosi Tobi and locking the harness belt, first determine the correct height of the shoulder belts and headrest.

- 15 • Open the belt buckle (15) by pressing the red button of the belt buckle.
- The shoulder belts are now automatically released and can be made longer without pressing any other buttons.
- 16 • Loosen the shoulder belts by pulling them forwards as far as possible (16).
- **NOTE!** Do not pull on the belt pads when doing so.
- 17 • Place the child with his/her back straight in the Maxi-Cosi Tobi and check the belt height (17).
- 18 • **NOTE!** The height of the shoulder belts is correct when the belt disappears into the shell slightly above your child's shoulders (18).
- Adjust the height of the shoulder belts in combination with and by means of the headrest.
- 19 • To move the shoulder belts and headrest to the required height, move the headrest by the handle on the top at the same time forwards and up or down (19). The shoulder belts including headrest can be set to 6 different heights.

B. Placing the child in the Maxi-Cosi Tobi

- Place the child with his/her back straight in the Maxi-Cosi Tobi.
- 20** • Slide the buckle sections together (part A on part B) and insert them into the belt buckle with a clearly audible “click” (20). When the buckle is closed, the belt system is blocked and can only be pulled tighter. If you need to make the belts longer, the buckle must first be opened again.
- 21 22** • Now pull the harness system tight by pulling on the adjustment belt (21,2). Pull until the indicator on the belt buckle turns green (21,2). If this is still silver the belt should be pulled tighter (22). Make sure that the indicator is green **before driving**. If it seems like the harness belt is still loose even though the indicator is on green, the belt can be pulled more tightly. This will ensure optimum safety. While driving, it is possible that the indicator reverts back to silver as a result of the child’s movements. This is normal and will not affect the child’s safety.
- **NOTE!** The tighter the belts fit around a child, the better the protection.
- **NOTE!** Make sure the textured (anti-slip) side of the belt pads are positioned properly on your child’s shoulders/chest.
- **NOTE!** Make sure the belts are not twisted or folded double.

 Always use the belt pads, as they are essential for your child’s safety.

 Tell the child never to play with the belt buckle.

3.2 Seat positions (Adjusting the seat into sitting and reclining positions)

The Maxi-Cosi Tobi can be set in 5 positions.

- 23** • Pull the positioning handle under the front of the seat upwards and then pull or push the seat forwards or backwards (23).
- Release the positioning handle in the desired position and push until you hear a “click”.
- **NOTE!** Check to make sure the Maxi-Cosi Tobi is securely locked in the desired position by pulling on it.

Checklist...

To ensure the optimal safety of the child, check before every trip to make sure that ...

- the entire Maxi-Cosi Tobi is installed securely and firmly in the car,
- the height of the shoulder belts is suitable for your child,
- the belts are not twisted,
- the textured (anti-slip) side of the belt pads is positioned properly on your child’s shoulders/chest,
- the child is secure in the belts, the belt buckle is shut and the indicator is on green,
- the tether on the Maxi-Cosi Tobi is not damaged. If it is damaged, do not use the Maxi-Cosi Tobi in any circumstances and contact your retailer or importer immediately.

3.3 Taking the child out

- Place the Maxi-Cosi Tobi in the sitting position (also see section 3.2 Seat positions).
- 24** • Open the belt buckle by pressing the red button of the buckle (24).
- 25** • Loosen the shoulder belts by pulling them forwards as far as possible (25).
- Take the child out of the Maxi-Cosi Tobi.

4. MAINTENANCE

4.1 General

- **NOTE!** Perform these actions only while the Maxi-Cosi Tobi is outside of the car.
- Use lukewarm water, soap and a cloth to clean the plastic parts of the seat. Do not use any aggressive cleaning agents.
- The fabric parts can be cleaned according to the instructions on the washing label; hand washing in lukewarm water and a mild detergent.
- **NOTE! Never** use lubricants – not even for the moving parts of the Maxi-Cosi Tobi.

4.2 Fabric cover

Removing the cover

- 24 25 • Open the belt buckle. Loosen the shoulder belts by pulling them forwards as far as possible (24, 25). Unhook the elastic loops from the hooks on both sides of the positioning handle.
- 26 27 • Remove the elastic edge of the cover from the edges of the shell and then carefully loosen the cover at the front (26, 27).
- Remove the belt buckle pad by pulling it carefully over the belt buckle sideways at an angle. Pass the cover over the belt buckle (from back to front).
- 28 • Loosen the cover from the side points on both sides of the shell (28).
- 29 • Loosen the back flap of the cover and fold it forwards (29).
- 30 • Remove the cover carefully from the sides (30).
- 31 • Loosen the cover behind the belt clamps. The cover has been pushed behind the belt clamps here (31,1)
- 31 • Now pull the cover carefully over the headrest (31,2).
- Remove the cover.
- 32 • Remove the belt pads of the shoulder belts by loosening the Velcro and the poppers on the outside (32).
- 33 • Remove the belt behind the flap with the Velcro (33).
- 34 • Slide the hook clasp out of the loop of the belt pad (34).
- 35 • Remove the belt pad from the spring (35).
- Do this with both belt pads.
- Repeat the above, with the exception of the clasp, for the two hip belt pads. The hip belt pads are attached to the belt with Velcro.
- 36 • Remove the headrest cover by removing the two elastic bands from the bottom flap under the plastic part (36,1).
- Loosen the headrest cover on one side under a point and remove the cover carefully on this side of the headrest.
- Carefully loosen the headrest cover at the edge under the handle at the top of the headrest.
- 36 • Now remove the headrest cover carefully (36,2).

Cleaning the cover

- Wash the cover and belt pads by hand (maximum of 30°C). Do not use a drier. Also see the care instructions on the cover.

Tip: It is wise to buy an extra cover when purchasing the Maxi-Cosi Tobi so that you can continue to use it even when the cover is being washed and dried.

Reattaching the cover

- Repeat the above steps in the reverse order!
- **NOTE!** First attach the 4 belt pads and the headrest cover before reattaching the cover.
- Slide the cover well into the cover edges of the shell all over.
- Check that the cover is tight fitting all over and secured properly.

4.3 Belt buckle and belt adjustment system functioning and cleaning

The proper functioning of the belt buckle and belt adjustment system is very important for the safety of the child. The most common reason that the buckle and/or belt adjustment system does not function properly is because it is dirty (from dust, grime, food particles, etc.). Make sure that the belt buckle stays clean by vacuuming out all dirt. If the belt adjustment system is not functioning properly, contact your supplier or importer immediately (see back of instruction manual for contact details). Do not use the Maxi-Cosi Tobi under any circumstances!

The following is a list of possible causes of function failure and possible solutions.

A. Malfunction to the belt buckle

- When opening the belt buckle, the buckle sections are released slowly.
- The belt buckle can only be opened with considerable force.
- It is difficult to click the buckle sections into the buckle (too much resistance).
- The buckle will no longer close, the buckle sections will not go together.
- There is no “click” sound when closing the buckle.

B. Solving any problems

- Check the buckle for any dirt and if necessary clean by knocking the dirt out, rinsing, blowing clean or vacuuming with a vacuum cleaner, for example.
- **NOTE! Never** use lubricants!

If you are unable to close the belt buckle or if you are unsure whether you have solved the problem correctly, contact your retailer or importer immediately (see back of instruction manual). Under no circumstances should the Maxi-Cosi Tobi be used.

5. GENERAL INSTRUCTIONS

Always pay attention to the following...

- Always use the seat, even on short trips close to home, as this is when most accidents occur.
- Only use the Maxi-Cosi Tobi in a car and not at home. Car seats are not designed for home use.
- The Maxi-Cosi Tobi may be used in the front seat and in the back seat. Even if the car is equipped with an airbag! However, we recommend installing it on the back seat. If this is not possible, make sure that, if installing on a front seat equipped with an airbag, the seat is in the rear-most position. See the car manual, as more and more cars have the possibility to easily switch off the airbag.
- The seat must always be secured with the seat belt, even when not in use. A loose seat could injure other passengers in an emergency stop.
- Make sure that the Maxi-Cosi Tobi is not jammed or wedged by heavy luggage, adjustable seats or closing doors.
- Never use the Maxi-Cosi Tobi without the cover. Do not replace the cover by a cover other than the original as the cover forms part of the total safety of the seat.
- Always cover up the Maxi-Cosi Tobi when the car is parked in the full sun; plastic and metal parts may become extremely hot, this can cause burns and may discolour the cover unnecessarily.
- To avoid damage to the fabric, do not remove the logos, etc. on the cover.
- Make sure that there is no baggage or other loose objects (for example on the rear shelf) in the car. In an emergency stop or crash these become dangerous projectiles!
- When making long journeys, make sure to take frequent breaks in order to give your child some room to move.
- **Never** leave your child alone in the car unattended.
- Keep the user instructions for future reference in the appropriate place at the back of the Maxi-Cosi Tobi.
- Never use second-hand products! You never know what may have happened with these. The safety of the seat can only be guaranteed by the manufacturer if it is used by its first owner.
- The user should not make any modifications to the car seat or the belts. Also labels or warnings, etc. that form part of the seat should not be removed in any circumstances!
- Always replace the Maxi-Cosi Tobi after an accident, as the seat may become unsafe due to damage that is not readily apparent.
- The manufacturer knows that car seats may cause impressions in car upholstery or car seat belts. These cannot be avoided, since the safety standards demand powerful and firm fastening methods. That is why the manufacturer cannot be held liable for any damage as a result of these.

And of course ...

- Always set a good example and wear your own safety belts!

6. WASTE SEPARATION

To ensure optimum and safe use of car safety seats, they should not be used for longer than 5 years after the date of purchase. Ageing of the plastic, for instance under the influence of sunlight (UV), may quite unnoticeably reduce the qualities of the product.

Once the child has grown out of the seat, we therefore advise you to no longer use the car seat and to dispose of it in the proper way.


As we care for the environment we request the user to separate the waste produced at the start (packaging) and end (product parts) of the life of the Maxi-Cosi Tobi.



Make sure to keep plastic wrapping material out of reach of your child in order to avoid the risk of suffocation.

Packaging	Cardboard box	Paper waste
	Plastic bag	Residual waste
Product parts	Fabric cover	Residual waste
	Plastic parts	In accordance with the typification of the appropriate container
	Metal parts	Container for metal
	Tether	Container for polyester
	Belt buckle	Residual waste

7. NEXT STAGE CHILD CAR SEATS

Type of child car seat	Approved according to ECE R44/04		
	Group	Body Weight of child	Age
 Maxi-Cosi Rodi XR	2 + 3	15 - 36 kg	Approx. 3,5 - 12 years

8. WARRANTY

We guarantee that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. During the production process the product was subjected to various quality checks. If this product, despite our efforts, shows a material/manufacturing fault within the warranty period of 24 months, (with normal use as described in the user instructions) we will comply with the warranty terms and conditions. In this case please contact your dealer. For extensive information on applying the warranty terms and conditions, you can contact the dealer or look on our website: www.maxi-cosi.com.

The warranty is not valid in the following cases:

- In case of a use or purpose other than described in the manual.
- If the product is submitted for repair through a dealer that is not authorized by us.
- If the product is not supplied to the manufacturer with the original purchase receipt (via the retailer and/or importer).
- If repairs were carried out by third parties or a dealer that is not authorized by us.
- If the defect is the result of improper or careless use or maintenance, negligence or impact damage to the fabric cover and/or frame.
- If the parts show normal wear and tear that may be expected from daily use of a product (wheels, rotating and moving parts etc.)

Date of effect

The warranty becomes effective on the date the product is purchased.

Warranty term:

The warranty period applies for a period of 24 consecutive months. The warranty only applies for the first owner and is not transferable.

What to do in case of defects:

After purchasing the product, keep the purchase receipt. The date of purchase must be clearly visible on the receipt. Should problems or defects arise please contact your retailer. Exchanging or taking back the product cannot be requested. Repairs do not give entitlement to extension of the warranty. Products that are returned directly to the manufacturer are not eligible for warranty.

This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.

9. QUESTIONS

If you have any questions, please ring your supplier or importer (see back of the user instructions). Make sure you have the following information at hand:

- Serial number at the bottom of the orange/white ECE sticker (at the back of the Maxi-Cosi Tobi).
- Make, type and construction of the car and the seat on which the Maxi-Cosi Tobi is used.
- Age (length) and weight of your child.

Kære forældre

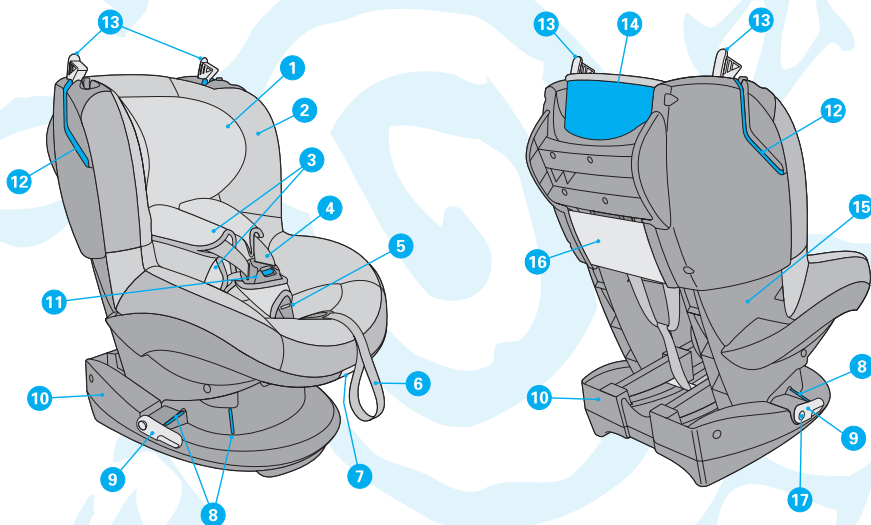
Til lykke med købet af denne Maxi-Cosi Tobi.

Ved udviklingen af Maxi-Cosi Tobi er sikkerhed, komfort og brugervenlighed hele tiden kommet i første række. Dette produkt opfylder de strengeste krav til sikkerheden.

Undersøgelser har vist, at mange autostole til børn bruges forkert. Tag dig derfor tid til at læse denne brugsanvisning grundigt igennem. Dit barn er kun optimalt sikret, hvis autostolen bruges korrekt.

Med løbende undersøgelser foretaget af vores afdeling for produktudvikling – både i nært samarbejde med testinstitutter og i samråd med forbrugere og kunder - sørger vi for, at vi hele tiden er på forkant på området børns sikkerhed. Vi modtager også gerne spørgsmål eller bemærkninger med hensyn til brugen af Maxi-Cosi Tobi fra dig.

Dorel (se adresse og telefonnummer på bagsiden af denne brugsanvisning)



1. Nakkestøtte
2. Betræk
3. Selebeskyttere
4. Skuldereleler - barneselesystem
5. Indikator for selestramning
6. Indstillingsbånd til selesystem
7. Indstillingshåndtag til skål
8. Røde markeringer til bilens hoftese
9. Strammer(e) til bilens sele

10. Understel
11. Selelås
12. Rød selerille til bilens skuldersele
13. Seleklemme til bilens sele
14. Rød markering til bilens skuldersele
15. Skål
16. Opbevaringsrum til brugsanvisning
17. Oplåseknap til bilselestrammer(e)

SÆRLIGE EGENSKABER

For at begrænse risikoen for forkert brug og gøre den mere brugervenlig er Maxi-Cosi Tobi udstyret med følgende unikke egenskaber:

- En fempunktssele, der selv "springer" op, så snart selelåsen åbnes.
- En indikator på selelåsen, der vha. farven angiver, hvornår selen er indstillet tilstrækkeligt stramt.
- En selelås, der samtidig fungerer som betjeningsknap til fempunktssele; dvs. når låsen er åbnet, frigives betjeningen af skulderselerne automatisk, og selerne kan gøres længere. Når låsen er lukket, kan skulderselerne strammes, indtil indikatoren viser "GRØN". Yderligere betjening af knapperne er ikke nødvendig!


DK

INDHOLD

1.	VIGTIGT: LÆS FØRST HER!	17
2.	INSTALLATION OG AFMONTERING AF MAXI-COSI TOBI	18
3.	PLACERING AF BARNET I MAXI-COSI TOBI	19
3.1	Brug af barneselesystem	19
3.2	Indstilling af skålen i sidde- og liggestilling	20
3.3	Udtagning af barnet	20
4.	VEDLIGEHOLDELSE	20
4.1	Generelt	20
4.2	Betræk	21
4.3	Funktion og rengøring af selelåsen og selejusteringssystemet	21
5.	GENERELLE ANVISNINGER	22
6.	SORTERING AF AFFALD	23
7.	DE NÆSTE AUTOSTOLE	23
8.	GARANTI	23
9.	SPØRGSMÅL	24

1. VIGTIGT: LÆS FØRST HER!

 Læs denne brugsanvisning omhyggeligt igennem og opbevar den som opslagsværk. Det kan skade dit barns sikkerhed alvorligt, hvis denne brugsanvisning ikke følges.

 Brug kun originalt tilbehør og reservedele, som er tilladt af fabrikanten. Foretag ingen ændringer af produktet. Har du klager eller problemer, så kontakt din leverandør eller importør.

	Tilladt efter ECE R44/04		
	Gruppe	Barnets vægt	Alder
Maxi-Cosi Tobi	1	9-18 kg	9 måneder - 3,5 år

2. INSTALLATION OG AFMONTERING AF MAXI-COSI TOBI

Installation med bilens 3-punktssele (følg den røde farvemærkning på produktet).



Maxi-Cosi Tobi må kun bruges på en fremadvendt siddeplads, der er forsynet med en automatisk 3-punktssele, såfremt denne er godkendt efter ECE R16 eller en tilsvarende standard.

DK



Det er af afgørende betydning for barnets sikkerhed, at bilens sele løber rigtigt. Bilens sele skal anbringes i rigtig rækkefølge langs de røde mærkninger på Maxi-Cosi Tobi; se også klistermærket på siden af Maxi-Cosi Tobi. **Lad aldrig selen løbe anderledes end beskrevet!**



Fjern nakkestøtten fra den siddeplads, hvor Maxi-Cosi Tobi bruges i bilen, hvis denne sidder i vejen. Glem ikke at sætte nakkestøtten på plads igen, når denne siddeplads bliver taget i brug af en voksen igen.

A. Installation

• **OBS!** Lås bagsæder, der kan klappes ned, før du installerer Maxi-Cosi Tobi.

• **OBS!** På nogle siddepladser er bilens seler anbragt så langt fremme, at det er umuligt at installere autostolen rigtigt. Prøv i så fald en anden siddeplads.

1 • **OBS!** Sørg for, at bilselestrammerne er i den rigtige position, ved at trykke oplåseknappen ind (1), inden stolen installeres. Bilselestrammerne skal stå vandret.

2 • **OBS!** Sørg for, at begge bilseleklemmer er åbne (2).

• Placer Maxi-Cosi Tobi på bilsædet.

3 4 • Læg bilens sele langs med og **over** (4) bilselestrammerne. Sørg for, at hofteselen løber under skålen, over de røde selemærkninger (3,1).

3 • Sæt bilens sele fast i bilens selelås (3,2).

5 • **OBS!** Det kan forekomme, at bilens selelås er så lang, at denne ligger højt mod Maxi-Cosi Tobis skål. Så kan Maxi-Cosi Tobi ikke spændes ordentlig fast. Vælg i så fald en anden siddeplads i bilen (5).

6 • Skub bilens skuldersæle – i den side, hvor også selelåsen i bilen befinder sig – gennem den røde selerille på ryglænet (6).

7 • Træk derefter skulderselen langs den røde mærkning til skulderselen på **bagsiden** af Maxi-Cosi Tobi (7,1).

7 • Skyd denne gennem den anden røde selerille og ud igen (7,2).

8 • Skub Maxi-Cosi Tobi ind mod bilsædet (8,1) og træk samtidig skulderselen godt stramt til (8,2). Maxi-Cosi Tobi står nu sikkert i bilen. Kontroller dette!

9 • Luk først seleklemmen i selelåsiden og derefter seleklemmen i den anden side, ved det automatiske oprul (9).

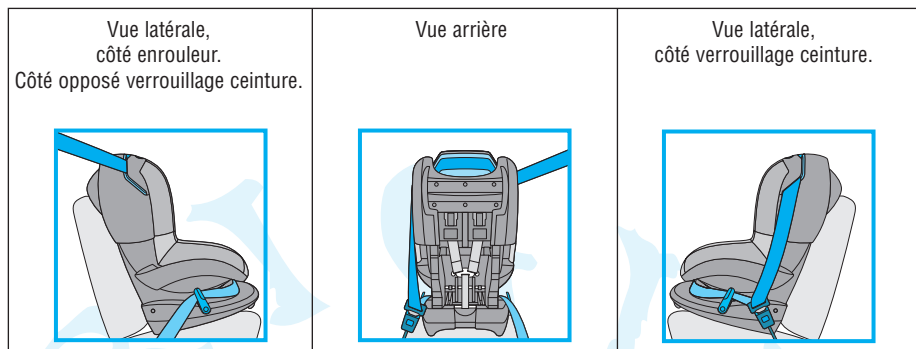
10 • Stram til sidst selen ved at dreje bilselestrammerne en kvart omgang opad i lodret stilling (10). Bilens sele bliver nu strammet!

• I mange tilfælde opstår der herved et knæk på hofteselen. Dette udgør imidlertid ikke nogen risiko for dit barn og hører med til en korrekt installation!

• **OBS!** Sørg for, at de to seleklemmer oven på autostolens ryglæn er lukkede.

• **OBS!** Sørg for, at bilselen ikke er snoet.

- Når bilens sele er rigtigt installeret, skal det se således ud:



DK

Checkliste ...

For at opnå størst mulig sikkerhed for barnet, skal det efter installationen igen kontrolleres, at ...

- bilens sele er strammet rigtigt og ikke snoet,
- bilens hofteseleder løber **over** de røde selemarkeringer og bilselestrammeren/bilselestrammerne,
- bilens skuldersele (diagonale) sidder godt fast og løber gennem de to seleriller, langs den med rødt markerede bagside af Maxi-Cosi Tobi,
- begge seleklemmer er lukkede,
- bilselestrammeren/bilselestrammerne er i den strammede, lodrette position,
- Maxi-Cosi Tobi som helhed er installeret fast og stabilt i bilen.

B. Afmontering af Maxi-Cosi Tobi

- 11 • Åbn selelåsen til bilens sele (11).
- 12 • Åbn dernæst de to seleklemmer (12).
- 13 • Løsn bilselestrammeren ved at trykke på knappen (13). Bilselestrammeren skal nu komme ned i vandret position.
- 14 • Tag bilens sele ud af de røde seleriller (14).
- Tag Maxi-Cosi Tobi ud af bilen.

3. PLACERING AF BARNET I MAXI-COSI TOBI

3.1 Brug 5-punktsselen

A. Indstilling af 5-punktsselen til den rigtige højde

Bestem den rigtige højde for skulderselerne og nakkestøtten, før du sætter barnet ned i Maxi-Cosi Tobi og lukker 5-punktsselen.

- 15 • Åbn selelåsen (15) ved at trykke på den røde knap på selelåsen.
- Skulderselerne kommer nu automatisk fri og kan gøres længere uden yderligere betjening af knapper.
- 16 • Skulderselerne gøres løsere ved at trække dem så langt frem som muligt (16).
- **OBS!** Træk ikke samtidig i selebeskytterne.
- 17 • Sæt barnet i Maxi-Cosi Tobi med ryglænet helt opret og kontroller selehøjden (17).
- 18 • **OBS!** Skulderselerens højde er korrekt, når de forsvinder ind i skålen lidt over barnets skuldre (18).
- Skulderselerne kan indstilles i højden i kombination med og ved hjælp af nakkestøtten.
- 19 • For at sætte skulderselerne og nakkestøtten i den ønskede højde tager du fat i håndtaget oven på nakkestøtten og bevæger det samtidig frem og op eller ned (19). Skulderselerne inkl. nakkestøtten kan sættes i 6 forskellige højder.

B. Placering af barnet i Maxi-Cosi Tobi

- Sæt barnet i Maxi-Cosi Tobi med ryggen helt opret.
- 20 • Læg låsedelene oven på hinanden (del A på del B) og stik dem ind i selelåsen med et tydeligt "klik" (20). Når låsen lukkes, blokeres selesystemet og kan kun strammes endnu mere. For at selerne eventuelt kan gøres længere, skal låsen først åbnes igen.
- 21 22 • Træk nu 5-punktssele stramt til ved at trække i indstillingsbåndet (21,1). Træk, indtil indikatoren på selelåsen er blevet grøn (21,2). Hvis denne stadig står på sølv, bør selet strammes mere (22). Kontroller, at indikatoren står på grøn, **inden du kører af sted**. Det kan hænde, at indikatoren under kørslen kommer til at stå på sølv igen på grund af barnets bevægelser. Det er normalt og har ingen konsekvenser for sikkerheden.
- **OBS!** Jo strammere selerne sidder om barnet, jo bedre er det beskyttet.
- **OBS!** Sørg for, at selebeskytterne sidder rigtigt med den profilerede (anti-slip) side på barnets skulder/bryst.
- **OBS!** Sørg for, at selerne ikke er snoet eller foldet.



Brug altid selebeskytterne - de er vigtige for et barns sikkerhed.



Forklar dit barn, at det aldrig må lege med selelåsen.

3.2 Indstilling af autostolen i sidde- og liggestilling

Maxi-Cosi Tobi kan indstilles i 5 positioner.

- 23 • Tryk indstillingshåndtaget under autostolens forkant opad og træk eller skub autostolen frem eller tilbage (23).
- Slip indstillingshåndtaget, når autostolen er i den ønskede position, og skub, indtil der høres et tydeligt klik.
- **OBS!** Kontroller, at Maxi-Cosi Tobi står fast i den ønskede stilling ved at trække i autostolen.

Checkliste ...

Af hensyn til barnets sikkerhed skal det før hver kørsel igen kontrolleres, at ...

- Maxi-Cosi Tobi som helhed er installeret fast og stabilt i bilen,
- skulderselerne er indstillet til den rigtige højde,
- selerne ikke er snoede,
- selebeskytterne sidder rigtigt med den profilerede (anti-slip) side på barnets skulder/bryst,
- barnet sidder ordentlig spændt fast i fempunktsselen, selelåsen er lukket, og indikatoren står på grøn,
- selebåndet i Maxi-Cosi Tobi ikke er beskadiget. Er dette tilfældet, må Maxi-Cosi Tobi under ingen omstændigheder bruges. Kontakt din leverandør eller importør.

3.3 Udtagning af barnet

- Indstil Maxi-Cosi Tobi i siddestilling (se også kapitel 3.2: Stillinger).
- Åbn selelåsen ved at trykke på den røde knap på selelåsen (24).
- Skulderselerne gøres løsere ved at trække dem så langt frem som muligt (25).
- Tag barnet ud af Maxi-Cosi Tobi.

24
25

4. VEDLIGEHOLDELSE

4.1 Generelt

- **OBS!** Må kun foretages, når Maxi-Cosi Tobi er taget ud af bilen.
- Rens autostolens plasticdele med en klud med lunkent vand og sæbe. Brug ikke ætsende midler.
- Stofdelene kan vaskes ifølge vaskeanvisningerne på vaskemærket; håndvask med lunkent vand og et finvaskemiddel.
- **OBS!** Brug **aldrig** smøremidler, heller ikke til de bevægelige dele på Maxi-Cosi Tobi.

4.2 Betræk

Afmontering af betrækket

- 24 25** • Åbn selelåsen. Løsn skulderselerne ved at trække dem så langt frem som muligt (24, 25). Løsn elastik-løkkerne fra krogene på begge sider af indstillingshåndtaget.
- 26 27** • Tag den elastiske kant på betrækket ud af de små rander i skålen og træk derefter forsigtigt betrækket løs på forsiden (26, 27).
- Fjern selelåseskytteren ved forsigtigt at trække den over selelåsen – skråt til siden. Træk betrækket over selelåsen (bagfra og frem).
- 28** • Løsn betrækket fra siderne i begge sider af skålen (28).
- 29** • Løsn rygflappen på betrækket og slå den frem (29).
- 30** • Tag forsigtigt betrækket af i siderne (30).
- 31** • Løsn betrækket bag seleklemmerne. Betrækket er her skubbet om bag seleklemmerne (31,1).
- 31** • Træk nu forsigtigt betrækket hen over nakkestøtten (31,2).
- Fjern betrækket.
- 32** • Tag selebeskytterne af skulderselerne ved at åbne velcrobåndet og tryklåsene på ydersiden (32).
- 33** • Træk selen bag flappen med velcrobåndet ud (33).
- 34** • Skyd spændet ud af løkken på selebeskytteren (34).
- 35** • Træk selebeskytteren af fjederen (35).
- Gør dette ved begge selebeskyttere.
- Gentag ovenstående, med undtagelse af spændet, med de to hofeselebeskyttere. Hofeselebeskytterne fastgøres til selerne med velcrobånd.
- 36** • Fjern nakkestøttebetrækket ved at trække de to elastikker i flappen fornedet ud under plasticdelen (36,1).
- Løsn nakkestøttebetrækket i den ene side fornedet på ét sted og tag forsigtigt betrækket af i denne side af nakkestøtten.
- Løsn forsigtigt nakkestøttebetrækket ved den lille rende under håndtaget oven på nakkestøtten.
- 36** • Fjern nu forsigtigt nakkestøttebetrækket (36,2).

Rengøring af betræk

- Vask betræk og selebeskyttere i hånden (maks. 30°C). Brug ikke tørretumbler. Se også vaskeanvisningerne på betrækket.

Tip: Det tilrådes allerede ved anskaffelsen af Maxi-Cosi Tobi at købe et ekstra betræk, så Maxi-Cosi Tobi kan bruges hele tiden, også mens betrækket vaskes og tørres.

Montering af betrækket

- Gentag ovenstående trin, men i omvendt rækkefølge!
- **OBS!** Fastgør først de 4 selebeskyttere og nakkestøttebetrækket, inden du sætter betrækket på igen.
- Skub betrækket godt ind i betræk-renderne i skålen.
- Kontroller at betrækket sidder stramt og godt fast overalt.

4.3 Funktion og rengøring af selelåsen og selejusteringssystemet

Det er **meget** vigtigt for barnets sikkerhed, at selelåsen og selejusteringssystemet fungerer korrekt. Hvis selelåsen og/eller selejusteringssystemet ikke virker, skyldes det oftest snavs (støv, smuds, madrester osv...). Sørg for at holde selelåsen og selejusteringssystemet rene ved at rengøre disse omhyggeligt, f.eks. med en støvsuger. Kontakt leverandøren eller importøren omgående (se bagsiden af brugsanvisningen), hvis selejusteringssystemet ikke virker korrekt. I så fald må Maxi-Cosi Tobi under ingen omstændigheder bruges!

I nedenstående liste vises en række mulige funktionsfejl med tilhørende vedligeholdelsesløsning.

A. Fejl i selelåsen

- Låsedelene bliver kastet for sent ud, når selelåsen åbnes.
- Der skal bruges mange kræfter for at åbne selelåsen.
- Det er ikke let at klikke låsedelene fast i selelåsen (megen modstand).
- Låsen kan ikke længere låses, låsedelene kastes ud igen.
- Der høres ikke noget tydeligt "klik", når selelåsen lukkes.

B. Afhjælpning af en eventuel fejl ved låsen

- Kontroller låsen for smuds og gør den om nødvendigt ren ved at banke let på denne, skylle skidtet ud, blæse den ren eller suge skidtet ud med f.eks. en støvsuger.
- **OBS!** Brug **aldrig** smøremidler!

Hvis det ikke lykkes at lukke selelåsen rigtigt, eller hvis du ikke er sikker på, at funktionsfejlen er afhjulpet, så kontakt straks leverandøren eller importøren (se bagsiden af brugsanvisningen). I så fald må Maxi-Cosi Tobi under ingen omstændigheder bruges!

5. GENERELLE ANVISNINGER

Vær altid opmærksom på følgende...

- Brug altid autostolen, også på små, korte køreture - det er netop der, de fleste ulykker sker.
- Brug kun Maxi-Cosi Tobi i bilen, ikke hjemme. Autostolen er ikke beregnet til brug i hjemmet.
- Maxi-Cosi Tobi kan bruges både på forsædet og på bagsædet. Også hvis der findes en airbag i bilen! Vi anbefaler dog, at den sættes på bagsædet. Hvis det ikke er muligt, skal forsædet stå i bagerste stilling, hvis der findes en airbag i bilen. Læs også bilens manual; i flere biler er det nemt at frakoble airbaggen.
- Autostolen skal altid være spændt fast med bilens sele, også når den ikke bruges. En løs autostol kan såre andre passagerer under et nødstop.
- Sørg for, at Maxi-Cosi Tobi ikke klemmes eller belastes af tung bagage, indstillelige sæder eller smækkende døre.
- Brug aldrig Maxi-Cosi Tobi uden betræk. Udskift ikke betrækket med et andet betræk end et originalt, da betrækket er en del af autostolens totale sikkerhed.
- Dæk altid Maxi-Cosi Tobi til, når bilen parkeres i fuldt sollys. Plastic- og metaldelene kan blive særdeles varme, dette kan forårsage brandsår, og betrækket kan falme unødigt.
- Logoerne på betrækket må ikke fjernes. Dette er for at forhindre, at betrækket beskadiges.
- Sørg for, at der ikke ligger bagage eller andre løse genstande i bilen (for eksempel på hattehylden). Disse ting kan under et nødstop eller et sammenstød blive til farlige projektiler! Hold regelmæssige pauser under længere køreture, så dit barn får frihed til at bevæge sig.
- Efterlad **aldrig** dit barn alene i bilen.
- Opbevar brugsanvisningen til fremtidig brug i opbevaringsrummet bag på Maxi-Cosi Tobi.
- Brug aldrig andenhånds produkter, man ved aldrig, hvad der kan være sket med dem. Fabrikanten kan udelukkende garantere for autostolens sikkerhed, når den bruges af den første ejer.
- Brugeren må hverken foretage ændringer på en autostol eller på selerne. Heller ikke mærkater eller advarsler osv., der hører til på autostolen, må fjernes!
- Udskift altid Maxi-Cosi Tobi efter et uheld; autostolen kan være blevet usikker på grund af en ikke direkte synlig skade.
- Fabrikanten er klar over, at autostolen kan forårsage trykmærker i bilens betræk. På grund af de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser og den kraft, som autostolen skal spændes med, kan dette imidlertid ikke undgås. Fabrikanten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader, der opstår af den grund.

Og selvfølgelig...

- Vis selv et godt eksempel og brug altid din sikkerhedssele.

6. SORTERING AF AFFALD

For at autostolen kan være så sikker i brug som muligt, bør den ikke bruges længere end 5 år efter købsdatoen. Når plastic bliver gammelt, bl.a. på grund af sollys (UV), kan produktets egenskaber umærkeligt forringes.

Hvis barnet er vokset ud af autostolen, tilråder vi da også, at det ikke bruges længere, og at den anbringes blandt affaldet.


Af hensyn til miljøet beder vi brugeren om både ved anskaffelsen (emballage) og efter Maxi-Cosi Tobis endte levetid (produktdele) at bortskaffe delene som sorteret affald.



Hold plasticemballage uden for dit barns rækkevidde, så man undgår risikoen for kvælning.

Emballage	Papkasse	Papiraffald
	Plasticpose	Restaffald
Produktdele	Betræk	Restaffald
	Plasticdele	I overensstemmelse med den dertil beregnede containers karakter/type
	Metaldele	Container til metal
	Selebånd	Container til polyester
	Selelås	Restaffald

7. DE NÆSTE AUTOSTOLE

Type autostol	Godkendt efter ECE R44/04		
	Gruppe	Barnets vægt	Alder
 Maxi-Cosi Rodi XR	2 + 3	15 til 36 kg	3,5 til 12 år

8. GARANTI

Vi garanterer for, at dette produkt er forarbejdet i overensstemmelse med de aktuelt gældende EU-sikkerhedsbestemmelser og kvalitetskrav, og at dette produkt, da det blev købt af detailhandleren, ikke havde nogen som helst mangler med hensyn til sammensætning og fabrikation. Produktet gennemgår desuden forskellige kvalitetskontroller under produktionsprocessen. Hvis der trods vores bestræbelser, i reklamationsperioden på 24 måneder, alligevel forekommer en materiale- og/eller fabriktionsfejl (ved normal brug ifølge beskrivelsen i brugsanvisningen), forpligter vi os til at overholde reklamationsbetingelserne. Du bør da henvende dig til forhandleren. Udførlig information om anvendelsen af garantibetingelserne kan fås ved at spørge forhandleren eller gå ind på: www.maxi-cosi.com.

Garantien dækker ikke i følgende tilfælde:

- Hvis brugen eller formålet med brugen afviger fra beskrivelsen i denne brugsanvisning.
- Hvis produktet ikke indleveres til reparation af en autoriseret forhandler.
- Hvis produktet ikke bliver sendt tilbage til fabrikanten med den originale købsbon (via butik og/eller importør).
- Hvis en udenforstående eller ikke-autoriseret forhandler har udført reparationer.
- Hvis defekten er opstået på grund af forkert eller skødesløs brug eller vedligeholdelse eller på grund af forsømmelighed eller stødskaade på stof og/eller understel.
- Hvis der er tale om en sådan normal slidage på delene, som man må forvente ved daglig brug af et produkt (hjul, drejende og bevægelige dele... osv. ...).

Fra hvornår:

Garantiperioden begynder på den dato, hvor produktet er købt.

For hvilken periode?

For en periode på 24 på hinanden følgende måneder. Garantien gælder udelukkende for den første ejer og kan ikke overdrages.

Hvad skal du gøre?

Ved købet af produktet skal købsbeviset opbevares omhyggeligt. Købsdatoen skal være klart synlig på købsbeviset. I tilfælde af problemer eller defekter kan du henvende dig til forhandleren. Der kan ikke stilles krav om bytning eller tilbagetagelse. Reparationer berettiger ikke til forlængelse af garantiperioden. Produkter, der sendes direkte retur til fabrikanten, kommer ikke i betragtning med hensyn til garantien.

Denne garantibestemmelse er i overensstemmelse med EU-direktiv 99/44/EF af 25. maj 1999

9. SPØRGSMÅL

Hvis du har spørgsmål, bedes du ringe til din leverandør (se bagsiden af brugsanvisningen). Sørg for at have følgende oplysninger parat:

- Serienummeret fornedet på det orange-hvide ECE-mærke (på bagsiden af Maxi-Cosi Tobi).
- Bilens mærke, type og fabrikationsår, og hvilken siddeplads Maxi-Cosi Tobi bruges på.
- Dit barns alder (længde) og vægt.

Till föräldrarna

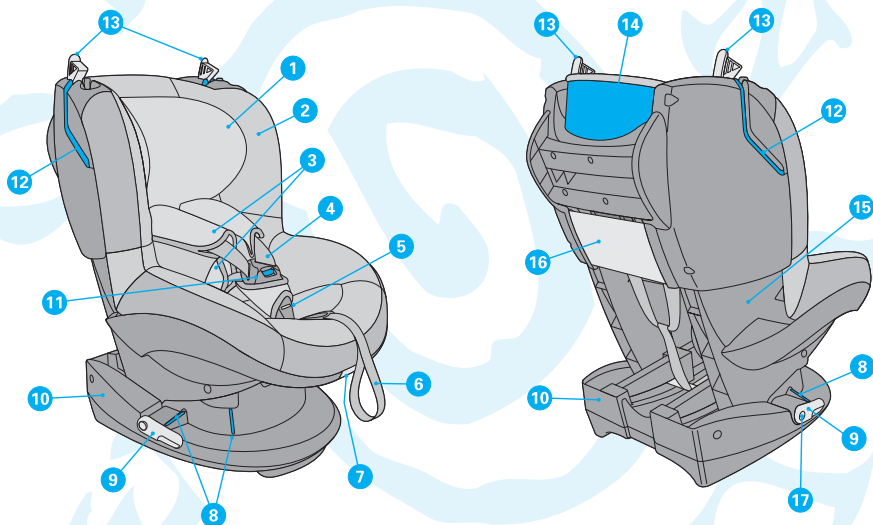
Grattis till köpet av Maxi-Cosi Tobi.

Vid utvecklingen av Maxi-Cosi Tobi har säkerhet, användarvänlighet, komfort och design varit våra främsta mål. Denna produkt uppfyller de allra strängaste säkerhetskraven.

Undersökningar har visat att många bilbarnstolar används på ett felaktigt sätt. Tag dig därför tid att läsa igenom bruksanvisningen ordentligt. Det är endast vid korrekt användning som barnets säkerhet kan garanteras.

Ständiga undersökningar, som utförs av vår avdelning för produktutveckling och marknadsföring, samt av intensivt samarbete med testinstitut och samråd med konsumenter och kunder, ser till att vi går i främsta ledet vad gäller barnsäkerhet. Vi tar gärna emot frågor och synpunkter som gäller användningen av Maxi-Cosi Tobi.

Dorel (se bruksanvisningens baksida för adress- och telefonuppgifter)



- | | |
|--|--|
| 1. Huvudstöd | 10. Underdel |
| 2. Klädsel | 11. Spänne |
| 3. Bältesskydd | 12. Röd bältesspringa för bilbältets axeldel |
| 4. Axelbälten - seldonssystem | 13. Bältesklämma för bilbälte |
| 5. Indikator bältesspänning | 14. Röd markering för bilbältets axeldel |
| 6. Bältessystemets justeringsrem | 15. Sittkupa |
| 7. Justeringsspak sittkupa | 16. Förvaringsfack bruksanvisning |
| 8. Röd markering för bilbältets höftdel | 17. Låsknapp åtdragningsanordning(ar) |
| 9. Åtdragningsanordning(ar) för bilbälte | |

SÄRSKILDA EGENSKAPER

För att minska risken för felaktig användning samt för att öka användarvänligheten har Maxi-Cosi Tobi följande unika egenskaper:

- Ett seldonssystem som öppnar sig självt när spännet öppnas.
- En indikator på spännet som med hjälp av färg visar när bältena är tillräckligt hårt justerade.
- Ett spänne som även fungerar som kontrollknapp för seldonssystemet, det vill säga att när spännet är öppet frigörs automatiskt användningen av axelbältena och bältena kan göras längre. Är spännet låst kan man dra i axelbältena tills indikatorn är "GRÖN". Ingen ytterligare användning av knappar är nödvändig!

INNEHÅLL

1.	VIKTIGT! LÄS FÖRST DET HÄR!	26
2.	MONTERA OCH AVLÄGSNA MAXI-COSI TOBI	27
3.	PLACERA BARNET I MAXI-COSI TOBI	28
3.1	Använda seldonssystemet	28
3.2	Användningslägen (justera sittkupans sitt- och liggställning)	29
3.3	Tag ur barnet	29
4.	UNDERHÅLL	29
4.1	Allmänt	29
4.2	Klädsel	30
4.3	Spännets och bältesjusteringssystemets funktioner och rengöring	30
5.	ALLMÄNNA INSTRUKTIONER	31
6.	AVFALLSSORTERING	32
7.	BILSTOL FÖR NÄSTA NIVÅ	32
8.	GARANTI	32
9.	FRÅGOR	33

1. VIKTIGT! LÄS FÖRST DET HÄR!



Läs igenom bruksanvisningen noga och spara den för framtida bruk. Om bruksanvisningen inte följs kan det leda till att barnet skadas allvarligt.




Använd endast originaltillbehör och -delar som är godkända av tillverkaren. Förändra inte produkten. Om du har klagomål eller problem ska du kontakta leverantören eller importören.

Godkänd enligt ECE R44/04			
	Grupp	Barnets kroppsvikt	Ålder
Maxi-Cosi Tobi	1	9-18 kg	9 månader till 3,5 år

2. MONTERA OCH AVLÄGSNA MAXI-COSI TOBI

Montering med trepunktsbälte (följ den röda färgmarkeringen på produkten).

 Använd endast Maxi-Cosi Tobi på ett säte som är framåtvänt, samt har ett automatiskt trepunktsbälte, om detta är godkänt i enlighet med ECE R16 eller motsvarande norm.

 Att bilbältets sträckning blir korrekt är av största betydelse för barnets säkerhet. Bilbältet måste löpa i rätt ordning längs de röda markeringarna på Maxi-Cosi Tobi, se dekalen på Maxi-Cosi Tobis ena sida. **Använd aldrig en annan bältesväg än den som beskrivs!**

 Avlägsna huvudstödet på det säte där Maxi-Cosi Tobi används i bilen om detta är i vägen. Glöm inte att sätta tillbaka huvudstödet när sätet åter tas i bruk.

A. Montera

• **OBS!** Lås nedfällbara baksäten innan Maxi-Cosi Tobi monteras.

• **OBS!** På vissa säten är bältet placerat så långt fram att en korrekt montering inte är möjlig. Prova då ett annat säte.

1 • **OBS!** Kontrollera innan stolen monteras att bilbältets åtdragningsanordning är i rätt läge genom att trycka på låsknappen (1). Bilbältets åtdragningsanordning ska vara horisontell.

2 • **OBS!** Se till att båda bilbältesklämmorna är öppna (2).

• Placera Maxi-Cosi Tobi på sätet.

3 4 • Lägga bilbältet framför, längs Maxi-Cosi Tobi och **över** (4) bilbältets åtdragningsanordning. Kontrollera att höftbältet löper under sittkupan, över de röda bältesmarkeringarna (3,1).

3 • Spänn fast bilbältet i bilens spänne (3,2).

5 • **OBS!** Det förekommer att bilbältets låsdel är så långt att denna hamnar ovanför Maxi-Cosi Tobis underdel. Då sitter inte Maxi-Cosi Tobi fast ordentligt. Välj i så fall ett annat säte i bilen (5). Framför allt kan låset gå sönder på grund av detta!

6 • För bilbältets axeldel, på sidan där även bilbältets spänne finns, genom den röda bältespringan på ryggstödet (6).

7 • Drag därefter axeldelen längs den röda markeringen för axelbältet på Maxi-Cosi Tobis **baksida** (7,1).

7 • För det genom den andra röda bältespringan, så att det kommer ut på andra sidan (7,2).

8 • Tryck fast Maxi-Cosi Tobi i bilsätet (8,1) och drag samtidigt åt axelbältet (8,2). Maxi-Cosi Tobi står nu stadigt i bilen. Kontrollera detta!

9 • Anslut först bältesklämman på sidan med spännet och därefter klämman på andra sidan, i upprullningsmekanismens riktning (9).

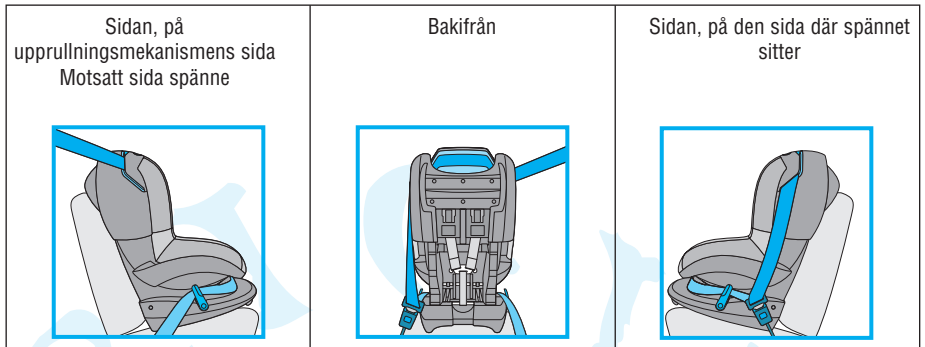
10 • Drag, till sist, åt bältet genom att vrida bilbältets åtdragningsanordning(ar) ett kvarts varv uppåt till vertikalt läge (10). Bilbältet dras nu åt hårdare!

• I många fall uppstår då en knick i höftbältet. Detta utgör dock ingen fara för barnet och hör till vid korrekt montering!

• **OBS!** Se till att båda bilbältesklämmorna är låsta ovanpå stolen.

• **OBS!** Kontrollera att bilbältet inte snott sig.

- När bilbältet monterats korrekt, kommer de olika "utgångspunkterna" att se ut enligt nedan:



Kontrolllista...

Kontrollera efter monteringen för säkerhets skull och för barnets optimala säkerhet ytterligare en gång att...

- bilbältet är ordentligt åtdraget och inte snott sig
- bilbältets höftdel löper **över** de röda bältesmarkeringarna samt bilbältets åtdragningsanordning(ar)
- bilbältets (diagonala) axeldel är ordentligt fäst och löper genom båda bältespringor, längs de röda markeringarna på Maxi-Cosi Tobis baksida
- båda bältesklämmor är låsta
- bilbältets åtdragningsanordning(ar) är i åtdraget, vertikalt läge
- Maxi-Cosi Tobi är ordentligt och stadigt monterad i bilen.

B. Avlägsna Maxi-Cosi Tobi

- 11 • Öppna bilbältets spänne (11).
- 12 • Öppna därefter båda bältesklämmor (12).
- 13 • Lossa bilbältets åtdragningsanordning genom att trycka på knappen (13). Bilbältets åtdragningsanordning går nu ner till horisontellt läge.
- 14 • Avlägsna bilbältet från de röda bältespringorna (14).
- Avlägsna Maxi-Cosi Tobi från bilen.

3. PLACERA BARNET I MAXI-COSI TOBI

3.1 Använda seldonssystemet

A. Ställa in seldonet i rätt höjd

Bestäm innan barnet placeras i Maxi-Cosi Tobi och seldonssystemet låses, först axelbältenas och huvudstödet rätta höjd.

- 15 • Öppna spännet (15) genom att trycka på spännets röda knapp.
- Axelbältena frigörs nu automatiskt och kan utan ytterligare knappanvändning göras längre.
- 16 • Lossa axelbältena genom att dra dessa så långt framåt som möjligt (16).
- **OBS!** Drag inte i bälteskydden.
- 17 • Placera barnet med rak rygg i Maxi-Cosi Tobi och kontrollera bälteshöjden (17).
- 18 • **OBS!** Axelbältenas höjd är korrekt när bältet försvinner något över axlarna i sittkupan (18).
- Axelbältenas höjd kan justeras i kombination med och med hjälp av huvudstödet.
- 19 • Tag tag i handtaget på huvudstödet ovasida och drag det samtidigt framåt och uppåt/nedåt för att flytta axelbältena och huvudstödet till önskat läge (19). Axelbältena och huvudstöd kan ställas in i 6 olika höjder.

B. Placera barnet i Maxi-Cosi Tobi

- Placera barnet med rak rygg i Maxi-Cosi Tobi.
- 20** • Lägg låsdelarna på varandra (del A på del B) och fäst dessa i spännet med ett tydligt hörbart "klick" (20). Genom att låsa spännet är bältesystemet blockerat och kan endast dras åt ytterligare. För att eventuellt göra bältena längre måste spännet först öppnas igen.
- 21 22** • Drag nu åt seldonssystemet genom att dra i justeringsremmen (21,1). Drag tills indikatorn på spännet är grön (21,2). Om denna fortfarande är silverfärgad, måste bältet dras åt mer (22). Kontrollera att indikatorn är grön **innan du kör iväg**. Det kan hända att indikatorn blir silverfärgad igen under bilturen på grund av barnets rörelser. Detta är normalt och påverkar inte säkerheten.
- **OBS!** Ju hårdare bältena sitter runt barnet, desto bättre skyddat är det.
- **OBS!** Kontrollera att bälteskydden sitter med den profilerade (slirsäkra) sidan mot barnets axlar/bröst.
- **OBS!** Kontrollera att bilbältena inte snott sig eller ligger dubbelt.



Använd alltid bälteskydden. De är viktiga för barnets säkerhet.



Tala om för barnet att det aldrig får leka med spännet.

3.2 Användningslägen (justera sittkupans sitt- och liggställning)

Maxi-Cosi Tobi kan ställas in i 5 lägen.

- 23** • Tryck upp justeringshandtaget som sitter under stolens framkant och drag eller tryck stolen framåt eller bakåt (23).
- Släpp justeringshandtaget i önskat läge och tryck tills ett tydligt "klick" hörs.
- **OBS!** Kontrollera att Maxi-Cosi Tobi är låst i önskat läge genom att dra i stolen.

Kontrollista...

Kontrollera innan varje biltur för säkerhets skull och för barnets optimala säkerhet ytterligare en gång att...

- Maxi-Cosi Tobi är ordentligt och stadigt monterad i bilen
- axelbältenas höjd är korrekt inställd
- bilbältena inte snott sig
- bälteskydden sitter med den profilerade (slirsäkra) sidan mot barnets axlar/bröst
- barnet sitter fast ordentligt i seldonssystemet, spännet är låst och indikatorn visar grönt
- bältesremmen i Maxi-Cosi Tobi inte är skadad. Om detta är fallet, använd inte Maxi-Cosi Tobi under några omständigheter och tag kontakt med leverantören eller importören.

3.3 Tag ur barnet

- Placera Maxi-Cosi Tobi i sittläge (se avsnitt 3.2: Användningslägen).
- 24** • Öppna spännet genom att trycka på spännets röda knapp (24).
- 25** • Lossa axelbältena genom att dra dessa så långt framåt som möjligt (25).
- Tag ur barnet ur Maxi-Cosi Tobi.

4. UNDERHÅLL

4,1. Allmänt

- **OBS!** Gör detta när Maxi-Cosi Tobi inte sitter fast i bilen.
- Rengör stolens plastdelar med en trasa med ljummet vatten och såpa. Använd inga aggressiva medel.
- Textildelarna kan rengöras enligt instruktionen på tvättetiketten: handtvätt i ljummet vatten och ett fintvättmedel.
- **OBS!** Använd **aldrig** smörjmedel, inte ens på de rörliga delarna på Maxi-Cosi Tobi.

4.2 Klädse

Avlägsna klädse

- 24 25 • Öppna spännet. Lossa axelbältena genom att dra dessa så långt framåt som möjligt (24, 25). Lossa gummibandsöglorna från hakarna på justeringshandtaget båda sidor.
- 26 27 • Avlägsna klädse
- Avlägsna klädse
- Avlägsna bälteskyddet genom att försiktigt dra det, snett åt sidan, över spännet. Dra klädse över spännet (från baksidan till framsidan).
- 28 • Lossa klädse från sidopunkterna på sittkupans båda sidor (28).
- 29 • Lossa klädse
- 30 • Avlägsna klädse försiktigt från sidokanterna (30).
- 31 • Lossa klädse bakom bältesklämmorna. Klädse sitter här fast bakom bältesklämmorna (31,1).
- 31 • Drag nu klädse försiktigt över huvudstödet (31,2).
- Avlägsna klädse.
- 32 • Avlägsna bälteskydden från axelbältena genom att lossa kardborrebandet och tryckknapparna på utsidan (32).
- 33 • Drag ut bältet bakom fliken med kardborrebandet (33).
- 34 • För spännet genom bälteskyddets ögla (34).
- 35 • Avlägsna bälteskyddet från fjädern (35).
- Gör detta med båda bälteskydd.
- Upprepa ovanstående procedur, med undantag för spännet, med de två höftbälteskydden. Höftbälteskydden fästs med kardborreband på bältet.
- 36 • Huvudstödet klädse avlägsnas genom att dra ut nederflikens två gummiband under plastdelen (36,1).
- Lossa huvudstödet klädse på ena sidan under en punkt och avlägsna försiktigt klädse på denna sida av huvudstödet.
- 36 • Lossa försiktigt huvudstödet klädse vid spåret under handtaget på huvudstödet ovansida.
- Avlägsna nu försiktigt huvudstödet klädse (36,2).

Rengör klädse

- Tvätta klädse och bälteskydden för hand (max. 30°C). Får inte torktumlas. Se även tvättinstruktionerna på klädse.

Tips! Vi rekommenderar att du redan vid inköpet av Maxi-Cosi Tobi köper en extra klädse, så att Maxi-Cosi Tobi alltid kan användas, även vid tvättning och torkning av klädse.

Sätt tillbaka klädse

- Upprepa ovanstående steg i omvänd ordning!
- **OBS!** Fäst först de fyra bälteskydden och huvudstödet klädse innan du sätter tillbaka klädse.
- Se till att klädse sitter fast ordentligt i sittkupans spår.
- Kontrollera att klädse är spänd överallt och sitter fast ordentligt.

4.3 Spännets och bältesjusteringssystemets funktioner och rengöring

Att spännet och bältesjusteringssystemet fungerar ordentligt är av **största** betydelse för barnets säkerhet. Orsaken till att spännet och/eller bältesjusteringssystemet inte fungerar som det ska är oftast nedsmutsning (damm, smuts, matrester, etc...). Se till att hålla spännet och bältesjusteringssystemet rent med t.ex. en dammsugare. Tag omgående kontakt med leverantören eller importören (se bruksanvisningens baksida) om bältesjusteringssystemet inte fungerar som det ska. Använd under inga omständigheter Maxi-Cosi Tobi!

I nedanstående lista återges ett antal möjliga funktionsfel med tillhörande underhållslösning.

A. Fel på spännet

- Låsdelarna lossar långsamt när spännet öppnas.
- Mycket kraft krävs för att öppna spännet.
- Det är inte lätt att klicka fast låsdelarna i spännet (mycket motstånd).
- Spännet kan inte stängas, delarna lossar igen.
- När spännet låses hörs inget tydligt "klick".

B. Lösning vid eventuellt fel på spännet

- Kontrollera att spännet inte är förorenat och rengör om nödvändigt, genom att skaka, spola eller blåsa rent eller dammsuga med dammsugare.
- **OBS!** Använd **aldrig** smörjmedel!

Om du inte kan låsa spännet ordentligt eller om du inte är säker på att felet avhjälpes kan du ta kontakt med leverantören eller importören (se bruksanvisningens baksida). Använd under inga omständigheter Maxi-Cosi Tobi!

5. ALLMÄNNA INSTRUKTIONER

Observera alltid följande...

- Använd alltid stolen, även vid kortare bilfärder i närheten av hemmet – det är ofta då som de flesta olyckor sker.
- Använd endast Maxi-Cosi Tobi i bilen och inte hemma. Bilstolen är inte utvecklad för hemmabruk.
- Maxi-Cosi Tobi får användas i både fram- och baksätet. Även om det finns en krockkudde! Vi rekommenderar dock att stolen placeras i baksätet. Om det inte är möjligt, se då till att sätet är så långt bak som möjligt om bilen är utrustad med en krockkudde. Läs också bilens handbok; i allt fler bilar är det lätt att stänga av krockkudden.
- Stolen måste alltid fästas med bilbältet, även när den inte används. En stol som inte sitter fast kan skada andra passagerare vid en tvärnit.
- Kontrollera att Maxi-Cosi Tobi inte kläms eller belastas av tungt bagage, justerbara säten eller dörrar som slås igen.
- Använd inte Maxi-Cosi Tobi utan klädsel. Byt inte klädseln mot annan klädsel än originalklädsel, då denna utgör del av stolens totala säkerhet.
- Täck alltid över Maxi-Cosi Tobi om bilen står parkerad i solljus. Plast- och metalldelarna kan bli mycket varma och klädseln kan fälla.
- För att förekomma skador på klädseln får logan, etc. på klädseln inte avlägsnas.
- Kontrollera att det inte finns bagage eller andra lösa föremål (t.ex. på hatthyllan). Dessa blir farliga projektiler vid en tvärnit eller krock!
- Ta regelbundna pauser vid långa bilfärder så att barnet får litet röra på sig.
- Lämna aldrig barnet ensamt kvar i bilen.
- Spara bruksanvisningen för framtida bruk, i det för detta bestämda utrymme på Maxi-Cosi Tobis baksida.
- Använd **aldrig** andrahandsprodukter. Du vet aldrig vad de varit med om. Stolens säkerhet kan endast garanteras av tillverkaren när den används av den första ägaren.
- Inga som helst ändringar får anbringas av användaren på såväl barnbilstolen som bältena. Dekaler eller varningar, etc., som utgör del av stolen får absolut inte avlägsnas!
- Byt alltid Maxi-Cosi Tobi efter olycka. Bilstolen kan vara osäker på grund av omärkbar skada.
- Tillverkaren räknar med det faktum att bilstolar kan orsaka märken i själva bilklädseln eller på bilbältena. Av föreskrivna säkerhetsnormer och kraften som bilstolarna måste spännas fast med, är detta inte så mycket att göra åt. Dorel kan inte hållas ansvarigt för eventuella skador som uppkommit på detta sätt.

Och självklart...

- Föregå med gott exempel och använd alltid bilbälte!

6. AVFALLSSORTERING

För optimal och säker användning av bilstolar bör dessa inte användas längre än 5 år efter inköpsdatum. På grund av att plasten långsamt åldras av t.ex. solljus (UV), kan produktens egenskaper obemärkt försämrats. När barnet växt ur stolen rekommenderar vi att bilstolen inte längre används och den kasseras. Av miljöskyddsskäl ber vi användaren att sortera avfallet som genereras av Maxi-Cosi Tobi från och med inköpet (förpackningen) till det att den kasseras (produktdelar) och kassera detta på rätt sätt.


S



Se till att barnet inte leker med plastförpackningsmaterialet för att förekomma kvävningrisk.

Förpackning	Kartong	Pappersavfall
	Plastpåse	Hushållsavfall
Produktdelar	Klädsel	Hushållsavfall
	Plastdelar	Lämplig återvinningscontainer
	Metalldelar	Container för metall
	Bältesrem	Container för polyester
	Spänne	Hushållsavfall

7. BILSTOL FÖR NÄSTA NIVÅ

Typ av bilstol	Godkända enligt ECE R44/04		
	Grupp	Barnets kroppsvikt	Ålder
 Maxi-Cosi Rodi XR	2 + 3	15 till 36 kg	3,5 till 12 år

8. GARANTI

Vi garanterar att denna produkt tillverkades i enlighet med de aktuella europeiska säkerhetsnormer och kvalitetskrav som gäller för denna produkt och att denna produkt då återförsäljaren köpte in produkten inte uppvisade några som helst brister vad gäller sammanställning och tillverkning. Dessutom genomfördes diverse kvalitetskontroller av produkten under tillverkningsprocessen. Om det trots våra ansträngningar skulle uppstå ett material- och/eller tillverkningsfel under garantiperioden på 24 månader (vid normal användning som beskrivs i denna bruksanvisning) åtar vi oss att respektera garantivillkoren. Vänd dig i sådana fall till återförsäljaren. Om du vill veta mer om garantivillkoren kan du vända dig till återförsäljaren eller titta på: www.maxi-cosi.com.

Garanti

Garantin gäller inte under nedanstående förhållanden:

- Vid en annan användning än den som beskrivs i bruksanvisningen.
- Om produkten skickats in för reparation av en icke godkänd återförsäljare.
- Om produkten inte har visats upp för tillverkaren (via återförsäljaren/importören) med originalkvitto.
- Om reparationer har utförts av en utomstående eller av en återförsäljare som inte godkänts.
- Om felet har uppkommit på grund av felaktig, vårdslös användning eller underhåll, på grund av försummelse eller stötskador på klädsel och/eller underdel.
- Om det är fråga om normalt slitage av delar, som man kan förvänta sig vid daglig användning (hjul, roterande och rörliga delar etc.).

Från när?

Garanti perioden börjar gälla från och med produktens inköpsdatum.

För vilken period?

För en period på 24 månader i sträck. Garantin gäller endast den första ägaren och den kan inte överlåtas.

Vad måste du göra?

Efter att du köpt produkten ska du spara inköpskvittot noga. Inköpsdatumet måste framgå tydligt av inköpskvittot. Vid problem eller skador ska du vända dig till återförsäljaren. Byte eller retur kan inte krävas. Reparationer ger ingen rätt till förlängning av garanti perioden. Produkter som skickas direkt till tillverkaren omfattas inte av garantin.

Denna garantiklausul uppfyller det europeiska direktivet 99/44/EG daterat den 25 maj 1999

9. FRÅGOR

Vid frågor kan du ringa till leverantören eller importören (se bruksanvisningens baksida). Kontrollera att du kan uppge följande uppgifter:

- Serienumret som finns nederst på den orange-vita ECE-dekalen (på Maxi-Cosi Tobis baksida).
- Bilmärke, modell och årsmodell samt säte som Maxi-Cosi Tobi används i.
- Barnets ålder (längd) och vikt.

Kjære foreldre

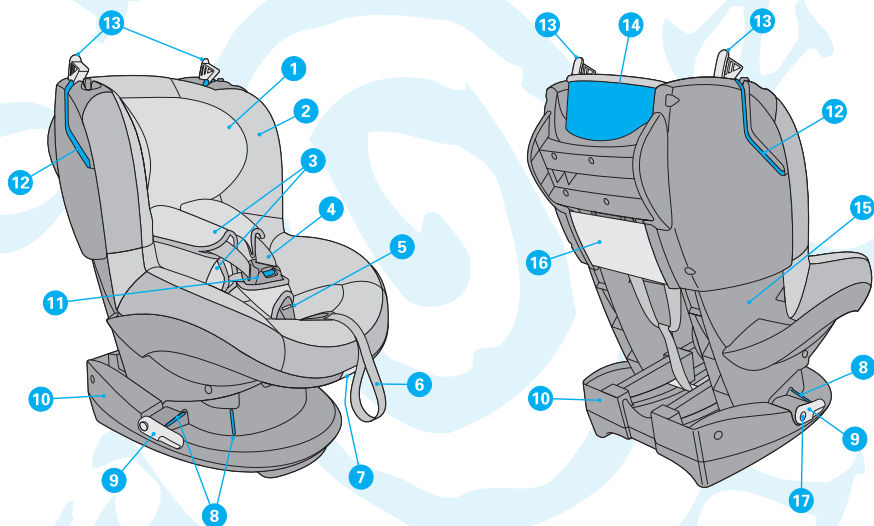
Gratulerer med anskaffelsen av Maxi-Cosi Tobi.

Sikkerhet, brukervennlighet, komfort og design har hele tiden spilt en viktig rolle i utviklingen av Maxi-Cosi Tobi. Dette er en av grunnene til at dette produktet oppfyller de strengeste sikkerhetskrav.

Studier har vist at svært mange barneseter brukes feil. Ta deg derfor tid til å lese denne bruksanvisningen grundig. Barnets sikkerhet kan kun garanteres hvis dette produktet brukes riktig.

Kontinuerlig forskning, som utføres av våre avdelinger for produktutvikling og markedsføring, både via et omfattende samarbeid med testinstanser og i samråd med forbrukere og kunder, gjør at vi hele tiden holdes informert om de nyeste utviklingene når det gjelder sikring av barn i bil. Vi ser derfor gjerne at du kontakter oss hvis du har spørsmål eller kommentarer angående bruken av Maxi-Cosi Tobi.

Dorel (se baksiden av bruksanvisningen for adresse og telefonnummer)



- | | |
|--|---|
| 1. Hodestøtte | 10. Understell |
| 2. Trekk | 11. Beltelås |
| 3. Beltebeskyttere | 12. Rød belteåpning for bilbeltets skulderdel |
| 4. Skulderbelter - selesystem | 13. Belteklemme for bilbelte |
| 5. Indikator beltespenning | 14. Rød markering for bilbeltets skulderdel |
| 6. Reguleringsbånd for beltesystemet | 15. Sete (skålformet del) |
| 7. Reguleringshåndtak sete | 16. Oppbevaringsrom for bruksanvisning |
| 8. Rød markering for bilbeltets hoftedel | 17. Utløserknapp for bilbeltestrammer(e) |
| 9. Strammer(e) for bilbelte | |

SPESIELLE EGENSKAPER


For å redusere sjansen for feilaktig bruk og øke bruksvennligheten, har Maxi-Cosi Tobi følgende unike egenskaper:

- Et selesystem som "spretter" opp så snart beltelåsen åpnes.
- En indikator på beltelåsen, som ved hjelp av farge angir at beltene er tilstrekkelig strammet.
- En beltelås som også fungerer som betjeningsknapp for selesystemet, dvs. at når låsen er åpen, frigjøres automatisk betjeningen av skulderbeltene og kan beltene forlenges. Når låsen er lukket, kan skulderbeltene strammes til indikatoren viser "GRØNT". Ingen ytterligere betjening av knappene er nødvendig!

INNHOOLD

1.	VIKTIG: LES DETTE FØRST!	35
2.	MONTERE OG TA UT MAXI-COSI TOBI	36
3.	PLASSERE BARNET I MAXI-COSI TOBI	37
3.1	Bruk av selesystemet	37
3.2	Bruksstillinger (Regulere setet i sitte- og liggestilling)	38
3.3	Ta ut barnet	38
4.	VEDLIKEHOLD	38
4.1	Generelt	38
4.2	Trekk	39
4.3	Bruk og rengjøring av beltelåsen og beltereguleringssystemet	39
5.	GENERELLE INSTRUKSER	40
6.	AVFALLSSORTERING	41
7.	BARNESETER TIL STØRRE BARN	41
8.	GARANTI	41
9.	SPØRSMÅL	42

1. VIKTIG: LES DETTE FØRST!

 Les denne bruksanvisningen grundig og ta vare på den til senere bruk. Manglende overholdelse av denne bruksanvisningen kan ha alvorlige konsekvenser for barnets sikkerhet.

 Bruk kun originalt tilbehør og originale deler som er tillatt av fabrikanten. Foreta ikke endringer av produktet. Ved utilfredshet eller problemer, vennligst ta kontakt med leverandøren eller importøren.

Godkjent i henhold til ECE R44/04			
	Gruppe	Barnets vekt	Alder
Maxi-Cosi Tobi	1	9-18 kg	9 måneder – 3,5 år

2. MONTERE OG TA UT MAXI-COSI TOBI

Montering med 3-punktssese (følg den røde fargemarkeringen på produktet).



Bruk Maxi-Cosi Tobi utelukkende på et forovervendt sete som er utstyrt med en automatisk 3-punktssese, forutsatt at denne er godkjent i henhold til ECE R16 eller tilsvarende standard.



For barnets sikkerhet er det helt vesentlig at bilbeltet tres på riktig måte. Bilbeltet må tres i riktig rekkefølge langs de røde markeringene på Maxi-Cosi Tobi. Se hva dette angår også merkelappen på siden av Maxi-Cosi Tobi. **Tre aldri beltet på noen annen måte enn den som er beskrevet her!**



Fjern hodestøtten fra den sitteplassen i bilen hvor Maxi-Cosi Tobi brukes hvis denne er i veien. Glem ikke å sette tilbake hodestøtten når sitteplassen tas i bruk igjen.

A. Montering

• **OBS!** Lås bakseter som kan slås ned før Maxi-Cosi Tobi monteres.

• **OBS!** På noen seter er bilbelte plassert så langt frem at riktig montering er umulig. Prøv i så fall et annet sete.

1 • **OBS!** Før setet monteres, må man sørge for at bilbeltestrammerne står i riktig stilling ved å trykke inn utløserknappen (1). Bilbeltestrammerne må stå vannrett.

2 • **OBS!** Pass på at begge bilbelteklemmene er åpne (2).

• Sett Maxi-Cosi Tobi på bilsetet.

3 4 • Legg bilbeltet for Maxi-Cosi Tobi langs og **over** (4) bilbeltestrammerne. Pass på at hoftebeltet går under den skålformede delen av setet, over de røde beltemarkeringene (3,1).

3 • Sett bilbeltet fast i bilens beltelås (3,2).

5 • **OBS!** Det kan forekomme at låsdelen på bilbeltet er så lang at bilbeltelåsen kommer høyere enn understellet på Maxi-Cosi Tobi. Dette gjør at det er umulig å sette Maxi-Cosi Tobi skikkelig fast. Velg i så fall en annen sitteplass i bilen (5). Ellers kan låsen ødelegges!

6 • Skyv skulderdelen på bilbeltet, på den siden hvor også bilens beltelås befinner seg, gjennom den røde belteåpningen i rygglenet (6).

7 • Før deretter skulderdelen langs den røde markeringen for skulderbeltet på **baksiden** av Maxi-Cosi Tobi (7,1).

7 • Skyv denne gjennom den andre røde belteåpningen og ut igjen (7,2).

8 • Press Maxi-Cosi Tobi kraftig mot bilsetet (8,1) og stram samtidig skulderbeltet godt (8,2). Maxi-Cosi Tobi står nå godt fast i bilen. Kontroller dette!

9 • Lukk først belteklemmen på beltelåssiden og deretter på den andre siden, mot opprullingsautomaten (9).

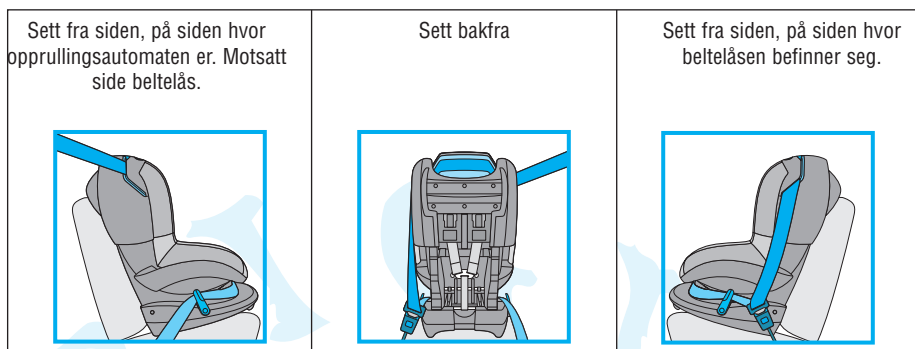
10 • Stram til slutt beltet ved å dreie bilbeltestrammer(ne) en kvart omdreining opp i loddrett stilling (10). Bilbeltet blir nå strammet enda mer!

• I mange tilfeller kommer det da en knekk i hoftebeltet. Dette utgjør imidlertid ikke en risiko for barnet, men skal være slik ved riktig montering!

• **OBS!** Pass på at begge belteklemmene oppå setet er lukket.

• **OBS!** Pass på at bilbeltet ikke er vridd noe sted.

- Når bilbeltet er riktig montert, er dette hva man ser fra ulike vinkler:



Kontrolliste ...

Kontroller etter montering for sikkerhets skyld og for maksimal sikring av barnet enda en gang at...

- bilbeltet er godt strammet og ikke vridd,
- hoftedelen på bilbeltet går **over** de røde beltemarkeringene og bilbeltestrammer(ne),
- den (diagonale) skulderdelen på bilbeltet er godt festet og går gjennom begge belteåpningene, langs den rødmarkerte baksiden av Maxi-Cosi Tobi,
- begge belteklemmene er lukket,
- bilbeltestrammer(ne) står i strammet, loddrett stilling,
- hele Maxi-Cosi Tobi er montert fast og stabilt i bilen.

B. Ta ut Maxi-Cosi Tobi

- 11 • Åpne beltelåsen på bilbeltet (11).
 - 12 • Åpne deretter begge belteklemmene (12).
 - 13 • Løsne bilbeltestrammeren ved å trykke inn knappen (13). Bilbeltestrammeren går nå ned i vannrett stilling.
 - 14 • Fjern bilbeltet fra de røde belteåpningene (14).
- Ta Maxi-Cosi Tobi ut av bilen.

3. PLASSERE BARNET I MAXI-COSI TOBI

3.1 Bruk av selesystemet

A. Innstill selene i riktig høyde

Fastslå først riktig høyde på skulderbeltene og hodestøtten før barnet settes i Maxi-Cosi Tobi og selesystemet lukkes.

- 15 • Åpne beltelåsen (15) ved å trykke inn den røde knappen på beltelåsen.
- Skulderbeltene løsner nå automatisk og kan forlenges uten ytterligere betjening av knappene.
- 16 • Gjør skulderbeltene løsere ved å dra dem så langt fremover som mulig (16).
- **OBS!** Dra i den forbindelse ikke i beltebeskytterne.
- 17 • Sett barnet med rett rygg i Maxi-Cosi Tobi og kontroller belte høyden (17).
- 18 • **OBS!** Høyden på skulderbeltene er riktig når disse forsvinner inn i setet rett over barnets skuldre (18).
- Skulderbeltene kan reguleres i høyden i kombinasjon med og ved hjelp av hodestøtten.
- 19 • For å flytte skulderbeltene og hodestøtten slik at de kommer i riktig høyde, må man ta tak i håndtaket på oversiden av hodestøtten og dra det frem og samtidig enten opp eller ned (19). Skulderbeltene med hodestøtten kan settes i 6 ulike høyder.

B. Plassere barnet i Maxi-Cosi Tobi

• Sett barnet med rett rygg i Maxi-Cosi Tobi.

20 • Legg låsdelene oppå hverandre (del A på del B) og stikk dem i beltelåsen til man hører et tydelig "klikk" (20). Når låsen er lukket, er beltesystemet blokkert og kan det bare strammes ytterligere. For eventuelt å forlenge beltene må låsen først åpnes igjen.

21 22 • Stram nå selesystemet ved å dra i reguleringsbåndet (21,1). Dra helt til indikatoren på beltelåsen har blitt grønn (21,2). Hvis denne blir stående på sølv, må beltet strammes mer (22). Se til at indikatoren står på grønt når du begynner å kjøre. Det kan hende at indikatoren igjen blir stående på sølv under kjøreturen på grunn av barnets bevegelser. Dette er normalt og har ingen følger for sikkerheten.

• **OBS!** Jo strammere beltene sitter rundt barnet, desto bedre sikret er det.

• **OBS!** Pass på at beltebeskytterne ligger med profilsiden (sklisikker) godt inntil barnets skuldre/bryst.

• **OBS!** Pass på at beltene ikke er vridd eller sitter dobbelt.



Bruk alltid beltebeskytterne; de er viktige for barnets sikkerhet.



Gjør det klart for barnet at det aldri må leke med beltelåsen.

3.2 Bruksstillinger (Regulere setet i sitte- og liggestilling)

Maxi-Cosi Tobi kan settes i 5 stillinger.

23 • Dra reguleringshåndtaket under forsiden av sittedelen opp og dra eller skyv sittedelen fremover eller bakover (23).

• Slipp reguleringshåndtaket når setet er i ønsket stilling og skyv til et tydelig klikk høres.

• **OBS!** Kontroller at Maxi-Cosi Tobi sitter fast i ønsket stilling ved å dra i setet.

Kontrolliste ...

Kontroller før hver tur for sikkerhets skyld og for maksimal sikring av barnet enda en gang at...

• hele Maxi-Cosi Tobi er montert fast og stabilt i bilen,

• høyden på skulderbeltene er riktig innstilt,

• beltene ikke er vridd,

• beltebeskytterne ligger med profilsiden (sklisikker) godt inntil barnets skuldre/bryst,

• barnet sitter godt fast i selesystemet, beltelåsen er lukket og indikatoren står på grønt,

• festeselen i Maxi-Cosi Tobi ikke er skadd. Hvis dette er tilfellet, må Maxi-Cosi Tobi absolutt ikke brukes og må man kontakte leverandørene eller importøren.

3.3 Ta ut barnet

• Sett Maxi-Cosi Tobi i sittestilling (se også kapittel 3.2: Bruksstillinger).

24 • Åpne beltelåsen ved å trykke inn den røde knappen på beltelåsen (24).

25 • Gjør skulderbeltene løse ved å dra dem så langt fremover som mulig (25).

• Ta barnet ut av Maxi-Cosi Tobi.

4. VEDLIKEHOLD

4.1 Generelt

• **OBS!** Utfør dette bare når Maxi-Cosi Tobi er utenfor bilen.

• Rengjør setets plastdeler med en klut med lunkent vann og såpe. Bruk ikke aggressive midler til dette.

• Tekstildelene kan rengjøres i henhold til anvisningene på vaskeetiketten; håndvask med lunkent vann og et vaskemiddel for finvask.

• **OBS!** Bruk **aldri** smøremidler, heller ikke til bevegelige deler på Maxi-Cosi Tobi.

4.2 Trekk

Fjerne trekk

- 24 25** • Åpne beltelåsen. Gjør skulderbeltene løse ved å dra dem så langt fremover som mulig (24, 25). Løsne strikkkløkkene fra krokene på begge sider av reguleringshåndtaket.
- 26 27** • Ta den elastiske kanten på trekket ut av setekanten og dra deretter trekket forsiktig løs foran (26, 27).
- Fjern beltelåsbeskytteren ved å dra denne forsiktig – skrått sidelengs – over beltelåsen. Før trekket over beltelåsen (bakfra og forover).
- Løsne trekket fra sidepunktene på begge sider av setet (28).
- 28** • Løsne ryggklaffen på trekket og Brett denne frem (29).
- 29** • Fjern trekket forsiktig fra sidene (30).
- 30** • Løsne trekket bak belteklammene. Trekket er her skjøvet bak belteklammene (31,1).
- 31** • Dra nå trekket forsiktig over hodestøttene (31,2).
- Fjern trekket.
- 31** • Fjern beltebeskytterne fra skulderbeltene ved å dra løs borrelåsen og trykkknappene på utsiden (32).
- 32** • Ta beltet ut bak klaffen med borrelås (33).
- Skyv spennen ut av løkken på beltebeskytteren (34).
- 33** • Ta beltebeskytteren av fjæren (35).
- 34** • Gjør dette med begge beltebeskytterne.
- 35** • Gjenta ovenstående, unntatt for spennen, for begge de to hoftebeltebeskytterne. Hoftebeltebeskytterne blir festet til beltet med borrelås.
- Fjern hodestøttetrekket ved å dra de to strikkene på underklaffen ut under plastdelene (36,1).
- Løsne hodestøttetrekket på én side på et punkt nede og fjern forsiktig trekket på denne siden av hodestøtten.
- 36** • Løsne hodestøttetrekket forsiktig ved kanten under håndtaket øverst på hodestøtten.
- Fjern nå forsiktig hodestøttetrekket (36,2).

Rengjøre trekket

- 36** • Vask trekk og beltebeskyttere for hånd (maksimalt 30°C). Bruk ikke tørketrommel. Se også vaskeanvisningene på trekket.

Tips: Man rådes til å kjøpe et ekstra trekk allerede ved anskaffelsen av Maxi-Cosi Tobi. Det er da mulig å fortsette å bruke Maxi-Cosi Tobi også når trekket blir vasket og tørket.

Sette trekket på plass igjen

- Gjenta ovenstående handlinger i omvendt rekkefølge!
- **OBS!** Fest først de 4 beltebeskytterne og hodestøttetrekket før trekket settes tilbake på plass.
- Skyv trekket overalt godt ned i setekanten.
- Kontroller at hele trekket er strammet og at det sitter godt fast.

4.3 Bruk og rengjøring av beltelåsen og beltereguleringsystemet

For barnets sikkerhet er det **helt vesentlig** at beltelåsen og beltereguleringsystemet virker som de skal. Hvis beltelåsen og/eller beltereguleringsystemet ikke fungerer som de skal, skyldes dette som regel urenheter (støv, skitt, matrester osv...). Se til at du holder beltelåsen og beltereguleringsystemet rent, for eksempel ved hjelp av en støvsuger. Hvis beltereguleringsystemet ikke fungerer som det skal, må du umiddelbart ta kontakt med leverandøren eller importøren (se baksiden av denne bruksanvisningen). Maxi-Cosi Tobi må da absolutt ikke brukes!

I listen nedenfor beskrives en del mulige funksjonsfeil med tilhørende vedlikeholdsløsning.

A. Feil ved beltelåsen

- Låsdelenes spretter ikke ut med én gang når beltelåsen åpnes.
- Beltelåsen kan bare åpnes med stor makt.
- Det er ikke lett å klikke låsdelenes i beltelåsen (stor motstand).
- Låsen kan ikke lukkes, låsdelenes spretter ut igjen.
- Man hører ikke et tydelig "klikk" når beltelåsen lukkes.

B. Utbedre eventuell feil på låsen

- Kontroller at det ikke sitter urenheter i låsen og rengjør den om nødvendig: Rist den, skyll den, blås den ren eller sug den ren med f.eks. en støvsuger.
- **OBS!** Bruk **aldri** smøremidler!

Hvis du ikke greier å lukke beltelåsen som den skal, eller hvis du ikke er sikker på at funksjonsfeilen er utbedret, må du øyeblikkelig kontakte leverandøren eller importøren (se bruksanvisningens bakside). Maxi-Cosi Tobi må da absolutt ikke brukes!

5. GENERELLE INSTRUKSER

Vær alltid oppmerksom på følgende...

- Bruk alltid setet, selv på korte turer i nabolaget, for det er da de fleste ulykker skjer.
- Bruk Maxi-Cosi Tobi kun i bilen og ikke i huset. Barnesetet er ikke konstruert for bruk i huset.
- Maxi-Cosi Tobi kan brukes både i forsetet og i baksetet. Dette gjelder også hvis bilen har en kollisjonspute! Vi anbefaler imidlertid at bilstolen plasseres i baksetet. Hvis dette ikke er mulig, bør man i alle fall sørge for at forsetet står i bakerste stilling hvis det finnes en kollisjonspute. Se også bruksanvisningen for bilen; i stadig flere biler er det enkelt å deaktivere kollisjonsputen.
- Setet må alltid være festet med bilbelte, også når det ikke er i bruk. Et løst sete kan skade andre passasjerer, selv ved en bråstopp.
- Pass på at Maxi-Cosi Tobi ikke blir klemt eller belastet av tung bagasje, justerbare stoler eller dører som smelles igjen.
- Bruk Maxi-Cosi Tobi aldri uten trekk. Trekket må ikke erstattes av et annet trekk enn et originaltrekk, dette fordi trekket bidrar til setets totale sikkerhet.
- Dekk Maxi-Cosi Tobi alltid til når bilen parkeres midt i solen. Plast- og metalldele kan bli svært varme og dette kan forårsake brannskader eller gjøre at trekket kan falme mer enn nødvendig.
- Logoer ol. på trekket må ikke fjernes, dette for å unngå skader på trekket.
- Pass på at det ikke ligger bagasje eller andre løse gjenstander i bilen (for eksempel på hattehyllen). Disse blir til farlige prosjektiler ved en bråbrems eller kollisjon!
- Ta regelmessig pauser på lengre turer slik at barnet får litt bevegelsesfrihet.
- La barnet **aldri** sitte alene igjen i bilen.
- Gjem denne bruksanvisningen til senere bruk i det rommet som er beregnet til den på baksiden av Maxi-Cosi Tobi.
- Anvend aldri brukte produkter. Man vet da aldri hva de har vært utsatt for. Fabrikanten kan utelukkende garantere setets sikkerhet når dette brukes av første eier.
- Brukeren må ikke foreta noen endringer verken på barnesetet eller på beltene. Også merkelapper eller advarsler ol., som er en del av setet, må absolutt ikke fjernes!
- Bytt alltid ut Maxi-Cosi Tobi etter en ulykke. Barnesetet kan ha fått redusert sikkerhet som følge av en usynlig skade.
- Fabrikanten regner med at sikkerhetsseater kan etterlate seg søkk i biltrekk og bilbelter. De foreskrevne sikkerhetsnormene og kraften som setene må spennes fast med, gjør imidlertid at dette ikke kan unngås. Fabrikanten er ikke ansvarlig for eventuell skade som er oppstått som følge av dette.

Og naturligvis...

- Gå selv foran med et godt eksempel. Bruk alltid bilbelte!

6. AVFALLSSORTERING

For optimal og sikker bruk av barneseter, bør disse ikke brukes lenger enn 5 år etter kjøpsdatoen. Langsom aldring av plasten, blant annet som følge av sollys (UV) kan resultere i dårligere produkttegenskaper uten at dette merkes.


Når barnet har vokst ut av setet, anbefaler vi da også at setet ikke brukes lenger, men kastes som avfall. Av miljømessige grunner ber vi brukeren om å sortere avfallet som oppstår ved begynnelsen (emballasje) og slutten (produktdele) av levetiden til Maxi-Cosi Tobi.



Hold plastemballasje unna barn, dette for å unngå kvelningsfare.

Emballasje	Pappeske	Papiravfall
	Plastpose	Husholdningsavfall
Produktdele	Trekk	Husholdningsavfall
	Plastdele	Alt etter klassifisering/typeinndeling, i egnet gjenbrukscontainer.
	Metalldele	Container til metall
	Festeseler	Container til polyester
	Beltelås	Husholdningsavfall

7. BARNESETER TIL STØRRE BARN

Type barnesete	Godkjent i henhold til ECE R44/04		
	Gruppe	Barnets vekt	Alder
 Maxi-Cosi Rodi XR	2 + 3	15 – 36 kg	3,5 – 12 år

8. GARANTI

Vi garanterer at dette produktet er utviklet i henhold til de europeiske sikkerhetsnormer og kvalitetskrav som gjelder for produktet, samt at dette produktet ikke har noen defekt med hensyn til sammensetning og fabrikasjon på det tidspunkt det ble kjøpt av detaljisten. Produktet ble dessuten underkastet diverse kvalitetskontroller i løpet av produksjonsprosessen. Dersom det, til tross for alle våre anstrengelser, i løpet av garantiperioden på 24 måneder likevel skulle vise seg at produktet har material- og/eller fabrikkasjonsfeil (ved normal bruk slik denne beskrives i bruksanvisningen), forplikter vi oss til å overholde garanti-betingelsene. Du må da henvende deg til forhandleren. For ytterligere informasjon om iverksetting av garanti-betingelsene kan du kontakte forhandleren eller se på: www.maxi-cosi.com.

Garantien gjelder ikke hvis:

- Produktet brukes på annen måte og til et annet formål enn det som beskrives i bruksanvisningen.
- Produktet ikke har blitt levert inn til reparasjon via en godkjent forhandler.
- Produktet ikke tilbys fabrikanten sammen med den originale kjøpskvitteringen (via forhandler og/eller importør).
- Reparasjoner har blitt utført av utenforstående eller av en forhandler som ikke er godkjent.
- Defekten har oppstått som følge av feilaktig eller uaktsom bruk eller vedlikehold, forsømmelser eller støtskade på stoff og/eller understell.
- Det er snakk om vanlig slitasje på deler, som man kan forvente ved daglig bruk av et produkt (hjul, dreierende og bevegelige deler osv).

Fra når?

Garantiperioden starter den datoen produktet kjøpes..

For hvilken periode?

For en periode på 24 sammenhengende måneder. Garantien gjelder utelukkende for første eier og kan ikke overføres til andre.

Hva må du gjøre?

Etter å ha kjøpt produktet, må du ta godt vare på kjøpsbeviset (kvitteringen). Kjøpsdatoen må stå tydelig på kjøpsbeviset. Ved problemer eller defekter må du henvende deg til forhandleren. Man kan ikke kreve at produktet byttes eller tas tilbake. Reparasjoner gir ikke rett til forlenging av garantiperioden. Produkter som sendes direkte tilbake til fabrikanten, kommer ikke i betraktning for garanti.

Disse garantibestemmelser er i samsvar med Europeisk Retningslinje 99/44/EG datert 25. mai 1999

9. SPØRSMÅL

Ved eventuelle spørsmål, vennligst ring leverandøren eller importøren (se på baksiden av bruksanvisningen). Pass på å ha følgende informasjon for hånden:

- Serienummeret nederst på den oransje-hvite ECE-merkelappen (på baksiden av Maxi-Cosi Tobi).
- Bilens merke, type og modell og hvilket sete Maxi-Cosi Tobi brukes på.
- Barnets alder (høyde) og vekt.

Hyvät vanhemmat

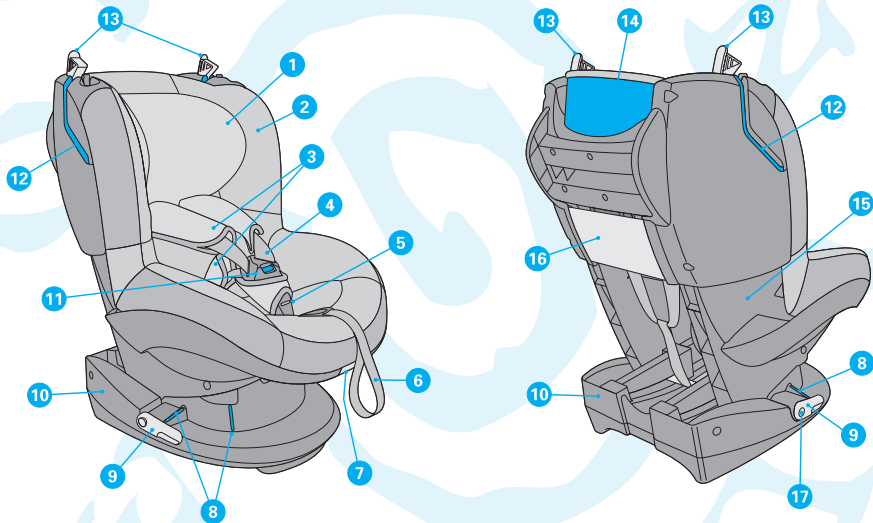
Haluamme onnitella teitä Maxi-Cosi Tobin ostamisen johdosta.

Maxi-Cosi Tobin kehittämisessä on kiinnitetty erityisen paljon huomiota turvallisuuteen, mukavuuteen ja helppokäyttöisyyteen. Tämä tuote täyttää kaikkein tiukimmat turvallisuusvaatimukset.

Tutkimuksista on käynyt ilmi, että turvaistuimia käytetään usein väärin. Pyydämme sinua sen takia lukemaan tämän käyttöohjeen huolellisesti. Lapsesi turvallisuus voidaan taata vain, mikäli turvaistuinta käytetään oikein.

Tuotekehitys- ja markkinointiosastomme jatkuva tutkimustyö, testihenkilöt ja käyttäjien antama palaute varmistavat sen, että pysymme jatkossakin kärjessä lasten turvatuotteiden alalla. Vastaamme mielellämme Maxi-Cosi Tobin käyttöä koskeviin kysymyksiin.

Dorel (osoite ja puhelinnumero käyttöohjeen takana)



1. Niskatuki
2. Kangas
3. Turvavyön suojukset
4. Olkavyöt - turvavyöt
5. Vyön kireyden osoitin
6. Turvavöiden säätönauha
7. Kaukalo säätökahva
8. Punaiset merkit auton turvavyön lantiovyyötä varten
9. Kiristimet auton turvavöitä varten

10. Alusta
11. Turvavyön lukko
12. Punainen vyöaukko auton turvavyön olkavyöosaa varten
13. Auton turvavyön lukitsin
14. Punaiset merkit auton turvavyön olkavyöosaa varten
15. Kaukalo
16. Käyttöohjeen säilytyslokero
17. Auton turvavöiden kiristimien avauspainike

ERITYISOMINAIKUDET

Jotta vähennettäisiin väärän käytön mahdollisuutta ja jotta Maxi-Cosi Tobin käyttö olisi mahdollisimman helppoa, siinä on seuraavat ainutlaatuiset ominaisuudet:

- Turvavyöt, jotka "ponnahtavat" itsestään auki, kun vyön lukko avataan.
- Turvavyön lukossa oleva osoitin, jonka väri ilmaisee sen, ovatko turvavyöt riittävän kireällä.
- Turvavyön lukko, joka on samalla turvavöiden käyttöpainike; mikä merkitsee sitä, että lukon ollessa auki olkavyöt vapautuvat automaattisesti ja niitä voi pidentää. Jos lukko on kiinni, olkavöitä voidaan kiristää, kunnes osoitin muuttuu "VIHREÄKSI". Muita painikkeita ei tarvitse enää käyttää!

SISÄLTÖ

1.	TÄRKEÄÄ: LUETTAVA ENNEN KÄYTTÖÄ!	44
2.	MAXI-COSI TOBIN ASENTAMINEN JA IRROTTAMINEN	45
3.	LAPSEN ASETTAMINEN MAX-COSI TOBIIN	46
3.1	Turvavöiden käyttö	46
3.2	Käyttöasennot (kaukalon istuma- ja makuuasennon säätö)	47
3.3	Lapsen ottaminen pois istuimesta	47
4.	HUOLTO	47
4.1	Yleistä	47
4.2	Kangas	48
4.3	Turvavyön lukon ja säätöjärjestelmän toiminta ja puhdistus	48
5.	YLEISIÄ OHJEITA:	49
6.	JÄTTEEN EROTTELU	50
7.	SEURAAVAN VAIHEEN TURVAISTUIMET	50
8.	TAKUU	50
9.	KYSYTTÄVÄÄ	51

1. TÄRKEÄÄ: LUETTAVA ENNEN KÄYTTÖÄ!



Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ja säilytä se myöhempää käyttöä varten. Käyttöohjeen neuvojen laiminlyönti voi vaarantaa vakavasti lapsesi turvallisuutta.





Käytä ainoastaan alkuperäisiä ja valmistajan sallimia lisävarusteita ja osia. Älä tee tuotteeseen minkäänlaisia muutoksia. Jos sinulla on ongelmia tai kysymyksiä, pyydämme sinua ottamaan yhteyden jälleenmyyjään tai maahantuojaan.

	Hyväksyntä ECE R44/04:n mukaan		
	Ryhmä	Lapsen paino	Ikä
Maxi-Cosi Tobi	1	9-18 kg	9 kk – 3,5 vuotta

2. MAXI-COSI TOBIN ASENTAMINEN JA IRROTTAMINEN

Asentaminen kolmipisteturvavyöllä (noudata tuotteessa olevia värimerkintöjä).

 Maxi-Cosi Tobia saa käyttää ainoastaan menosuuntaan päin olevalla auton istuimella, joka on varustettu automaattisella kolmipisteturvavyöllä, mikäli se täyttää ECE R16-normin tai vastaavan normin vaatimukset.

 Auton turvavyön oikea sijoitus on ratkaisevan tärkeää lapsesi turvallisuuden kannalta. Auton turvavyö on pujotettava oikeassa järjestyksessä Maxi-Cosi Tobissa olevien punaisten merkkien kautta, katso myös turvaistuimen sivussa olevaa tarraa. **Älä koskaan pujota turvavyötä toisella tavalla kuin ohjeissa on esitetty!**

 Poista niskatuki siitä auton istuimesta, johon Maxi-Cosi Tobi kiinnitetään, mikäli niskatuki on tiellä. Kiinnitä niskatuki taas paikalleen, kun auton istuinta käytetään uudelleen.

A. Asentaminen

• **HUOM!** Lukitse alas taitettavat takaistuimet paikalleen ennen Maxi-Cosi Tobin asentamista.

• **HUOM!** Joissakin istuimissa turvavyöt on kuitenkin sijoitettu niin kauaksi eteen, että asennus ei ole mahdollista. Kokeile siinä tapauksessa toista istuinta.

1 • **HUOM!** Varmista ennen istuimen asentamista, että auton turvavyön kiristimet ovat oikeassa asennossa painamalla avauspainiketta (1). Kiristimien pitää olla vaakasuorassa asennossa.

2 • **HUOM!** Varmista, että molemmat auton turvavyön lukitsimet ovat auki (2).

• Aseta Maxi-Cosi Tobi auton istuimelle.

3 4 • Aseta Maxi-Cosi Tobin kanssa käytettävä auton turvavyö turvavyön kiristimien suuntaisesti ja niiden **päältä** (4). Varmista, että lantiovyö kulkee kaukalon alta punaisia turvavyömerkkejä pitkin (3,1).

3 • Kiinnitä auton turvavyö lukkoonsa (3,2).

5 • **HUOM!** On mahdollista, että auton turvavyön lukko-osa on niin pitkä, että lukko tulee näkyviin Maxi-Cosi Tobin alustan alta. Silloin Maxi-Cosi Tobia ei voida kiinnittää lujasti paikoilleen. Valitse silloin toinen paikka autossa (5). Lisäksi lukko voi murtua!

6 • Pujota auton turvavyön olkavyöosa siltä puolelta, jossa turvavyön lukko on, istuimen selkänojassa olevan punaisen aukon läpi (6).

7 • Vedä olkavyöosa sitten olkavyön punaisia merkkejä pitkin Maxi-Cosi Tobin **takapuolelle** (7,1).

7 • Pujota se taas ulos toisesta punaisesta vyöaukosta (7,2).

8 • Työnnä Maxi-Cosi Tobi tiukasti auton istuimelle (8,1) ja kiristä samalla olkavyö (8,2). Maxi-Cosi Tobi on nyt tukevasti kiinnitettyä autoon. Tarkista se!

9 • Kiinnitä ensin turvavyön lukitsin turvavyön lukon puolelta ja sitten toiselta puolelta rullausmekanismin suuntaan (9).

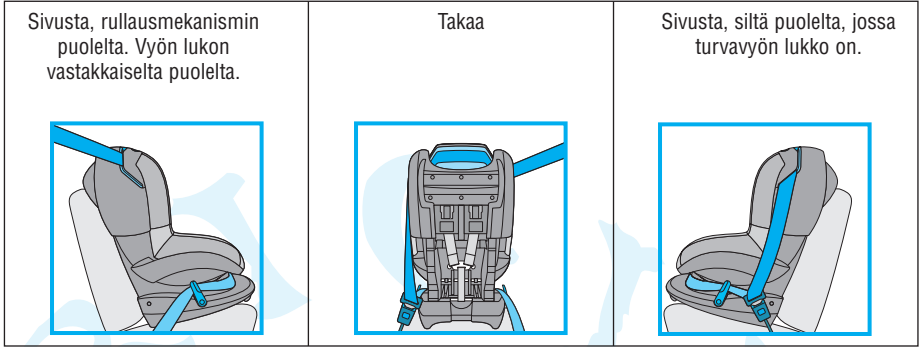
10 • Kiristä viimeksi turvavyö kireälle kiertämällä auton turvavyön kiristimiä neljänneskierroksen ylöspäin pystysuunnassa (10). Nyt auton turvavyö on kireällä!

• Monissa tapauksissa lantiovyöhön syntyy tällöin poimu. Tämä ei ole kuitenkaan vaarallista lapselle ja on normaalia, kun asennus on tehty oikein!

• **HUOM!** Varmista, että molemmat istuimen päällä olevat turvavyön lukitsimet ovat kiinni.

• **HUOM!** Varmista, että auton turvavyö ei ole kierteellä.

- Kun auton turvavyö on asennettu oikein se näyttää seuraavalta:



Tarkastuslista...

Tarkista asennuksen jälkeen seuraavat seikat lapsen optimaalisen turvallisuuden kannalta...

- auton turvavyö on kireällä eikä kierteellä,
- auton turvavyön lantiovyöosa kulkee punaisten merkintöjen ja auton turvavyön kiristimien **päältä**,
- auton turvavyön (poikittainen) olkavyöosa on kiinnitetty hyvin ja kulkee molempien vyöaukkojen läpi Maxi-Cosi Tobin takana olevia punaisia merkkejä pitkin,
- molemmat turvavyön lukitsimet ovat kiinni,
- auton turvavyön kiristimet on kiristetty ja pystyasennossa,
- Maxi-Cosi Tobi on asennettu autoon hyvin ja vakaasti.

B. Maxi-Cosi Tobin irrottaminen

- 11 • Avaa auton turvavyön lukko (11).
- 12 • Avaa sitten molemmat turvavyön lukitsimet (12).
- 13 • Löysää auton turvavyön kiristin painamalla painiketta (13). Nyt auton turvavyön kiristin menee alas vaakasuoraan asentoon.
- 14 • Poista auton turvavyö punaisista vyöaukoista (14).
- Poista Maxi-Cosi Tobi autosta.

3. LAPSEN ASETTAMINEN MAX-COSI TOBIIN

3.1 Turvavöiden käyttö

A. Turvavöiden oikean korkeuden säätö

Määrittele ennen lapsen asettamista turvaistuimeen ja turvavöiden kiinnittämistä olkavöiden ja niskatuen oikea korkeus.

- 15 • Avaa turvavyön lukko (15) painamalla siinä olevaa punaista painiketta.
- 16 • Olkavyöt vapautuvat nyt automaattisesti ja ne voidaan pidentää painamatta muita painikkeita.
- Löysää olkavöitä vetämällä niitä mahdollisimman pitkälle eteen (16).
- **HUOM!** Älä vedä turvavyön suojuksista.
- 17 • Aseta lapsi selkä suorassa Maxi-Cosi Tobiin ja tarkista olkavöiden korkeus (17).
- 18 • **HUOM!** Olkavöiden korkeus on oikea, kun ne menevät kaukaloon hieman lapsen olkapäiden yläpuolelta (18).
- Olkavöiden korkeutta voi säätää yhdessä niskatuen kanssa ja sen avulla.
- 19 • Saadaksesi olkavyöt ja niskatuen haluttuun korkeuteen liikuta niskatukea sen päällä olevasta kahvasta samanaikaisesti eteen ja ylös tai alas (19). Olkavyöt ja niskatuki voidaan asettaa kuuteen eri asentoon.

B. Lapsen asettaminen Maxi-Cosi Tobiin

- Aseta lapsi selkä suorassa Maxi-Cosi Tobiin.
- 20** • Aseta lukon osat päällekkäin (osa A osan B päälle) ja työnnä ne lukkoon, jolloin kuulet selvän napsahduksen (20). Kun lukko on kiinni, turvavyöt ovat lukossa ja niitä voi vain kiristää. Jos haluat pidentää vöitä, lukko on avattava.
- 21 22** • Vedä turvavyöt nyt tiukkaan vetämällä säätönauhasta (21,1). Vedä, kunnes lukon osoitin on muuttunut vihreäksi (21,2). Jos se on vielä hopeanvärisen, vyötä on kiristettävä (22). Varmista, että lukon osoitin on vihreä, **kun lähdet ajamaan**. On mahdollista, että osoitin muuttuu ajon aikana lapsen liikkeiden johdosta taas hopeanväriseksi. Se on normaalia, eikä siitä ole seurauksia turvallisuudelle.
- **HUOM!** Mitä tiukemmalla lapsesi turvavyöt ovat sitä paremmin ne suojaavat lastasi.
- **HUOM!** Varmista, että turvavöiden suojusten profiloitu (liukueste) puoli on lapsen olkapäitä/rintaa vasten.
- **HUOM!** Varmista, että turvavyöt eivät ole kierteellä tai kaksin kerroin.



Käytä aina turvavöiden suojuksia; ne ovat tärkeitä lapsen turvallisuuden kannalta.



Selitä lapsellesi, että turvavyön lukolla ei koskaan saa leikkiä.

3.2 Käyttöasennot (istuma- ja makuuasennon säätö)

Maxi-Cosi Tobia voidaan käyttää viidessä asennossa.

- 23** • Paina istuimen etuosan alla olevaa säätökahvaa ylös ja vedä istuinta eteen tai työnnä sitä taakse (23).
- Irrota otteesi säätökahvasta, kun istuin on halutussa asennossa, ja paina, kunnes kuulet selvän napsahduksen.
- **HUOM!** Tarkista, että Maxi-Cosi Tobi on kiinni halutussa asennossa vetämällä istuinta.

Tarkastuslista...

Tarkista ennen jokaista matkaa seuraavat seikat lapsen optimaalisen turvallisuuden kannalta...

- Maxi-Cosi Tobi on asennettu autoon hyvin ja vakaasti,
- olkavöiden korkeus on säädetty oikein,
- vyöt eivät ole kierteellä,
- turvavöiden suojusten profiloitu (liukueste) puoli on lapsen olkapäitä/rintaa vasten,
- lapsi on hyvin kiinni turvavöillä, vyön lukko on kiinni ja osoitin näyttää vihreää,
- Maxi-Cosi Tobin turvavyönauha ei ole vahingoittunut. Jos näin on, älä käytä Maxi-Cosi Tobia ja ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan.

3.3 Lapsen ottaminen pois istuimesta

- Aseta Maxi-Cosi Tobi istuma-asentoon (katso myös lukua 3.2: Käyttöasennot).
- 24** • Avaa turvavyön lukko painamalla siinä olevaa punaista painiketta (24).
- 25** • Löysää olkavöitä vetämällä niitä mahdollisimman pitkälle eteen (25).
- Ota lapsi Maxi-Cosi Tobista.

4. HUOLTO

4.1 Yleistä

- **HUOM!** Tee nämä toimet ainoastaan silloin, kun Maxi-Cosi Tobi on poissa autosta.
- Puhdista istuimen muoviset osat rievulla ja haalealla vedellä ja saippualla. Älä käytä syövyttäviä aineita.
- Kangasosat voidaan puhdistaa pesumerkissä olevien ohjeiden mukaisesti; pesu käsin haaleassa vedessä ja hienopesuaineella.
- **HUOM!** Älä käytä **koskaan** voiteluaineita, älä myöskään Maxi-Cosi Tobin liikkuviin osiin.

4.2 Kangas

Kankaan irrottaminen

- 24 25 • Avaa turvavyön lukko. Löysää olkavöitä vetämällä niitä mahdollisimman pitkälle eteen (24, 25). Irrota kumilenkit hakasista säätökahvan kummaltakin puolelta.
- 26 27 • Irrota kankaan elastinen reuna kaukalon urista ja vedä kangas varovasti irti etupuolelta (26, 27).
- Irrota turvavyön lukon suojuus vetämällä se varovasti – viistoon sivuttain – lukon yli. Vedä kangas turvavyön lukon yli (takaa eteen).
- 28 • Irrota kangas kaukalon kummallakin sivulla olevista pisteistä (28).
- 29 • Irrota kankaan selkäosa ja taita se eteen (29).
- 30 • Irrota kangas varovasti sivuista (30).
- 31 • Irrota kangas turvavyön lukitsinten takaa. Kangas on työnnetty lukitsinten taakse (31,1)
- 31 • Vedä kangas nyt varovasti niskatuen yli (31,2).
- Irrota kangas.
- 32 • Irrota turvavyön suojuukset olkavöistä avaamalla tarranauha ja painonapit (32).
- 33 • Vedä vyö tarranauhalla varustetun läpän takaa (33).
- 34 • Työnnä solki ulos turvavyön suojuksen lenkistä (34).
- 35 • Irrota turvavyön suojuus jousipainikkeesta (35).
- Tee samoin molemmille turvavyön suojuksille.
- Tee samoin molemmille lantiovöiden suojuksille, lukuun ottamatta solkea. Lantiovöiden suojuukset kiinnitetään vöihin tarranauhalla.
- 36 • Niskatuen kangas irrotetaan poistamalla kaksi alemman kankaan kuminauhaa muoviosan alta (36,1).
- Irrota niskatuen kangas toiselta puolelta yhdestä kohtaa ja irrota kangas varovasti niskatuen tältä puolelta.
- Irrota niskatuen kangas varovasti urasta, joka on niskatuessa olevan kahvan alla.
- 36 • Irrota niskatuen kangas nyt varovasti (36,2).

Kankaan puhdistus

- Pese kangas ja turvavöiden suojuukset käsin (enintään 30°C). Älä käytä pyykinkuivauskonetta. Katso myös kankaassa olevaa pesuohjetta.

Vihje: On suositeltavaa hankkia ylimääräinen kangas ostettaessa Maxi-Cosi Tobi, jotta turvaistuimen käyttö on mahdollista myös, kun kangas on pesussa.

Kankaan kiinnittäminen

- Toista edellä mainitut toimet päivittäin järjestyksessä!
- **HUOM!** Kiinnitä ensin 4 turvavyön suojusta ja niskatuen kangas ennen turvaistuimen kankaan kiinnitystä.
- Työnnä kangas hyvin kaukalossa oleviin uriin.
- Tarkista, että kangas on joka puolelta tiukasti ja hyvin kiinni.

4.3 Turvavyön lukon ja säätöjärjestelmän toiminta ja puhdistus

Turvavyön lukon ja turvavyön säätöjärjestelmän asianmukainen toiminta on **erittäin** tärkeää lapsen turvallisuuden kannalta. Jos turvavyön lukko ja/tai säätöjärjestelmä ei toimi, se johtuu yleensä likaantumisen (pöly, lika, ruuan tähtet jne.). Pidä turvavyön lukko ja säätöjärjestelmä puhtaana imuroimalla. Mikäli turvavyön säätöjärjestelmä ei toimi kunnolla, ota heti yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan (ks. käyttöohjeiden takasivu). Älä käytä tällöin Maxi-Cosi Tobia!

Alla on lueteltu joukko mahdollisia häiriöitä ja niiden ratkaisut.

A. Turvavyön lukon häiriöt

- Lukon osat irtoavat hitaasti toisistaan avattaessa lukko.
- Lukko avautuu vain käytettäessä voimaa.
- Lukon osat eivät napsahda lukkoon joustavasti (suuri vastus).
- Lukko ei mene enää kiinni, sen osat eivät pysy lukossa.
- Suljettaessa lukko ei kuulu selvää napsahdusta.

B. Mahdollisten häiriöiden ratkaisut

- Tarkista, onko lukossa liikaa ja puhdista se tarvittaessa ravistamalla, huuhtomalla, puhaltamalla tai imuroimalla.
- **HUOM!** Älä käytä **koskaan** voiteluaineita!

Jos lukko ei mene hyvin kiinni ja jos et ole varma siitä, että häiriö on korjattu, ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan (katso käyttöohjeen takapuolta). Älä käytä tällöin Maxi-Cosi Tobia!

5. YLEISIÄ OHJEITA:

Ota aina huomioon seuraavat seikat...

- Käytä turvaistuinta aina, siis myös lyhyillä matkoilla, sillä useimmat onnettomuudet tapahtuvat nimenomaan lyhyillä matkoilla.
- Käytä Maxi-Cosi Tobia vain autossa äläkä kotona. Turvaistuinta ei ole tarkoitettu kotikäyttöön. Maxi-Cosi Tobia saa käyttää joko etu- tai takaistuimella. Kehotamme sinua kuitenkin sijoittamaan turvaistuimen takaistuimelle.
- Maxi-Cosi Tobia saa käyttää joko etu- tai takaistuimella. Myös turvatyynillä varustetussa autossa. Kehotamme sinua kuitenkin sijoittamaan turvaistuimen takaistuimelle. Mikäli se ei ole mahdollista, varmista kuitenkin, että etuistuin on takimmaisessa asennossa, jos turvatyyny on paikallaan. Tutustu myös auton käyttöohjeeseen; yhä useammassa autoissa turvatyynyn voi kytkeä pois päältä helposti.
- Huolehdi siitä, että raskaat matkatavarat, säädettävät auton istuimet ja ovet eivät pääse puristamaan tai rasittamaan turvaistuinta.
- Älä käytä Maxi-Cosi Tobia koskaan ilman kangasta. Älä vaihda kangasta muuhun kuin alkuperäiseen kankaaseen, koska kangas on yksi istuimen turvallisuuteen vaikuttavista tekijöistä.
- Peitä Maxi-Cosi Tobi aina, kun auto pysäköidään auringonpaisteeseen paikkaan; sen muovi- ja metalliosat voivat kuumentua, ja lisäksi kankaan värit voivat kärsiä.
- Älä poista kankaassa olevia logoja, sillä se voi vahingoittaa kangasta.
- Varmista, että autossa (esim. takaikkunalla) ei ole matkatavaroita eikä muita irtonaisia esineitä. Ne ovat vaarallisia hätäpysäytyksen tai törmäyksen sattuessa!
- Pysähdy pitkällä ajomatkoilla säännöllisin väliajoin, niin että lapsesi pääsee välillä liikkumaan.
- Älä koskaan jätä lasta yksin autoon.
- Säilytä käyttöohje tulevaa käyttöä varten sitä varten olevassa tilassa Maxi-Cosi Tobin takana.
- Älä käytä **koskaan** käytettyjä tuotteita, ethän voi tietää, mitä niille on tapahtunut. Valmistaja voi taata istuimen turvallisuuden vain, mikäli istuinta käyttää sen ensimmäinen omistaja.
- Käyttäjällä ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia turvaistuimeen tai turvavöihin. Myöskään merkkejä ja varoituksia, jotka ovat osa istuinta, ei saa missään tapauksessa poistaa!
- Vaihda Maxi-Cosi Tobi onnettomuuden jälkeen aina uuteen; turvaistuin saattaa olla vahingoittunut, vaikka siinä ei olisikaan näkyviä vaurioita.
- Valmistaja ottaa huomioon sen tosiasian, että turvaistuimet voivat aiheuttaa painumia auton verhoiluun tai turvavöihin. Sitä ei kuitenkaan voida välttää istuimille asetettujen turvanormien ja turvallisen kiinnittämisen takia. Valmistaja ei ole vastuussa auton verhoilulle mahdollisesti aiheutuvista vahingoista.

Itsestään selvää...

- Näytä lapsellesi hyvää esimerkkiä ja käytä turvavyötä aina!

6. JÄTTEEN EROTTelu

Jotta turvaistuinten käyttö olisi mahdollisimman turvallista, niitä ei pidä käyttää kauempaa kuin 5 vuotta ostopäivästä lukien. Tuotteen laatu voi hiljalleen heikentyä esim. sen johdosta, että auringonpaiste (UV) vanhentaa muoviosia.

Kun lapsi on liian iso turvaistuimeen, suosittelemme turvaistuimen poistamista käytöstä ja hävittämistä. Koska pidämme huolta ympäristöstä, pyydämme käyttäjää erottelemaan Maxi-Cosi Tobin käytöstä alku- (pakkaus) ja loppuvaiheessa (tuotteen osat) syntyneet jätteet.


FIN



Poista muovipakkaukset lapsen ulottuville tukehtumisvaaran estämiseksi.

Pakkaus	Pahvilaatikko	Paperijäte
	Muovipussi	Muu jäte
Tuotteen osat	Kangas	Muu jäte
	Muoviosat	Tarkoitukseen varatun jäteastian luokittelun mukaisesti
	Metalliosat	Metallin keräysastia
	Turvavyönauha	Polyesterin keräysastia
	Turvavyön lukko	Muu jäte

7. SEURAAVAN VAIHEEN TURVAISTUIMET

Turvaistuimen tyyppi	Hyväksytty ECE R44/04:n mukaisesti		
	Ryhmä	Lapsen paino	Ikä
 Maxi-Cosi Rodi XR	2 + 3	15 - 36 kg	3,5 – 12 vuotta

8. TAKUU

Takaamme, että tämä tuote on valmistettu ajankohtaisten eurooppalaisten turvallisuusnormien ja laatuvaatimusten mukaan ja että tuotteessa ei ole sen myyntihetkellä minkäänlaisia materiaali- ja valmistusvirheitä. Tuotteelle on suoritettu valmistusprosessin aikana erilaisia laaduntarkastuksia. Mikäli tuotteessa ilmenee kaikesta huolimatta materiaali- ja/tai valmistusvirhe 24 kuukauden takuuajan sisällä (normaalissa käytössä, siten kuin käyttöohjeessa on kuvattu), olemme velvollisia täyttämään takuehdot. Sinun on tällöin käännettävä jälleenmyyjän puoleen. Saadaksesi lisätietoja takuehtojen soveltamisesta voit ottaa yhteyden jälleenmyyjään tai vieraila osoitteessa: www.maxi-cosi.com.

Takuu

Takuu raukeaa seuraavissa tapauksissa:

- Jos käyttö on käyttöohjeen vastaista.
- Tuotetta ei toimiteta korjattavaksi valtuutetun jälleenmyyjän kautta.
- Tuotetta ei toimiteta valmistajalle (jälleenmyyjän ja/tai maahantuojaan kautta) varustettuna alkuperäisellä kuitilla.
- Korjaukset suorittaa kolmas osapuoli tai jälleenmyyjä, joka ei ole valmistajan valtuuttama.
- Vika johtuu väärästä käytöstä tai huollosta, laiminlyönnistä tai kankaaseen ja/tai runkoon kohdistuneesta iskusta.
- On kyse osien (pyörät, kääntyvät ja liikkuvat osat jne.) normaalista kulumisesta, joka on odotettavissa käytettäessä tuotetta päivittäin.

Mistä lähtien?

Takuu astuu voimaan tuotteen ostohetkellä.

Kuinka pitkän aikaa?

Takuu on voimassa 24 peräkkäistä kuukautta. Takuu myönnetään ainoastaan tuotteen ensimmäiselle omistajalle eikä sitä voi siirtää toiselle henkilölle.

Mitä on tehtävä?

Tuotteen ostokuitti on säilytettävä. Ostopäivän on oltava selvästi näkyvillä ostokuitissa. Jos esiintyy ongelmia tai vikoja, on otettava yhteys jälleenmyyjään. Vaihtoa tai tuotteen palauttamista ei voida vaatia. Korjaukset eivät anna oikeutta takuuajan pidentämiseen. Takuu ei koske tuotteita, jotka lähetetään suoraan valmistajalle.

Tämä takuu on 25. toukokuuta 1999 päivätyn EY:n direktiivin 99/44/EY mukainen.

9. KYSYTTÄVÄÄ

Jos sinulla on kysyttävää, voit soittaa jälleenmyyjälle tai maahantuojuille (tiedot käyttöohjeen takana). Huolehdi siitä, että sinulla on seuraavat tiedot käsillä:

- Sarjanumero, joka on oranssivalkoisessa ECE-tarrassa (Maxi-Cosi Tobin takana).
- Sen auton ja istuimen merkki, malli ja vuosimalli, jossa Maxi-Cosi Tobia käytetään.
- Lapsen ikä (pituus) ja paino.

Sayın anne ve babalar

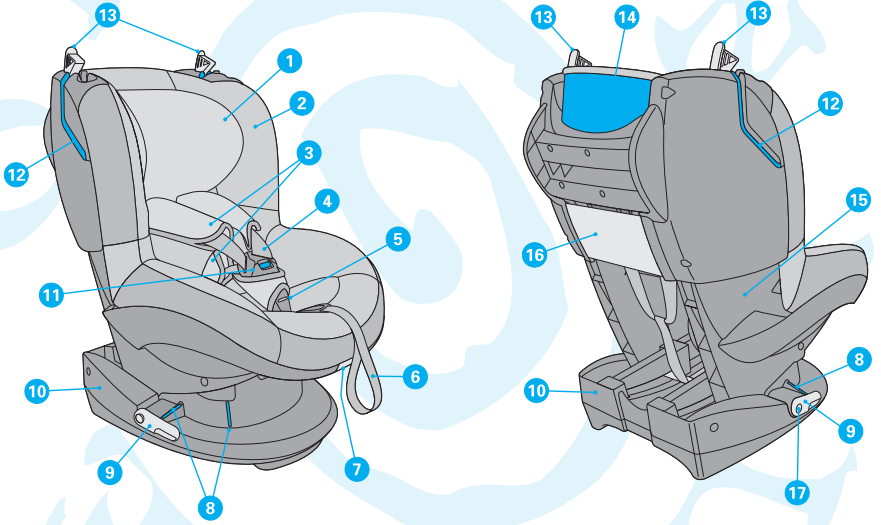
Maxi-Cosi Tobi'yi satın aldığınız için sizi tebrik ederiz.

Maxi-Cosi Tobi'nin geliştirilmesi sürecinde güvenlik, kullanım kolaylığı, konfor ve tasarım ön planda tutulmuştur. Bunun sonucu olarak, bu ürün en katı güvenlik standartları şartlarına uygundur.

Yapılan araştırmalar neticesinde bir çok çocuk araba koltuğunun yanlış kullanıldığı anlaşılmıştır. Bu nedenle kullanım talimatlarını iyice okumak için kendinize zaman ayırın. Çocuğunuzun güvenliği, sadece Maxi-Cosi Tobi doğru kullanıldığında garanti altındadır.

Ürün geliştirme bölümümüzün sürekli olarak yaptığı araştırmalar ve buna destek olarak hem test enstitüleri hem de tüketici ve müşterilerimizle sürdürdüğümüz yoğun temas ve görüşmeler, arabada çocuk emniyeti alanında lider kalmamızı sağlamaktadır. Maxi-Cosi Tobi'nin kullanımı ile ilgili soru ve görüşlerinizi öğrenmekten mutlu oluruz.

Dorel (ülkenizdeki yetkili adres ve telefon numaraları için kullanım kılavuzunun arka sayfasına bakınız)



1. Baş desteği
2. Kılıf
3. Kemer pedleri
4. Omuz kemerleri - emniyet kemer sistemi
5. Kemer gerginlik göstergesi
6. Kemer sistemi ayarlama kayışı
7. Kasa ayarlama kolu
8. Araba emniyet kemerinin bel kısmı için kırmızı işaretleme
9. Araba emniyet kemeri için germe kolu/kolları
10. Koltuk Kasası
11. Kemer kilit tokası
12. Araba emniyet kemerinin omuz kısmı için kırmızı kemer aralığı
13. Araba emniyet kemeri için kemer kıskacı
14. Araba emniyet kemerinin omuz kısmı için kırmızı işaretleme
15. Koltuk kasası
16. Kullanım kılavuzunu saklama gözü
17. Araba emniyet kemeri germe kolu gevşetme düğmesi

BENZERSİZ ÖZELLİKLER

Yanlış kullanımı engellemek ve kullanım kolaylığı sağlamak için Maxi-Cosi Tobi aşağıdaki eşsiz özelliklere sahiptir:


- Kemer kilid tokası açılır açılmaz kendiliğinden açılan bir emniyet kemer sistemi.
- Kemer kilidi tokasında, kemerlerin yeterli gerginliğe sahip olduğunu renkle belirten bir gösterge.
- Aynı anda kemer sisteminin kullanım düğmesi işlevi olan bir kemer kilidi; yani kilit açık olduğunda, omuz kemerleri otomatik olarak serbest bırakılıp, kemerler uzatılabilir. Kilit kapalı olduğunda ise omuz kemerleri gösterge 'YEŞİL' rengi gösterene kadar gerdirilebilir. Artık başka bir düğme kullanılmasına gerek yoktur!


TR

İÇİNDEKİLER

1.	ÖNEMLİ: ÖNCE OKUYUN!	53
2.	MAXI-COSI TOBI'NİN YERLEŞTİRİLMESİ VE ÇIKARTILMASI	54
3.	ÇOCUĞUN MAXI-COSI TOBI'YE OTURTULMASI	55
3.1	Emniyet kemer sisteminin kullanımı	55
3.2	Kullanım ayarları (koltuk kasasının oturma ve yatma ayarını ayarlama)	56
3.3	Çocuğun koltuktan kaldırılması	56
4.	BAKIM	57
4.1	Genel	57
4.2	Kılıf	57
4.3	Kemer kilidi ve kemer ayarlama sisteminin işlevi ve temizliği	58
5.	GENEL TALİMATLAR	58
6.	ATIK AYRIMI	59
7.	OTO KOLTUKLARI	59
8.	GARANTİ	60
9.	SORULAR	61

1. ÖNEMLİ: ÖNCE OKUYUN!

 Bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve daha sonra gerektiğinde bakabilmek için saklayın. Kullanım kurallarına uymamak çocuğun emniyetine ciddi zarar verebilir.

 Sadece üretici tarafından kabul edilen orijinal aksesuar ve parçalar kullanın. Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Şikayet ya da sorunlarınız olduğunda ürünü aldığınız firma ya da ithalatçı firma ile temasa geçin.

ECE R44/04 emniyet normuna uyumlu			
	Grup	Çocuğun kilosu	Yaşı
Maxi-Cosi Tobi	1	9-18 kg	9 aylık – 3,5 yaş

2. MAXI-COSI TOBI'NİN YERLEŐTİRİLMESİ VE ÇIKARTILMASI

3-nokta baęlantılı emniyet kemeri ile sabitleŐtirme (üründeki kırmızı iŐaretlemeyi izleyin).



Maxi-Cosi Tobi'yi, sadece ECE R16 emniyet normu veya benzer bir norma uygunluęu onaylanmış olan otomatik 3-nokta baęlantılı emniyet kemeri bulunan ve öne dönük bir koltukta kullanın.



Araba emniyet kemerinin doęru şekilde geçirilmesi çocuęun emniyeti için son derece önemlidir. Araba emniyet kemerinin doęru sırayla Maxi-Cosi Tobi'nin üzerindeki kırmızı iŐaretlemeler boyunca geçmesi gerekmektedir. Bunun için Maxi-Cosi Tobi'nin kenarındaki etikete bakın. **Kemeri hiçbir zaman açıklanandan başka bir şekilde geçirerek baęlamayın.**



Eęer engel oluyorsa, Maxi-Cosi Tobi'yi yerleŐtirdięiniz koltuęunun baŐlığını yerinden çıkartın. Ancak, arabanızın koltuęu tekrar bir yolcu tarafından kullanılacağı zaman baŐlığı yerine yerleŐtirmeyi unutmayın.

A. YerleŐtirme iŐlemi

• **DİKKAT!** Maxi-Cosi Tobi'yi yerleŐtirmeden önce yatırılabılır arka koltukları kilitleyin.

• **DİKKAT!** Bazı yolcu koltuklarında emniyet kemeri o kadar önde bulunmaktadır ki, doęru bir şekilde yerleŐtirme mümkün olmaz. Öyle bir durumda başka bir yolcu koltuęunu deneyin.

1 • **DİKKAT!**Koltuęu yerleŐtirmeden önce, gevŐetme düęmesine bastırarak araba emniyet kemeri gerdirme kolunun iyi pozisyonda olmasını saęlayın (1). Araba emniyet kemeri gerdirme kolu yatay durumda olmalı.

2 • **DİKKAT!** Her iki araba emniyet kemeri kısılcacının açık olmasını saęlayın (2).

• Maxi-Cosi Tobi'yi araba koltuęuna yerleŐtirin.

3 4 • Araba emniyet kemerlerini Maxi-Cosi Tobi önünden ve araba emniyet kemeri gerdirme sisteminin **üzerinden** (4) geçirin. Kemerinin bel kısmının kasanın altından kırmızı renkli kemer iŐaretlemesinin üzerinden geçmesini saęlayın (3,1).

• Oto emniyet kemerini arabadaki emniyet kilidine kilitleyin (3,2).

5 • **DİKKAT!** Bazı durumlarda araba emniyet kemerinin kilit kısmı o denli uzun olabilir ki, fazla yüksekte olup Maxi-Cosi Tobi'nin alt kısmını geçer. Bundan dolayı Maxi-Cosi Tobi sıkıca sabitlenemez. O durumda arabada başka bir yer seçin (5). Üstelik kilit bundan dolayı kırılabılır!

6 • Araba emniyet kemerinin omuz kısmını, arabanın emniyet kilidinin bulunduęu tarafta olan sırt kısmındaki kemer aralıęından geçirin (6).

7 • Ardından kemerin omuz kısmını Maxi-Cosi Tobi'nin arka tarafındaki omuz kemeri için kırmızı iŐaretleme boyunca geçirin (7,1).

7 • Bunu ikinci kırmızı kemer aralıęında tekrar dıŐarı doęru geçirin (7,2).

8 • Maxi-Cosi Tobi'yi sıkı bir şekilde araba koltuęuna bastırın (8,1) ve aynı anda omuz kemerini iyice gerdirin (8,2). Bu şekilde Maxi-Cosi Tobi güvenle yerine takılmış olur. Bunu iki kez kontrol edin!

9 • Önce emniyet kemeri kilidi tarafındaki kemer kısılcacını kapatın sonra da dięer taraftakini kemer makarası mekanizması yönünde kapatın (9).

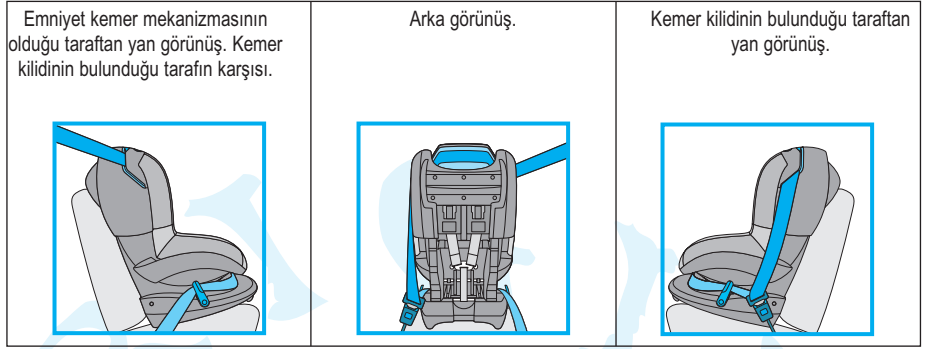
10 • Son olarak araba emniyet kemeri gerdirme kolunu çeyrek daire şeklinde yukarıya doęru dikey duruma çevirerek araba emniyet kemerini gerdirin (10). Araba emniyet kemeri Őimdi daha da gergin durmaktadır!

• Bundan dolayı çoęu zaman kemerin bel kısmında bir bükölme oluşur. Ancak bu çocuęunuz için bir tehlike oluŐturmaz ve koltuęu doęru şekilde yerleŐtirmenin bir parçasıdır.

• **DİKKAT!** Koltuk üstündeki her iki kemer kısılcacının kilitleli olmasını saęlayın.

• **DİKKAT!** Emniyet kemerinin hiç bir yerinin kıvrık olmamasını saęlayın.

- Emniyet kemeri iyi bir şekilde yerleştirildiği zaman farklı yönlerden görünüş aşağıdaki şekilde olacaktır:



TR

Kontrol listesi ...

Yerleştirmeden sonra emin olmak ve çocuğunuzun emniyetinin en iyi olması için aşağıdaki konuları bir kere daha kontrol edin:

- Araba emniyet kemerinin gergin olduğunu ve dönük veya kıvrık olmadığını.
- Araba emniyet kemerinin kalçadan geçecek kısmının kırmızı renkli kemer işaretlemesinin ve kemer gerdirme sisteminin **üzerinden** geçtiğini.
- Emniyet kemerinin (çapraz) omuz kısmının iyi bağlı olduğunu ve her iki kemer aralığından Maxi-Cosi Tobi'nin arkasındaki kırmızı işaretleme boyunca geçtiğini.
- Her iki kemer kıskacının kilitleti olduğunu.
- Araba emniyet kemeri gerdirme kollarının gergin yani dikey pozisyonda olduğunu.
- Maxi-Cosi Tobi'nin tamamının arabaya güvenli ve sağlam bir şekilde yerleştiğini.

B. Maxi-Cosi Tobi'nin çıkartılması

- 11 • Araba emniyet kemerinin kemer kilidini açın (11).
- 12 • Sonra her iki kemer kıskacını açın (12).
- 13 • Düğmeye basarak araba emniyet kemeri gerdircisini gevşetin (13). Bu durumda kemer gerdirme kolu kendiliğinden aşağıya doğru, yani yatay duruma inecektir.
- 14 • Araba emniyet kemerini kırmızı renkli kemer aralıklarından çıkartın (14).
- Maxi-Cosi Tobi'yi arabadan çıkartın.

3. ÇOCUĞUNUZUN MAXI-COSI TOBİ'YE OTURTULMASI

3.1 Emniyet kemer sisteminin kullanımı

A. Emniyet kemerini doğru yüksekliğe ayarlamak

Çocuğu Maxi-Cosi Tobi'ye oturtmadan ve emniyet kemer sistemini bağlamadan önce omuz kemerlerinin ve baş desteğinin doğru yüksekliğini ayarlayın.

- 15 • Kemer kilidinin kırmızı düğmesine basarak kemer kilidini açın (15).
- Omuz kemerleri şimdi otomatik olarak serbest olup, başka bir düğme ayarı yapmaya gerek kalmaksızın uzatılabilmektedir.
- 16 • Omuz kemerlerini mümkün olduğunca öne doğru çekerek gevşetin (16).
- **DİKKAT!** Bunu yaparken kemer pedlerini çekmeyin.
- 17 • Çocuğu, sırtı dik olarak Maxi-Cosi Tobi'ye oturtun ve kemer yüksekliğini kontrol edin (17).

- 18 • **DİKKAT!** Omuz kemerlerinin yüksekliği, bunların omuzların az üstünde bir yerden koltuk kasasının içinde kaybolması durumunda doğrudur (18).
- Omuz kemerlerinin yüksekliği baş desteği ile birlikte ayarlanabilmektedir.
- 19 • Omuz kemerleri ve baş desteğinin yüksekliğini istediğiniz seviyeye getirmek için baş desteğini üzerindeki koldan tutarak aynı anda hem ileri hem de yukarı veya aşağı doğru çekin (19). Omuz kemerleri baş desteği ile birlikte 6 ayrı yüksekliğe ayarlanabilmektedir.

B. Çocuğun Maxi-Cosi Tobi'ye oturtulması

- Çocuğu, sırtı dik olarak Maxi-Cosi Tobi'ye oturtun.
- 20 • Kilit parçalarını birbirinin üzerine koyarak (parça A'yı parça B'nin üzerine) bunu net bir şekilde "tıklama" sesi duyacak şekilde kemer kilidine bastırın (20). Tokanın kilitlenmesiyle kemer sistemi bloke olur ve sadece gerdirebilmek için çekilebilmektedir. Kemerleri uzatmak gerektiğinde kilidi tekrar açmak gerekir.
- 21 22 • Şimdi ayarlama kayışını çekerek emniyet kemer sistemini gerdirin (21,1). Kemer kilidindeki gösterge yeşil rengi gösterene kadar çekin (21,2). Gösterge hala gümüş renkte duruyorsa, kemer daha gergin konuma çekilmelidir (22). **Yola çıkmadan** önce göstergenin yeşil renkte olduğundan emin olun. Yoldayken, çocuğunuzun yaptığı hareketlerden dolayı gösterge tekrar gümüş renge geçebilir. Bu normal olup, çocuğunuzun güvenliği için herhangi bir tehlike oluşturmaz.
- **DİKKAT!** Kemerler çocuğu ne kadar sıkı sararsa çocuk o kadar iyi emniyetli olur.
- **DİKKAT!** Emniyet kemeri koruyucu pedlerinin pürüzlü tarafının çocuğunuzun omuzları/göğsü üzerine iyice oturmuş olmasını sağlayın.
- **DİKKAT!** kemerlerin kıvrılmış veya katlanmış olmamasını sağlayın.



Kemer pedlerini daima kullanın; bunlar çocuğunuzun emniyeti açısından önemlidir.



Kemer kilidi ile hiçbir zaman oynamamasını çocuğunuza iyice tembih edin.

3.2 Kullanım ayarları (koltuğun oturma ve yatma ayarını ayarlama)

Maxi-Cosi Tobi 5 pozisyona ayarlanabilir.

- 23 • Koltuğun alt ön kısmının altında bulunan ayar kolunu yukarı doğru kaldırın ve konum pozisyonunu ayarlamak için koltuğu ileri itin ya da geri çekin (23).
- Koltuk arzu edilen pozisyona getirildikten sonra ayar kolunu bırakın ve bir "tıklama" sesi duyana kadar koltuğu itin.
- **DİKKAT!** Maxi-Cosi Tobi'nin güvenilir bir şekilde yerine sabitlendiğinden emin olmak için koltuğu çekerek yerinden oynatmaya çalışın.

Kontrol listesi...

Çocuğunuzun emniyetinin kusursuz olduğundan emin olmak için her yolculuk öncesi aşağıda belirtilen hususları tekrar kontrol edin:

- Maxi-Cosi Tobi'nin tamamının arabaya sağlam bir şekilde yerleştiğini.
- Omuz kemerlerinin yüksekliğinin çocuğunuz için iyi ayarlanmış olduğunu.
- Kemerlerin dönük veya kıvrık olmadığını.
- Kemer pedlerinin pürüzlü tarafının çocuğunuzun omuzlarına/göğsüne iyi bir şekilde oturmuş olduğunu.
- Emniyet kemerinin çocuğa güvenli bir şekilde takıldığını, kemer kilidinin kapalı olduğunu ve göstergenin yeşil rengi gösterdiğini.
- Maxi-Cosi Tobi'nin kemer kayışlarında hasar olmadığını. Eğer hasar varsa, Maxi-Cosi Tobi'yi kesinlikle kullanmayın ve derhal ürünü satın aldığınız firma veya ürün ile ithal eden şirket ile irtibata geçin.

3.3 Çocuğunuzun koltuktan çıkarılması

- Maxi-Cosi Tobi'yi oturma ayarına getirin (ayrıca 3.2 Kullanım ayarları adlı bölüme bakın).
- 24 • Kemer kilidinin üzerinde bulunan kırmızı renkli düğmeye basarak kemerin kilidini çözün (24).
- 25 • Mümkün olduğu kadar öne doğru çekerek omuz kemerlerini gevşetin (25).
- Çocuğunuzu Maxi-Cosi Tobi'den alın.

4. BAKIM

4.1 Genel

- **DİKKAT!** Bakımı sadece Maxi-Cosi Tobi arabanın dışında olduğunda yapın.
- Koltuğun plastik parçalarını bir bez ile ılık su ve sabun kullanarak temizleyebilirsiniz. Bunu yaparken tahriş edici temizlik maddeleri kullanmayın.
- Kılıf, yıkama etiketindeki talimatlara göre yıkanabilir; ılık su ve hafif çamaşır deterjan ile elde yıkanabilir.
- **DİKKAT!** Maxi-Cosi Tobi'nin hareketli parçaları için bile olsa, hiçbir zaman yağlayıcı madde kullanmayın.

4.2 Kılıf

Kılıfın çıkarılması

- 24 25 Kemer kilidini açın. Omuz kemerlerini gevşetmek için onları mümkün olduğunca ileri doğru çekin (24,25). Ayarlama kolunun her iki tarafındaki kancalardan lastik ilikleri çıkartın.
- 26 27 Kılıfın lastikli kısmını kasadaki yatağından çıkartın ve kılıfı ön tarafından dikkatlice çekerek çıkartın (26,27). Dikkatlice çapraz yana doğru kemer kilidinin üzerinden çekerek kemer kilidi pedini çıkartın. Kılıfı (arkadan öne doğru olmak üzere) kemer kilidinin üzerinden geçirin.
- 28 Kılıfı kasanın her iki tarafındaki yan noktalardan gevşetin (28).
- 29 Kılıfın arka kısmını gevşetin ve öne doğru katlayın (29).
- 30 Kılıfı yan taraflardan dikkatlice çıkarın (30).
- 31 Kılıfı kemer kısaçlarının arkasından gevşetin. Kılıf burada kemer kısaçlarının arkasına sürülmüştür (31,1).
- 31 Şimdi kılıfı dikkatlice baş desteğinin üzerinden çekin (31,2).
- Kılıfı çıkarın.
- 32 Dış taraftaki cırt cırtı ve çıkırtıları gevşeterek kemer pedlerini omuz kemerlerinden çıkartın (32).
- 33 Kemer cırt cırtlı kapağın arkasından çıkarın (33).
- 34 Tokayı kemer pedinin iliğinden sürerek çıkarın (34).
- 35 Kemer pedini yaydan çıkarın (35).
- Bunu her iki kemer pedi için yapın.
- Yukarıdaki işlemleri, toka hariç olmak üzere kalça kemeri pedlerine uygulayın. Kalça kemeri pedleri, kemere yapışkan bantla bağlıdır.
- 36 Plastik parçanın altındaki kanattan / Baş desteği döşemesini, alt kapak döşemenin lastiklerini lastik parçanın altından alarak çıkartın (36,1).
- Baş desteğini alt taraftan gevşeterek kılıfı bu taraftan dikkatlice çıkarın.
- 36 Baş desteğinin döşemesini desteğin üst tarafındaki tutamacın altındaki yataktan dikkatlice boşandırın.
- Şimdi dikkatlice baş desteğini çıkarın (36,2).

Kılıfın temizlenmesi

- Kılıf ve kemer pedleri elde yıkanmalıdır (en fazla 30°C). Çamaşır kurutma makinesi kullanmayın. Kılıf üzerinde bulunan yıkama talimatlarına da bakın.

Tavsiye: Maxi-Cosi Tobi'yi satın alırken hemen ekstra bir kılıf almanız tavsiye edilmektedir. Bu şekilde Maxi-Cosi Tobi, kılıfın yıkanması ve kurutulması esnasında kullanılmaya devam edilebilir.

Kılıfın tekrar yerleştirilmesi

- Yukarıda belirtilen işlemleri sondan başa doğru sırasına göre uygulayın!
- **DİKKAT!** Kılıfı yerleştirmeden önce 4 adet kemer pedini ve baş desteğini takın.
- Kılıfı her yerinden kasadaki kılıf yataklarına iyice yerleştirin.
- Kılıfın her yerinin gergin ve sabit olup olmadığını kontrol edin.

4.3 Kemer kilidi ve kemer ayarlama sisteminin işlevi ve temizliği

Kemer kilidi ve kemer ayarlama sisteminin kusursuz çalışması çocuğunuzun emniyeti açısından son derece önemlidir. Kemer kilidi ve/veya kemer ayarlama sisteminin iyi çalışmaması genelde kirlenmesinden (tozlanma, kirlenme, yemek artıkları vs) kaynaklanmaktadır. Örneğin elektrikli süpürge ile süpürerek kemer kilidi ve kemer ayarlama sisteminin temiz kalmasını sağlayın. Kemer ayarlama sistemi iyi çalışmadığında, derhal ürünü aldığınız firma ya da ithalatçı şirket ile (adres bilgileri için kullanım kılavuzu kitapçığının arka sayfasına bakın) temasa geçin. Bu durumda asla Maxi-Cosi Tobi'yi kullanmayın!

Aşağıdaki listede, bazı olası işlev sorunları ve bunların çözümleri belirtilmiştir.

A. Kemer kilidindeki olası sorunlar

- Kemer kilidini açarken kemer kilit parçaları yavaşça çıkıyor.
- Kemer kilidi ancak çok güç kullandığınızda açılıyor.
- Kemer kilit parçalarını kilide sokmakta zorlanıyorsunuz (çok dirençle karşılaşıyorsunuz).
- Kilit artık kilitlenmiyor, kemer kilit parçaları kilidin içine sokar sokmaz tekrar çıkıyor.
- Kemer kilit parçalarını kilide sokarken net bir "tıklama" sesi çıkmıyor.

B. Muhtemel kilit sorununu çözmek

- Kilidin kirlenip olmadığını kontrol edin ve gerekirse hafifçe vurarak, durulayarak, üfleterek ya da örneğin elektrikli süpürge ile çekerek temizleyin.
- **DİKKAT! Hiçbir zaman yağlama maddesi kullanmayın!**

Eğer kemer kilidini bu işlemlere rağmen hala kapatamıyorsanız veya sorunu doğru bir şekilde çözülmemiş olduğunuzdan şüphe duyuyorsanız, derhal ürünü satın aldığınız firma veya ürünü ithal eden şirket ile irtibata geçin (kullanım kılavuzunun arka sayfalarında bulunan adres listesine bakınız). O durumda Maxi-Cosi Tobi'yi kesinlikle kullanmayın!

5. GENEL TALİMATLAR

Aşağıda belirtilen hususlara daima dikkat edin...

- Gideceğiniz yer yakın olsa bile çocuğu daima koltuğuna oturtun, kazaların çoğu kısa yolculuklarda meydana gelmektedir.
- Maxi-Cosi Tobi'yi sadece arabanın içinde kullanın, evde kullanmayın. Çocuk oto koltukları ev içi kullanımı için tasarlanmamıştır.
- Maxi-Cosi Tobi ön koltukta ve arka koltukta kullanılabilir. Hava yastığı bulursa dahi! Ancak, biz arka koltukta kullanılmasını tavsiye ederiz. Bu mümkün değilse ve arabanızın ön koltuğunda hava yastığı bulunuyorsa, hava yastığının devre dışı veya ön koltuğun en geri durumda olması gerekir. Otomobilinizin kullanım kılavuzuna bakın; hava yastığının devre dışı bırakılması gittikçe daha çok kolaylaştırılır.
- Koltuk kullanmadığınız zamanlarda bile her zaman emniyet kemeri ile güven altına alınmış olmalıdır. Ani fren veya bir kaza yapmanız halinde boşta olan bir çocuk koltuğu arabada bulunan yolcuları yaralayabilir.
- Maxi-Cosi Tobi'nin ağır eşyalar, ayarlanabilen koltuklar veya kapatılan kapılar arasında sıkışmamasına ve üzerine yüklenmemesine dikkat edin.
- Maxi-Cosi Tobi'yi kılıfsız kullanmayın. Kılıf koltuğun emniyetine katkıda bulunduğu için kılıf üreticisinin temin ettiği orijinal kılıftan başka bir kılıf ile değiştirilemez.
- Arabanızı güneşli bir yere park edeceğiniz zaman Maxi-Cosi Tobi'nin üzerini mutlaka örtün. Ürünün plastik ve metal bölümleri yakıcı olacak şekilde çok ısınabilir ve gereksiz yere kılıfın rengi solabilir.
- Kılıfı yıpratacağından, kılıfın üzerinde bulunan amblemleri çıkarmayın.
- Bir kaza olması halinde yaralanmaya sebep olabilecek eşyaları ve (mesela arka koltuk rafı üstünde boşta duran) diğer cisimleri sıkıca bağlayın veya tutturun. Bunlar acil durumlarda veya çarpışmada tehlikeli cisimlere dönüşür!
- Çocuğunuza hareket etme olanağı tanımak için uzun yolculuklarda düzenli olarak seyahat molası verin.
- Çocuğunuzu **hiçbir zaman** arabanın içinde yalnız bırakmayın.

- Çocuk koltuğunun ileride de talimatlara uygun kullanılabilmesi ve emniyeti sağlayabilmesi için bu kullanım kılavuzunun daima Maxi-Cosi Tobi'nin arka bölümünde saklanması gerekir.
- Kullanılmış ürünleri hiçbir zaman kullanmamanızı önemle tavsiye ederiz. Ne de olsa, bu ürünlerin daha önce nasıl kullanılmış olduklarını bilmiyorsunuz. Üretici, çocuk koltuğunun sağlayacağı emniyetin garantisini sadece koltuğun ilk sahibi olan kullanıcılara verir.
- Hem oto koltuğunda hem de kemerlerde kullanıcı tarafından herhangi bir değişiklik yapılmamalıdır. Ayrıca herhangi bir duruma karşı koltuğun parçasını oluşturan etiket ve ikazlarında yerinden çıkartılmaması gerekir!
- Bir kazadan sonra Maxi-Cosi Tobi gözle görülemeyecek bir şekilde zarar görmüş ve bundan dolayı kullanımı sakıncalı hale gelmiş olabilir, bu sebepten dolayı yenilenmesi gerekir.
- Üretici, çocuk koltuklarının kullanım sonrası arabanın koltuklarında veya araba emniyet kemerlerinde iz bırakabileceğinin bilincindedir. Ancak, şart koşulan kalite normları ve bunların gerilmesi için gereken güç dolayısıyla bu iz oluşumu kaçınılmaz oluyor. Bu sebepten doğan olası hasar oluşumlarından üretici sorumlu tutulamaz.

Ve tabii ki...

- Başkalarına iyi örnek olun ve her zaman araba emniyet kemerinizi bağlayın!

6. ATIK AYRIMI (ÇÖPÜN DÖNÜŞÜMLÜ KULLANIMI İÇİN)

Bir çocuk koltuğunun, satın alındığı tarihten itibaren, 5 seneden fazla kullanılmasını tavsiye etmiyoruz. Plastik malzemeler, güneş ışığı (UV) gibi etkenler yüzünden yavaş yavaş eskir ve bundan dolayı ürünün özellikleri gözle görülemeyecek bir şekilde olumsuz yönde değişmiş olabilir.


Çocuğunuz koltuğa sığmayacak kadar büyüdükten sonra koltuğu kullanmamanızı ve bu ürünü çöpe atmanızı tavsiye ediyoruz. Çevreyi korumak amacıyla Maxi-Cosi Tobi'den çıkaracağınız parçaları satın aldığınız andan itibaren (örneğin ambalajı) kullanım süresi sonuna kadar oluşan (örneğin ürün parçaları) tüm nesnelere çöp çeşidine göre ayırarak atmanızı rica ediyoruz.



Boğulma tehlikesini önlemek için tüm plastik ambalaj malzemelerini çocuklardan uzak tutun.

Ambalaj	Karton kutu	Kağıt çöp
	Plastik torba	Günlük çöp
Ürün parçaları	Kılıf parçaları	Günlük çöp
	Plastik parçalar	Çeşidine uygun geriye dönüşüm konteyneri
	Metal parçalar	Metal atıklar konteyneri
	Kemer kayışları	Polyester atıklar konteyneri
	Kemer kilidi	Günlük çöp

7. OTO KOLTUKLARI

Araba koltuğu tipi	ECE R44/04 emniyet normuna uyumlu		
	Grup	Çocuğun kilosu	Yaşı
 Maxi-Cosi Rodi XR	2 + 3	15 ile 36 kg arası	3,5 ile 12 yaş arası

8. GARANTİ

Biz bu ürünün en son Avrupa Standartlarında belirtilen güvenlik koşullarına uygunluğunu ve bu ürünün satın alındığı anda üretim hatası veya malzeme kusuru içermediğini garanti ederiz. Ayrıca üretim sürecinde, ürün çeşitli kalite kontrollerinden geçmiştir. Tüm bu gayretlerimize rağmen ürünü satın aldıktan sonra 24 aylık garanti süresi içerisinde (kullanım kılavuzunda belirtildiği gibi normal kullanımda) üründe malzeme ya da üretim hatası tespit ederseniz, garanti şartlarınız ve haklarınız geçerlidir. Bu durumda lütfen satıcınız veya distribütör ile irtibata geçiniz.

Garanti şartları uygulamasının detayları için 0216 573 62 00 no'lu telefondan Türkiye distribütörü Grup Baby'nin müşteri hizmetlerini arayabilir veya www.grupbaby.com ile www.maxi-cosi.com adresine bakabilirsiniz.

Aşağıdaki durumlarda garanti geçerli değildir:

- Kullanım kılavuzunda belirtilenden başka amaç ve şekilde kullanılması halinde.
- Ürünün yetkili kılınmamış bir tedarikçiye tamir için verilmesi durumunda.
- Ürünün (mağaza veya ithalatçı firma tarafından verilen) orijinal fişi veya faturası olmadan üreticiye sunulması halinde.
- Tamirin bir üçüncü taraf veya yetkili olmayan bir servis tarafından yapılması durumunda.
- Anıza; yanlış ve dikkatsiz kullanım veya bakımdan, bakımsızlıktan, kumaşa veya şaseye yapılmış darbe sonucu oluşuyorsa.
- Parçaların (tekerlekler, dönen ve hareket eden parçalar gibi) günlük kullanımdan kaynaklanan normal yıpranması durumunda.

Garanti süresi ne zaman başlar?

Garanti, ürünü satın aldığınız tarihten itibaren başlar.

Garanti süresi ne kadardır?

Garanti geçerlilik süresi plastik ürün parçaları için aralıksız olmak üzere 24 ay geçerlidir. Garanti sadece ürünün ilk sahibi için geçerli olup başkalarına devredilemez. Ürünün kullanım ömrü 5 yıldır.

Anza durumunda ne yapılmalı?

Ürünü satın aldığınızda satış fişini dikkatlice saklayın. Satın alma tarihi faturanın üzerinde okunaklı bir şekilde görülmelidir. Problem veya hasar tespit etmeniz durumunda, ürünü satın aldığınız mağaza/ithalatçı firma ile temasa geçmeniz gerekir. Ürünün tarafımızca değiştirilmesi ya da geri alınması şart koşulamaz. Tamir yapılmış olması, garanti süresini uzatmaz. Doğrudan üreticiye gönderilen ürünler garanti kapsamına dahil değildir.

Bu Garanti Koşulları 25 Mayıs 1999 tarihli ve 99/44EG sayılı Avrupa Direktiflerine uygundur.

Ürünün garantisi satın alındığı tarihten itibaren 2 yıldır.
Bu ürünün kullanım ömrü 5 yıldır.

İMALATÇI FIRMA: DOREL NETHERLANDS
P.O. BOX 6071
5700 ET Helmond

TÜRKİYE
DİSTRİBÜTÖRÜ:
(İTHALATÇI FIRMA) GRUP LTD.
Grup Baby Plaza
Kayışdağı Cad. No.7
Küçükbakkalköy
İSTANBUL
Tel: 0216 573 62 00 (pbx)
Faks: 0216 573 62 09
www.grupbaby.com
e-mail: destek@grupbaby.com

SERVİS
İSTASYONLARI:

Grup Baby Plaza
Kayışdağı Cad. No.7
Küçükbakkalköy
İSTANBUL
Tel: 0216 573 62 00 (pbx)
Faks: 0216 573 62 09

9. SORULAR

Sorularınız olduĐunda ürünü satın aldıĐınız firma ya da ürünü ithal eden Őirket ile irtibata geçin (kullanım kılavuzunun arka sayfasına bakınız). Lütfen aŐaĐıda belirtilen verileri el altında bulundurun:

- Turuncu-beyaz renkli ECE etiketinin alt kısmında bulunan seri numarası (Maxi-Cosi Tobi'nin arka kısmında).
- Maxi-Cosi Tobi'nin kullandığı araba ve koltuĐunun marka ve tipi.
- ÇocuĐunuzun yaŐı (boyu) ve aĐırlığı.

TR



Garanti

Αγαπητοί γονείς

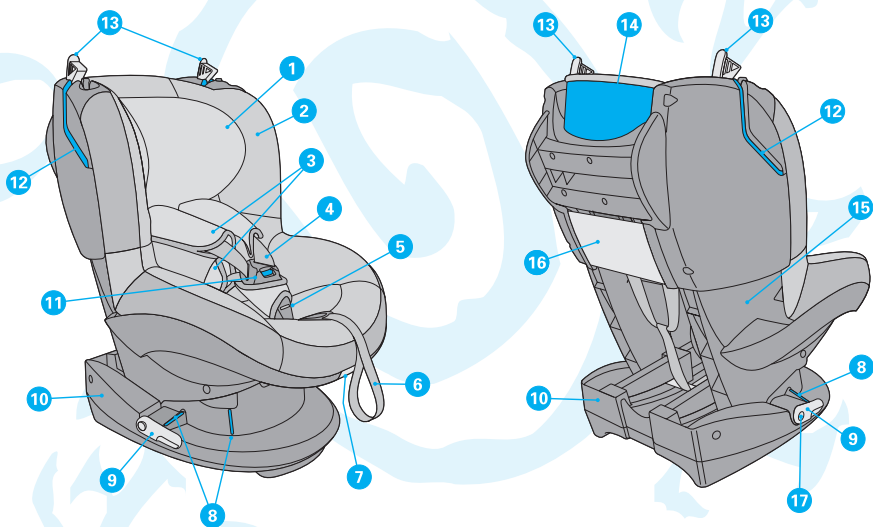
Συγχαρητήρια για την αγορά του Maxi-Cosi Tobi.

Κατά τη δημιουργία του Maxi-Cosi Tobi δώσαμε ιδιαίτερη προσοχή στην ασφάλεια, στην ευκολία στη χρήση, στην άνεση και στο σχεδιασμό. Αποτέλεσμα αυτής της προσπάθειας είναι ένα προϊόν που πληροί τις πιο αυστηρές απαιτήσεις ασφαλείας.

Μελέτες έχουν δείξει ότι πολλά παιδικά καθίσματα αυτοκινήτου δεν χρησιμοποιούνται σωστά. Επομένως, είναι σημαντικό να αφιερώσετε λίγο χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Η μέγιστη δυνατή ασφάλεια του παιδιού σας μπορεί να διασφαλιστεί μόνο όταν χρησιμοποιείτε σωστά το Maxi-Cosi Tobi.

Με τη συνεχή έρευνα από τα τμήματα ανάπτυξης προϊόντων και marketing της εταιρείας μας, τη διαρκή συνεργασία με ινστιτούτα δοκιμών και την επικοινωνία με καταναλωτές και πελάτες παραμένουμε στην πρώτη γραμμή στον τομέα της οδικής ασφαλείας των παιδιών. Αν έχετε ερωτήσεις ή παρατηρήσεις σχετικά με τη χρήση του Maxi-Cosi Tobi, μη διστάσετε να επικοινωνήσετε μαζί μας.

Dorel (βλ. οπισθόφυλλο του εγχειριδίου οδηγιών για τη διεύθυνση και τον αριθμό τηλεφώνου)



1. Υποστήριγμα κεφαλιού
2. Υφασμάτινο κάλυμμα
3. Μαξιλαράκια ζώνης
4. Ζώνες ώμου - σύστημα εξάρτυσης
5. Δείκτης τεντώματος ζώνης
6. Ιμάντας τεντώματος του συστήματος εξάρτυσης
7. Λαβή ρύθμισης για το σκελετό
8. Κόκκινες ενδείξεις για το οριζόντιο τμήμα της ζώνης ασφαλείας
9. Εντατήρας(ες) για τη ζώνη ασφαλείας
10. Βάση
11. Κούμπωμα ζώνης
12. Κόκκινη εγκοπή για το τμήμα ώμου της ζώνης ασφαλείας
13. Σφιγκτήρες ζώνης για το κάθισμα
14. Κόκκινες ενδείξεις στο πίσω μέρος - για τη ζώνη ασφαλείας
15. Σκελετό
16. Χώρος αποθήκευσης για το εγχειρίδιο οδηγιών
17. Κουμπί απεμπλοκής για εντατήρα(ες) ζώνης

ΕΙΔΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Για να μειωθούν οι πιθανότητες εσφαλμένης χρήσης και να γίνει ακόμα ευκολότερη η χρήση του, το Maxi-Cosi Tobi διαθέτει τα εξής πρωτοποριακά χαρακτηριστικά:


- Σύστημα εξάρτωσης ζώνης που εκτινάσσεται και ανοίγει αυτόματα μόλις ανοίξει το κούμπωμα της ζώνης.
- Δείκτη επάνω στο κούμπωμα της ζώνης που δείχνει με αλλαγή χρώματος πότε οι ζώνες έχουν τεκνώσει σωστά.
- Κούμπωμα ζώνης που λειτουργεί επίσης ως κουμπί ελέγχου για το σύστημα ζωνών, δηλ. όταν το κούμπωμα ανοίγει, αυτόματα χαλαρώνουν και οι ζώνες ώμου και μπορείτε να τις επιμηκύνετε. Όταν το κούμπωμα είναι κλειστό, μπορείτε να σφίξετε τις ζώνες ώμου μέχρι το χρώμα του δείκτη να γίνει ΠΡΑΣΙΝΟ. Δεν χρειάζεται να χρησιμοποιήσετε άλλα κουμπιά!


GR

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1.	ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΩΤΑ!	63
2.	ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ MAXI-COSI TOBI	64
3.	ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΤΟ MAXI-COSI TOBI	65
3.1	Χρήση του συστήματος εξάρτωσης	65
3.2	Θέσεις του καθίσματος (ρύθμιση σε όρθια θέση και θέση ανάκλισης)	66
3.3	Έξοδος του παιδιού	67
4.	ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	67
4.1	Γενικά	67
4.2	Υφασμάτινο κάλυμμα	67
4.3	Λειτουργία και καθαρισμός του κουμπώματος ζώνης και του συστήματος ρύθμισης ζώνης.	68
5.	ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ	68
6.	ΔΙΑΧΩΡΙΣΜΟΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ	70
7.	ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ	70
8.	ΕΓΓΥΗΣΗ	70
9.	ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ	72

1. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΩΤΑ!

 Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών ενδέχεται να θέσει σε σοβαρό κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού.

 Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Μην τροποποιείτε το προϊόν. Σε περίπτωση παραπόνων ή προβλημάτων, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή ή τον εισαγωγέα.

Εγκεκριμένο σύμφωνα με το ECE R44/04			
	Ομάδα	Σωματικό βάρος παιδιού	Ηλικία
Maxi-Cosi Tobi	1	9-18 κιλά	Περίπου 9 μηνών - 3,5 ετών

2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ MAXI-COSI ΤΟΒΙ

Τοποθέτηση με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων (σύμφωνα με τις κόκκινες ενδείξεις επάνω στο προϊόν)



Το Maxi-Cosi Tobi επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί στραμμένο προς τα εμπρός μόνο εφόσον το κάθισμα στο οποίο θα τοποθετηθεί διαθέτει αυτόματη ζώνη ασφαλείας τριών σημείων εγκεκριμένη σύμφωνα με το πρότυπο ECE R16 ή παρόμοια.



Η σωστή τοποθέτηση της ζώνης ασφαλείας του καθίσματος του αυτοκινήτου έχει μεγάλη σημασία για την ασφάλεια του παιδιού σας. Η ζώνη ασφαλείας του καθίσματος του αυτοκινήτου πρέπει να τοποθετηθεί με τη σωστή σειρά ενεργειών, σύμφωνα με τις κόκκινες ενδείξεις που θα δείτε στο Maxi-Cosi Tobi. Μπορείτε να συμβουλευτείτε και το αυτοκόλλητο που υπάρχει στο πλαϊνό μέρος του Maxi-Cosi Tobi. **Μην προσδένετε ποτέ τη ζώνη με τρόπο διαφορετικό από αυτόν που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο!**



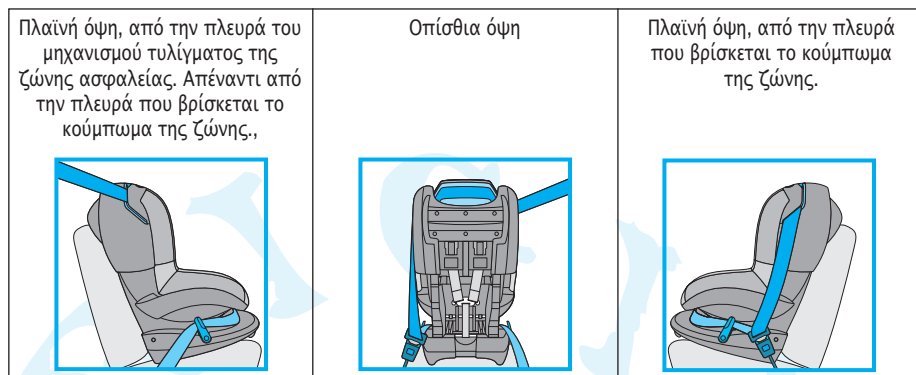
Σε περίπτωση που το προσκέφαλο του καθίσματος του αυτοκινήτου εμποδίζει, αφαιρέστε το. Μην ξεχάσετε να το τοποθετήσετε ξανά όταν αφαιρέσετε το παιδικό κάθισμα.

A. Τοποθέτηση

- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Πριν την τοποθέτηση του Maxi-Cosi Tobi, ασφαλίστε τα πίσω αναδιπλούμενα καθίσματα.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Σε ορισμένες περιπτώσεις, οι ζώνες καθίσματος βρίσκονται πολύ μπροστά. Αυτό θα έχει ως αποτέλεσμα να μην είναι δυνατή η σωστή τοποθέτηση. Σε αυτήν την περίπτωση, δοκιμάστε ένα διαφορετικό τύπο καθίσματος.

- 1 • **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Πριν την τοποθέτηση του καθίσματος, πατήστε το κουμπί απεμπλοκής (1) για να βεβαιωθείτε ότι οι εντατήρες της ζώνης βρίσκονται στη σωστή θέση. Οι εντατήρες της ζώνης πρέπει να είναι σε οριζόντια θέση.
 - 2 • **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο σφιγκτήρες ζώνης είναι ανοικτοί (2).
 - 3 4 • Τοποθετήστε το Maxi-Cosi Tobi στο κάθισμα του αυτοκινήτου.
 - 3 4 • Τοποθετήστε τη ζώνη ασφαλείας, την οποία θα χρησιμοποιήσετε για το Maxi-Cosi Tobi, κατά μήκος των εντατήρων της ζώνης και **πάνω (4)** από αυτούς. Βεβαιωθείτε ότι το οριζόντιο τμήμα της ζώνης περνάει κάτω από το σκελετό, πάνω από τις κόκκινες ενδείξεις για τη ζώνη (3,1).
 - 3 • Ασφαλίστε τη ζώνη του αυτοκινήτου στο κούμπωμα της (3,2).
 - 5 • **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Σε ορισμένα αυτοκίνητα το κούμπωμα της ζώνης είναι πολύ μακρύ, με αποτέλεσμα να προεξέχει πάνω από τη βάση του Maxi-Cosi Tobi. Σε αυτήν την περίπτωση, δεν είναι δυνατή η σωστή ασφάλιση του Maxi-Cosi Tobi. Αν συμβαίνει κάτι τέτοιο, επιλέξτε διαφορετική θέση μέσα στο αυτοκίνητο (5). Επιπλέον, ενδέχεται να σπάσει το κούμπωμα!
 - 6 • Τραβήξτε το τμήμα ώμου της ζώνης του αυτοκινήτου προς την πλευρά όπου βρίσκεται το κούμπωμα, περνώντας το μέσα στην κόκκινη εγκοπή του υποστηρίγματος πλάτης (6).
 - 7 • Στη συνέχεια, περάστε το τμήμα ώμου κατά μήκος των αντίστοιχων κόκκινων ενδείξεων που υπάρχουν στο πίσω μέρος του Maxi-Cosi Tobi (7).
 - 7 • Περάστε το μέσα από τη δεύτερη κόκκινη εγκοπή στο εξωτερικό μέρος (7,2).
 - 8 • Σπρώξτε με δύναμη το Maxi-Cosi Tobi προς το κάθισμα του αυτοκινήτου (8,1) τραβώντας παράλληλα τη ζώνη ώμου για να τενωθεί (8,2). Το Maxi-Cosi Tobi έχει πλέον στερεωθεί καλά στη θέση του στο αυτοκίνητο. Ελέγξτε το ξανά!
 - 9 • Ασφαλίστε πρώτα το σφιγκτήρα που βρίσκεται στην πλευρά του κούμπωματος. Στη συνέχεια, ασφαλίστε αυτόν που βρίσκεται στην άλλη πλευρά, στην κατεύθυνση του μηχανισμού τυλίγματος της ζώνης ασφαλείας (9).
 - 10 • Τέλος, τενώστε τη ζώνη σωστά, περιστρέφοντας τον (τους) εντατήρα(ες) κατά 90 μοίρες προς τα επάνω, στην κάθετη θέση (10). Τώρα, η ζώνη ασφαλείας έχει προσδεθεί ακόμα πιο σφιχτά!
- Σε πολλές περιπτώσεις, αυτό έχει ως αποτέλεσμα τη συστολή του οριζώντιου τμήματος της ζώνης. Αυτό, ωστόσο, δεν αποτελεί κίνδυνο για το παιδί σας και είναι μέρος της σωστής τοποθέτησης!
 - **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο σφιγκτήρες ζώνης στο πάνω μέρος του καθίσματος είναι κλειστοί.
 - **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη καθίσματος του αυτοκινήτου δεν έχει συστραφεί.

- Όταν η ζώνη ασφαλείας τοποθετηθεί σωστά, θα φαίνεται ως εξής (από διαφορετικές γωνίες):



GR

Λίστα ελέγχου...

Μετά την τοποθέτηση, κάντε ένα τελικό έλεγχο για να εξασφαλίσετε ότι το κάθισμα παρέχει τη μέγιστη ασφάλεια στο παιδί σας. Βεβαιωθείτε ξανά ότι:

- η ζώνη ασφαλείας είναι τεντωμένη και δεν έχει συστραφεί,
- το οριζόντιο τμήμα της ζώνης ασφαλείας περνάει πάνω από τις κόκκινες ενδείξεις και τον(τους) εντατήρα(ες) ζώνης,
- το (διαγώνιο) τμήμα ώμου της ζώνης ασφαλείας έχει στερεωθεί σωστά και περνάει μέσα από τις δύο εγκοπές, κατά μήκος των κόκκινων ενδείξεων που υπάρχουν στο πίσω μέρος του Maxi-Cosi Tobi,
- και οι δύο σφικτήρες ζώνης είναι κλειστοί,
- ο (ου) εντατήρας(ες) είναι τεντωμένος(ου) στην κάθετη θέση, και τέλος ότι
- ολόκληρο το Maxi-Cosi Tobi είναι σταθερά και σωστά τοποθετημένο στο αυτοκίνητο.

Γ. Αφαίρεση του Maxi-Cosi Tobi

- 11 • Ανοίξτε το κούμπωμα της ζώνης ασφαλείας (11).
 - 12 • Στη συνέχεια, ανοίξτε και τους δύο σφικτήρες ζώνης (12).
 - 13 • Απελευθερώστε τον εντατήρα ζώνης πατώντας το κουμπί (13). Ο εντατήρας ζώνης τώρα θα μετακινηθεί προς τα κάτω, στην οριζόντια θέση.
 - 14 • Τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας από τις εγκοπές (14).
- Αφαιρέστε το Maxi-Cosi Tobi από το αυτοκίνητο.

3. ΣΩΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΤΟ MAXI-COSI TOBI

3.1 Χρήση του συστήματος εξάρτησης

A. Ρύθμιση του ύψους της εξάρτησης

Πριν τοποθετήσετε το παιδί στο Maxi-Cosi Tobi και ασφαλίσετε τη ζώνη εξάρτησης, καθορίστε πρώτα το σωστό ύψος των ζωνών ώμου και του υποστηρίγματος κεφαλιού.

- 15 • Ανοίξτε το κούμπωμα της ζώνης (15) πατώντας το κόκκινο κουμπί στο κούμπωμα.
- Οι ζώνες ώμου απελευθερώνονται και μπορείτε να τις επιμηκύνετε χωρίς να χρειαστεί το πάτημα άλλων κουμπιών.
- 16 • Χαλαρώστε τις ζώνες ώμου τραβώντας τις προς τα εμπρός όσο πιο μακριά γίνεται (16).

- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Μην τραβάτε τα μαξιλαράκια, αλλά τις ίδιες τις ζώνες.
- 17 • Τοποθετήστε το παιδί στο Maxi-Cosi Tobi με την πλάτη του ίσια και ελέγξτε το ύψος της ζώνης (17).
- 18 • **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Το ύψος των ζωνών ώμου είναι σωστό όταν η ζώνη "χάνεται" στο σκελετό λίγο πάνω από τους ώμους του παιδιού (18).
- Προσαρμόστε το ύψος των ζωνών ώμου σε συνδυασμό με το υποστήριγμα κεφαλιού και μέσω αυτού.
- 19 • Για να ρυθμίσετε τις ζώνες ώμου και το υποστήριγμα κεφαλιού στο επιθυμητό ύψος, μετακινήστε το υποστήριγμα κεφαλιού (χρησιμοποιώντας τη λαβή στο πάνω μέρος) προς τα εμπρός και ταυτόχρονα προς τα πάνω ή προς τα κάτω (19). Οι ζώνες ώμου, συμπεριλαμβανομένου του υποστηρίγματος κεφαλιού, μπορούν να ρυθμιστούν σε 6 διαφορετικά ύψη.

B. Τοποθέτηση του παιδιού στο Maxi-Cosi Tobi

- Τοποθετήστε το παιδί στο Maxi-Cosi Tobi με την πλάτη του ίσια.
- 20 • Τραβήξτε ταυτόχρονα τις γλωττίδες (το τμήμα Α πάνω στο τμήμα Β) και βάλτε τις μέσα στο κούμπωμα ζώνης μέχρι να ακούσετε ένα χαρακτηριστικό "κλικ" (20). Όταν κλείσει το κούμπωμα, το σύστημα ζώνης ασφαλίζεται και μπορεί μόνο να σφίξει. Σε περίπτωση που θέλετε να επιμηκύνετε τις ζώνες πρέπει πρώτα να ανοίξετε ξανά το κούμπωμα.
- 21 22 • Σφίξτε τώρα το σύστημα εξάρτησης τραβώντας τον ιμάντα τεντώματος (21,2). Τραβήξτε μέχρι ο δείκτης του κουμπώματος να γίνει πράσινος (21,2). Σε περίπτωση που παραμένει ασημί, η ζώνη πρέπει να τεντώσει περισσότερο (22). Πριν ξεκινήσετε να οδηγείτε, βεβαιωθείτε ότι ο δείκτης είναι πράσινος. Κατά τη διάρκεια της οδήγησης ο δείκτης μπορεί να γίνει ξανά ασημί λόγω των κινήσεων του παιδιού. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν επηρεάζει την ασφάλεια του παιδιού.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Όσο πιο σφιχτές είναι οι ζώνες γύρω από το παιδί, τόσο καλύτερα προστατεύεται.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Βεβαιωθείτε η ανάγλυφη (αντιολισθητική) πλευρά των μαξιλαριών ζώνης είναι σωστά τοποθετημένη στους ώμους/στήθος του παιδιού σας.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες δεν έχουν συστραφεί ή διπλωθεί στα δύο.



Χρησιμοποιείτε πάντα τα μαξιλαράκια ζώνης, καθώς είναι ιδιαίτερα σημαντικά για την ασφάλεια του παιδιού σας.



Συμβουλευστε το παιδί σας να μην παίζει ποτέ με το κούμπωμα ζώνης.

3.2 Θέσεις του καθίσματος (ρύθμιση σε όρθια θέση και θέση ανάκλισης)

Το Maxi-Cosi Tobi μπορεί να ρυθμιστεί σε 5 διαφορετικές θέσεις.

- 23 • Τραβήξτε προς τα πάνω τη λαβή ρύθμισης θέσης (βρίσκεται κάτω από το μπροστινό μέρος του καθίσματος) και στη συνέχεια τραβήξτε το κάθισμα προς τα μπροστά ή σπρώξτε το προς τα πίσω (23).
- Αφήστε τη λαβή ρύθμισης θέσης όταν το κάθισμα φτάσει στην επιθυμητή θέση και σπρώξτε μέχρι να ακούσετε ένα χαρακτηριστικό "κλικ".
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Τραβήξτε το Maxi-Cosi Tobi για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει στην επιθυμητή θέση.

Λίστα ελέγχου...

Για τη μέγιστη δυνατή ασφάλεια του παιδιού σας, πριν από κάθε διαδρομή κάντε ένα τελικό έλεγχο για να βεβαιωθείτε ξανά ότι:

- ολόκληρο το Maxi-Cosi Tobi είναι σταθερά και σωστά τοποθετημένο στο αυτοκίνητο,
- το ύψος των ζωνών ώμου είναι το σωστό για το παιδί σας,
- οι ζώνες δεν έχουν συστραφεί,
- η ανάγλυφη (αντιολισθητική) πλευρά των μαξιλαριών ζώνης είναι σωστά τοποθετημένη στους ώμους/στήθος του παιδιού σας,
- το παιδί είναι ασφαλισμένο με τις ζώνες, το κούμπωμα ζώνης είναι κλειστό και ο δείκτης είναι πράσινος, αι τέλος ότι
- ο ιμάντας του Maxi-Cosi Tobi δεν έχει υποστεί φθορά. Αν εντοπίσετε φθορά, μη χρησιμοποιήσετε σε καμία περίπτωση το Maxi-Cosi Tobi. Επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή ή τον εισαγωγέα.

3.3 Έξοδος του παιδιού

- Τοποθετήστε το Maxi-Cosi Tobi σε όρθια θέση (βλ. ενότητα 3.2 "Θέσεις του καθίσματος").
- 24 • Ανοίξτε το κούμπωμα της ζώνης πατώντας το κόκκινο κουμπί στο κούμπωμα (24).
- 25 • Χαλαρώστε τις ζώνες ώμου τραβώντας τις προς τα εμπρός όσο πιο μακριά γίνεται (25).
- Ανασηκώστε το παιδί από το Maxi-Cosi Tobi.

4. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

4.1 Γενικά

- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Πραγματοποιήστε τις παρακάτω ενέργειες μόνο όταν το Maxi-Cosi Tobi βρίσκεται έξω από το αυτοκίνητο.
- Καθαρίστε τα πλαστικά μέρη του καθίσματος χρησιμοποιώντας χλιαρό νερό, σαπούνι και ένα πανί. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.
- Τα υφασμάτινα μέρη μπορούν να καθαριστούν σύμφωνα με τις οδηγίες πλύσης στην ετικέτα, δηλ. πλύσιμο στο χέρι σε χλιαρό νερό με ήπιο απορρυπαντικό.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ λιπαντικά, ούτε καν για τα κινούμενα μέρη του Maxi-Cosi Tobi.

4.2 Υφασμάτινο κάλυμμα

Αφαίρεση του καλύμματος

- 24 25 • Ανοίξτε το κούμπωμα της ζώνης. Χαλαρώστε τις ζώνες ώμου τραβώντας τις προς τα εμπρός όσο πιο μακριά γίνεται (24, 25). Απελευθερώστε τις ελαστικές θηλιές από τα άγκιστρα στις δύο πλευρές της λαβής ρύθμισης θέσης.
- 26 27 • Αφαιρέστε την ελαστική άκρη του καλύμματος από τις γωνίες του σκελετού και στη συνέχεια τραβήξτε προσεκτικά το κάλυμμα από τη μπροστινή πλευρά (26, 27).
- Αφαιρέστε το μαξιλαράκι του κουμπώματος της ζώνης τραβώντας το προσεκτικά πάνω από το κούμπωμα, πλαγίως και υπό γωνία. Περάστε το κάλυμμα πάνω από το κούμπωμα ζώνης (από πίσω προς τα εμπρός).
- 28 • Τραβήξτε το κάλυμμα από τα πλαϊνά σημεία στερέωσης, στις δυο πλευρές του σκελετού (28).
- 29 • Χαλαρώστε το πίσω καπάκι του καλύμματος και διπλώστε το προς τα εμπρός (29).
- 30 • Αφαιρέστε προσεκτικά το κάλυμμα από τις πλευρές (30).
- 31 • Τραβήξτε το κάλυμμα πίσω από τους σφιγκτήρες ζώνης. Το κάλυμμα έχει τραβηχτεί πίσω από τους σφιγκτήρες ζώνης εδώ (31,1).
- 31 • Τραβήξτε τώρα το κάλυμμα προσεκτικά πάνω από το υποστηρίγμα κεφαλιού (31,2).
- Αφαιρέστε το κάλυμμα.
- 32 • Αφαιρέστε τα μαξιλαράκια των ζωνών ώμου ανοίγοντας τους μάντες Velcro και τα κουμπώματα στο εξωτερικό μέρος (32).
- 33 • Αφαιρέστε τη ζώνη πίσω από το καπάκι με τον μάντα Velcro (33).
- 34 • Τραβήξτε την αγκράφα του αγκίστρου έξω από τη θηλιά του μαξιλαριού ζώνης (34).
- 35 • Αφαιρέστε το μαξιλαράκι ζώνης από το έλασμα (35).
- Επαναλάβετε και για το άλλο μαξιλαράκι.
- Επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα, εκτός από αυτό που αφορά την αγκράφα, για τα δύο μαξιλαράκια της ζώνης γοφού. Τα μαξιλαράκια της ζώνης γοφού είναι προσαρτημένα πάνω στη ζώνη με Velcro.
- 36 • Αφαιρέστε το κάλυμμα του υποστηρίγματος κεφαλιού αφαιρώντας τις δύο ελαστικές λωρίδες του κάτω καπακιού, κάτω από το πλαστικό μέρος (36,1).
- Τραβήξτε το κάλυμμα του υποστηρίγματος κεφαλιού από τη μία πλευρά κάτω από ένα σημείο και αφαιρέστε προσεκτικά το κάλυμμα από αυτήν την πλευρά του υποστηρίγματος κεφαλιού.
- Χαλαρώστε προσεκτικά το κάλυμμα του υποστηρίγματος κεφαλιού στην άκρη, κάτω από τη λαβή στο πάνω μέρος του.
- 36 • Αφαιρέστε τώρα προσεκτικά το κάλυμμα του υποστηρίγματος κεφαλιού (36,2).

Καθαρισμός του καλύμματος

- Πλύνετε το κάλυμμα και τα μαξιλαράκια ζώνης στο χέρι (μέχρι 30°C). Μη χρησιμοποιείτε στεγνωτήριο. Ανατρέξτε επίσης στις οδηγίες φροντίδας που αναγράφονται στο κάλυμμα.

Συμβουλή: Συνιστάται να αγοράσετε ένα επιπλέον κάλυμμα μαζί με το Maxi-Cosi Tobi, ώστε να το χρησιμοποιείτε μέχρι να πλυθεί και να στεγνώσει το πρώτο κάλυμμα.

Επανατοποθέτηση του καλύμματος

- Επαναλάβετε τα παραπάνω βήματα, με αντίστροφη σειρά!
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Προτού επανατοποθετήσετε το κάλυμμα, προσαρτήστε πρώτα τα 4 μαξιλαράκια ζώνης και το κάλυμμα του υποστηρίγματος κεφαλιού.
- Τραβήξτε ξανά τελείως το κάλυμμα γύρω από τις γωνίες του σκελετού.
- Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα έχει τεντώσει καλά σε όλα τα σημεία και είναι σωστά στερεωμένο.

4.3 Λειτουργία και καθαρισμός του κουμπώματος ζώνης και του συστήματος ρύθμισης ζώνης.

Η σωστή λειτουργία του κουμπώματος ζώνης και του συστήματος ρύθμισης ζώνης είναι πολύ σημαντική για την ασφάλεια του παιδιού. Η πιο συνηθισμένη αιτία δυσλειτουργίας του κουμπώματος και/ή του συστήματος ρύθμισης ζώνης είναι οι ακαθαρσίες (σκόνη, υπολείμματα τροφών, κλπ.). Βεβαιωθείτε ότι το κούμπωμα της ζώνης είναι καθαρό και απομακρύνετε τυχόν ακαθαρσίες με ηλεκτρική σκούπα. Εάν το σύστημα ρύθμισης ζώνης δεν λειτουργεί σωστά, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή ή εισαγωγέα σας (για τα στοιχεία επικοινωνίας ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου οδηγίων). Δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε το Maxi-Cosi Tobi σε καμία περίπτωση!

Ακολουθεί μια λίστα με τις πιθανές δυσλειτουργίες και τις αντίστοιχες λύσεις.

A. Δυσλειτουργία του κουμπώματος ζώνης

- Όταν ανοίγετε το κούμπωμα ζώνης, οι γλωττίδες απελευθερώνονται αργά.
- Για να ανοίξετε το κούμπωμα της ζώνης απαιτείται αρκετή δύναμη.
- Οι γλωττίδες ασφαλίζουν με δυσκολία στο κούμπωμα (μεγάλη αντίσταση).
- Το κούμπωμα δεν κλείνει πια και οι γλωττίδες δεν ενώνονται.
- Δεν ακούγεται το χαρακτηριστικό "κλικ" όταν κλείνει το κούμπωμα.

B. Επίλυση προβλημάτων

- Ελέγξτε το κούμπωμα για τυχόν ακαθαρσίες και, αν είναι απαραίτητο, καθαρίστε το, για παράδειγμα χτυπώντας το σε μια σταθερή επιφάνεια, ξεπλένοντας, φυσώντας ή με ηλεκτρική σκούπα.
- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε **ποτέ** λιπαντικά!

Αν δεν μπορείτε να κλείσετε το κούμπωμα της ζώνης ή αν δεν είστε βέβαιοι για το αν επιλύσατε το πρόβλημα σωστά, επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή ή τον εισαγωγέα (βλ. οπισθόφυλλο του εγχειριδίου οδηγίων). Σε τέτοια περίπτωση, μην χρησιμοποιήσετε το Maxi-Cosi Tobi.

5. ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Προσέχετε πάντα τα παρακάτω...

- Χρησιμοποιείτε πάντα το κάθισμα, ακόμη και σε μικρές διαδρομές κοντά στο σπίτι, καθώς τα περισσότερα ατυχήματα συμβαίνουν κατά τη διάρκεια μικρών διαδρομών.
- Χρησιμοποιείτε το Maxi-Cosi Tobi αποκλειστικά μέσα στο αυτοκίνητο και όχι στο σπίτι. Τα καθίσματα αυτοκινήτου δεν είναι σχεδιασμένα για οικιακή χρήση.

- Το Maxi-Cosi Tobi μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο στο μπροστινό όσο και στο πίσω κάθισμα. Ακόμη και εάν το αυτοκίνητο διαθέτει αερόσακο! Ωστόσο, συνιστάται η τοποθέτησή του στο πίσω κάθισμα. Εάν αυτό δεν είναι δυνατό, όταν το τοποθετείτε σε μπροστινό κάθισμα με αερόσακο θα πρέπει να φροντίζετε το κάθισμα να βρίσκεται στην πίσω θέση. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του αυτοκινήτου, καθώς σε όλο και περισσότερα αυτοκίνητα υπάρχει δυνατότητα απενεργοποίησης του αερόσακου.
 - Το κάθισμα πρέπει να είναι πάντα ασφαλισμένο με τη ζώνη ασφαλείας, ακόμη και όταν δεν χρησιμοποιείται. Αν το κάθισμα είναι χαλαρό, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού των άλλων επιβατών σε περίπτωση απότομου φρεναρίσματος.
 - Βεβαιωθείτε ότι το Maxi-Cosi Tobi δεν είναι σφηνωμένο ή δεν πιέζεται από βαριές αποσκευές, ρυθμιζόμενα καθίσματα ή από τις πόρτες όταν κλείνουν.
 - Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το Maxi-Cosi Tobi χωρίς το κάλυμμά του. Μην αντικαθιστάτε το αυθεντικό κάλυμμα με άλλο, επειδή αποτελεί μέρος της συνολικής ασφάλειας που παρέχει το κάθισμα.
 - Καλύπτετε πάντα το Maxi-Cosi Tobi όταν το αυτοκίνητο είναι σταθμευμένο στον ήλιο, καθώς μπορεί να υπερθερμανθούν τα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματά του, με αποτέλεσμα τον κίνδυνο εγκαύματος, αλλά και να ξεθωριάσει το κάλυμμα.
 - Για να αποφύγετε τη φθορά του υφάσματος, μην αφαιρείτε τις ετικέτες ή άλλα διακριτικά του καλύμματος.
 - Βεβαιωθείτε ότι μέσα στο αυτοκίνητο δεν υπάρχουν αποσκευές ή άλλα μη στερεωμένα αντικείμενα (π.χ. στην πίσω εταζέρα), καθώς αυτά μπορεί να εκτοξευτούν σε περίπτωση απότομου φρεναρίσματος ή σύγκρουσης!
 - Όταν κάνετε μεγάλα ταξίδια, μην ξεχνάτε να κάνετε συχνές στάσεις ώστε να μπορεί να κινείται για λίγο ελεύθερα το παιδί.
 - Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας μόνο χωρίς επιτήρηση στο αυτοκίνητο.
 - Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης στην ειδική θήκη στο πίσω μέρος του Maxi-Cosi Tobi, για μελλοντική αναφορά.
 - Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μεταχειρισμένα προϊόντα καθώς δεν μπορείτε να γνωρίζετε σε τι καταπονήσεις έχουν υποβληθεί και εάν λειτουργούν σωστά! Ο κατασκευαστής μπορεί να εγγυηθεί την ασφάλεια που παρέχει το κάθισμα αυτοκινήτου μόνο όταν αυτό χρησιμοποιείται από τον αρχικό ιδιοκτήτη.
 - Ο χρήστης δεν θα πρέπει να τροποποιεί σε καμία περίπτωση το παιδικό κάθισμα ή τις ζώνες. Επίσης, σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να αφαιρούνται ετικέτες, προειδοποιήσεις κλπ που αποτελούν μέρος του καθίσματος!
 - Το Maxi-Cosi Tobi πρέπει να αντικαθίσταται πάντα μετά από ένα ατύχημα, καθώς ενδέχεται να μην είναι πια ασφαλές λόγω βλάβης που δεν γίνεται άμεσα αντιληπτή.
 - Ο κατασκευαστής γνωρίζει ότι τα καθίσματα αυτοκινήτου μπορεί να αφήσουν σημάδια στην ταπετσαρία του αυτοκινήτου ή στις ζώνες ασφαλείας. Αυτά τα φαινόμενα δεν είναι δυνατό να αποφευχθούν, καθώς τα πρότυπα ασφαλείας απαιτούν δυνατή και σταθερή μέθοδο πρόσδεσης. Ως εκ τούτου, ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που ενδέχεται να προκληθούν από την τοποθέτηση του καθίσματος.
- Και φυσικά...**
- Δίνετε το καλό παράδειγμα φορώντας πάντα τη ζώνη ασφαλείας σας!

6. ΔΙΑΧΩΡΙΣΜΟΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ

Για να διασφαλίσετε τη βέλτιστη και ασφαλή χρήση των καθισμάτων αυτοκινήτου, δεν πρέπει να τα χρησιμοποιείτε για περισσότερα από 5 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Η φθορά του πλαστικού, για παράδειγμα, λόγω έκθεσής του στον ήλιο (UV) μπορεί να μειώσει την ποιότητα του προϊόντος χωρίς να γίνει αντιληπτό.

Όταν το παιδί μεγαλώσει και δεν χωρά στο κάθισμα, συνιστάται να μη συνεχίσετε να το χρησιμοποιείτε και να το απορρίψετε κατάλληλα.


Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, συνιστούμε ο χρήστης να διαχωρίζει τα απορρίμματα του προϊόντος στην αρχή (συσκευασία) και στο τέλος (εξαρτήματα του προϊόντος) της ζωής του Maxi-Cosi Tobi.



Βεβαιωθείτε ότι το πλαστικό υλικό περιτυλίγματος του προϊόντος βρίσκεται μακριά από το παιδί σας, για να αποτρέψετε τον κίνδυνο ασφυξίας.

Συσκευασία	Χαρτοκιβώτιο	Απορρίμματα χαρτιού
	Πλαστική σακούλα	Υπόλοιπα απορρίμματα
Εξαρτήματα προϊόντος	Υφασμάτινο κάλυμμα	Υπόλοιπα απορρίμματα
	Πλαστικά εξαρτήματα	Σύμφωνα με τον τύπο του κατάλληλου κάδου
	Μεταλλικά εξαρτήματα	Κάδος μεταλλικών αντικειμένων
	Ιμάντας	Κάδος για αντικείμενα από πολυεστέρα
	Κούμπωμα ζώνης	Υπόλοιπα απορρίμματα

7. ΚΑΘΙΣΜΑΤΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

Τύπος καθίσματος αυτοκινήτου	Εγκεκριμένο σύμφωνα με το ECE R44/04		
	Ομάδα	Σωματικό βάρος παιδιού	Ηλικία
 Maxi-Cosi Rodi XR	2 + 3	15-36 κιλά	Περίπου 3,5-12 ετών

8. ΕΓΓΥΗΣΗ

Η εταιρία εγγυάται ότι το παρόν προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με τα ισχύοντα ευρωπαϊκά πρότυπα ασφαλείας και τις απαιτήσεις ποιότητας που έχουν καθοριστεί για το προϊόν, καθώς και ότι το παρόν προϊόν δεν παρουσιάζει ελαττώματα στην κατασκευή και τα υλικά κατά την αγορά του από τον προμηθευτή. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας παραγωγής, το προϊόν υποβλήθηκε σε διάφορους ποιοτικούς ελέγχους. Εάν το παρόν προϊόν, παρά τις προσπάθειες που έχουμε καταβάλει, εμφανίσει ελαττώματα στα υλικά ή την κατασκευή του εντός της περιόδου εγγύησης 24 μηνών (μετά από φυσιολογική χρήση όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών), είμαστε υποχρεωμένοι να τηρήσουμε τους όρους και τις προϋποθέσεις της εγγύησης. Στην περίπτωση αυτή, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο. Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή των όρων και των προϋποθέσεων της εγγύησης, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο ή ανατρέξτε στην ιστοσελίδα μας: www.maxi-cosi.com.

Η εγγύηση δεν ισχύει στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Εάν το προϊόν χρησιμοποιείται για διαφορετικό σκοπό από εκείνον που περιγράφεται στο εγχειρίδιο.
- Εάν το προϊόν υποβάλλεται για επισκευή μέσω αντιπροσώπου που δεν έχει εγκριθεί από την εταιρία.
- Εάν το προϊόν αποστέλλεται στον κατασκευαστή χωρίς την αρχική απόδειξη αγοράς (μέσω προμηθευτή και/ή εισαγωγέα).
- Εάν η επισκευή του προϊόντος έχει εκτελεστεί από τρίτο άτομο ή αντιπρόσωπο που δεν έχει εγκριθεί από την εταιρία.
- Εάν το ελάττωμα οφείλεται σε εσφαλμένη ή ακατάλληλη χρήση ή συντήρηση, αμέλεια ή ζημιά λόγω πρόσκρουσης του υφασμάτινου καλύμματος και/ή του σκελετού.
- Εάν τα εξαρτήματα εμφανίζουν αναμενόμενη φυσιολογική φθορά λόγω καθημερινής χρήσης του προϊόντος (τροχοί, περιστρεφόμενα και κινούμενα εξαρτήματα, κλπ.)

Ημερομηνία ισχύος

Η εγγύηση τίθεται σε ισχύ κατά την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος.

Διάρκεια εγγύησης

Η εγγύηση ισχύει για περίοδο 24 διαδοχικών μηνών. Η εγγύηση ισχύει μόνο για τον αρχικό ιδιοκτήτη και δεν μεταβιβάζεται.

Τι να κάνετε σε περίπτωση ελαττωμάτων:

Μετά την αγορά του προϊόντος, φυλάξτε την απόδειξη αγοράς. Η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αναγράφεται ευδιάκριτα στην απόδειξη. Εάν εμφανιστούν προβλήματα ή ελαττώματα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας. Δεν είναι δυνατή η ανταλλαγή ή η επιστροφή του προϊόντος. Οι επισκευές δεν παρατείνουν τη διάρκεια της εγγύησης. Για τα προϊόντα που επιστρέφονται απευθείας στον κατασκευαστή δεν ισχύουν οι όροι της εγγύησης.

Η παρούσα εγγύηση συμμορφώνεται με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 99/44/ΕΕ της 25ης Μαΐου 1999.

9. ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

Αν έχετε ερωτήσεις, επικοινωνήστε τηλεφωνικά με τον προμηθευτή ή τον εισαγωγέα (βλ. οπισθόφυλλο οδηγιών χρήσης). Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαθέσιμες τις ακόλουθες πληροφορίες:

- Σειριακός αριθμός που αναγράφεται στο κάτω μέρος του πορτοκαλί-λευκού αυτοκόλλητου ECE (στο πίσω μέρος του Maxi-Cosi Tobi).
- Μοντέλο, τύπο και κατασκευή του αυτοκινήτου και του καθίσματος στο οποίο χρησιμοποιείται το Maxi-Cosi Tobi.
- Ηλικία (ύψος) και βάρος του παιδιού σας.

Dragi roditelji!

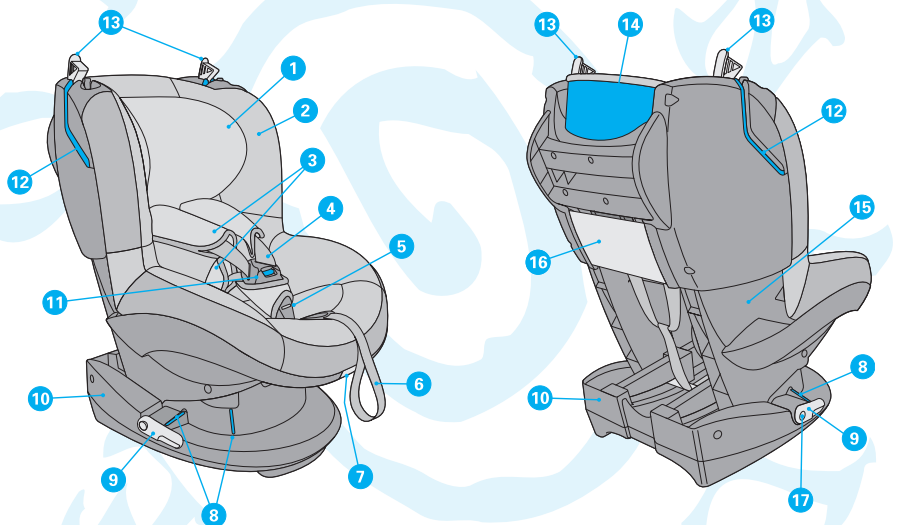
Čestitamo vam na kupnji dječje sjedalice Maxi-Cosi Tobi.

Tijekom razvoja sjedalice Maxi-Cosi Tobi posebnu smo pozornost posvetili sigurnosti, jednostavnosti korištenja, udobnosti i dizajnu. Rezultat svega toga je proizvod koji ispunjava najstrože sigurnosne zahtjeve.

Studije su pokazale da se velik postotak dječjih autosjedalica ne koristi ispravno. Zato je važno pažljivo pročitati upute. Sigurnost djeteta zajamčena je samo ako se dječja sjedalice Maxi-Cosi Tobi pravilno koristi.

Zahvaljujući istraživanjima našeg razvojnog i marketinškog odjela te suradnji s institutima za testiranje i pokusnim korisnicima, kao i razgovorima s potrošačima i kupcima ostajemo na čelnoj poziciji u području sigurnosti djece. Imate li ikakvih pitanja ili primjedbi u vezi sa sjedalicama Maxi-Cosi Tobi, rado ćemo vas poslušati.

Dorel (adresa i telefonski broj nalaze se na stražnjoj stranici ovog priručnika s uputama)



- | | |
|---|---|
| 1. Naslon za glavu | 10. Okvir |
| 2. Platnena navlaka | 11. Kopča pojasa |
| 3. Jastučići pojasa | 12. Crveni utor za pojas za rameni dio sigurnosnog pojasa |
| 4. Pojasevi za ramena – sustav veza | 13. Držać pojasa automobilskog sjedala |
| 5. Pokazivač zategnutosti pojasa | 14. Crvene oznake na stražnjem dijelu sigurnosnog pojasa |
| 6. Pojas za prilagodbu sustava pojaseva | 15. Konstrukcija |
| 7. Ručica za prilagodbu konstrukcije | 16. Pretinac za pohranu priručnika s uputama |
| 8. Crvene oznake za dio sigurnosnog pojasa oko bokova | 17. Gumb za otpuštanje zatezača pojaseva |
| 9. Zatezač(i) sigurnosnog pojasa | |

POSEBNE ZNAČAJKE

Kako bi se smanjila vjerojatnost nepravilne uporabe te povećala jednostavnost uporabe, sjedala Maxi-Cosi Tobi ima sljedeće jedinstvene značajke:

- Sustav veza pojaseva koji se otvara pomoću opruga čim se otvori kopča pojasa.
- Pokazivač na kopči pojasa koji bojom pokazuje kada su pojasevi ispravno zategnuti.
- Kopča pojasa koja funkcionira i kao kontrolni gumb sustava pojaseva, tj. kada je kopča otvorena, kontrola na pojasevima za ramena se automatski otpušta, što omogućuje produljenje pojaseva. Kada se kopča zatvori, pojasevi za ramena mogu se zatezati do trenutka kad pokazivač pokaže „ZELENO“. Nije potrebno nikakvo upravljanje gumbima!

HR

SADRŽAJ

1.	VAŽNO: NAJPRIJE OVO PROČITAJTE!.....	73
2.	POSTAVLJANJE I UKLANJANJE DJEČJE SJEDALICE MAXI-COSI TOBI.....	74
3.	STAVLJANJE DJETETA U SJEDALICU MAXI-COSI TOBI	75
3.1	Uporaba sigurnosnog pojasa	75
3.2	Položaji sjedala (prilagodba sjedala u položaj sjedenja i nagnute položaje)	76
3.3	Iznošenje djeteta iz sjedalice.....	76
4.	ODRŽAVANJE.....	76
4.1.	Općenito	76
4.2	Platnena navlaka.....	77
4.3	Funkcioniranje i čišćenje kopče za pojas.....	77
5.	OPĆE UPUTE.....	78
6.	RAZVRSTAVANJE OTPADA.....	79
7.	AUTOSJEDALICE SLJEDEĆE GENERACIJE.....	79
8.	JAMSTVO	79
9.	PITANJA	80

1. VAŽNO: NAJPRIJE OVO PROČITAJTE!

 Pažljivo pročitajte ove upute i sačuvajte ih za kasniju uporabu. Ako ih ne slijedite, sigurnost djeteta mogla bi biti ozbiljno ugrožena.

 Koristite samo originalnu dodatnu opremu i dijelove koje je odobrio proizvođač. Nemojte izvoditi nikakve izmjene na proizvodu. Imate li kakvih pritužbi ili problema, obratite se svome dobavljaču ili uvozniku.

Odobreno u skladu s normom ECE R44/04			
	Skupina	Tjelesna težina djeteta	Dob
Maxi-Cosi Tobi	1	9 - 18 kg	približno 9 mjeseci – 3,5 godine

2. POSTAVLJANJE I UKLANJANJE DJEČJE SJEDALICE MAXI-COSI TOBI

Postavljanje pomoću sigurnosnog pojasa na 3 točke (prema crvenim oznakama na proizvodu)



Sjedalicu Maxi-CosiTobi koristite samo na sjedalu okrenutom prema naprijed i opremljenom automatskim sigurnosnim pojansom sa zaštitom na tri mjesta, ako je on odobren u skladu sa standardom ECE R16 ili nekim ekvivalentnim standardom.



Za sigurnost vašeg djeteta presudan je ispravno postavljen sigurnosni pojas. Sjedalo mora biti pričvršćeno uz crvene oznake sjedalice Maxi-CosiTobi u pravilnom redoslijedu; za ovo pogledajte i naljepnicu s bočne strane sjedalice. **Nikad ne postavljajte sjedalicu na način drugačiji od opisanog!**



Uklonite naslon za glavu na sjedalu ondje gdje se u automobilu koristi Maxi-CosiTobi ako predstavlja prepreku. Ne zaboravite ponovno namjestiti taj naslon za glavu prije ponovnog korištenja putničkog sjedala.

A. Postavljanje

• **NAPOMENA!** Prije postavljanja Maxi-CosiTobi fiksirajte stražnja preklopiva sjedala.

• **NAPOMENA!** U nekim slučajevima pojasevi sjedala nalaze se previše naprijed. Ovo onemogućuje ispravno postavljanje. U tom slučaju odaberite neko drugo sjedalo.

1 • **NAPOMENA!** Prije postavljanja sjedala pritiskom na gumb za otpuštanje (1) provjerite jesu li zatezači pojasa u ispravnom položaju. Zatezači pojaseva trebali bi biti postavljeni vodoravno.

2 • **NAPOMENA!** Obje stezaljke pojasa moraju biti otvorene (2).

• Postavite autosjedalicu Maxi-CosiTobi na sjedalo automobila.

3 4 • Postavite sigurnosni pojas za Maxi-CosiTobi uz i preko (4) zatezača pojasa. Pojasevi za bokove moraju prolaziti ispod konstrukcije, preko crvenih oznaka pojasa (3,1).

3 • Umetnite sigurnosni pojas u kopču pojasa automobila (3,2).

5 • **NAPOMENA!** Može se dogoditi da dio sigurnosnog pojasa gdje se nalazi kopča bude tako dugačak da kopča viri iznad okvira sjedalice Maxi-CosiTobi. U tom slučaju sjedalicu se ne može ispravno pričvrstiti. Ako do toga dođe, odaberite neki drugi položaj u automobilu (5). Štoviše, ovo može dovesti do pucanja kopče!

6 • Provucite rameni dio sigurnosnog pojasa, na onoj strani gdje se nalazi i kopča pojasa automobila, kroz crveni utor za pojas na naslonu za leđa (6).

7 • Potom potegnite rameni dio uzduž crvenih oznaka za pojas za ramena na stražnjoj strani sjedalice Maxi-CosiTobi (7).

7 • Navucite ga kroz drugi crveni utor za pojas prema van (7,2).

8 • Gurnite sjedalicu čvrsto na sjedalo automobila (8,1), a u isto vrijeme čvrsto zategnite pojas za ramena (8,2). Sada je sjedalicu Maxi-CosiTobi sigurno učvršćena u automobilu. Dvaput provjerite!

9 • Prvo zatvorite stezaljku na strani gdje je kopča pojasa, a potom i onu na drugoj strani, u smjeru mehanizma za namotavanje (9).

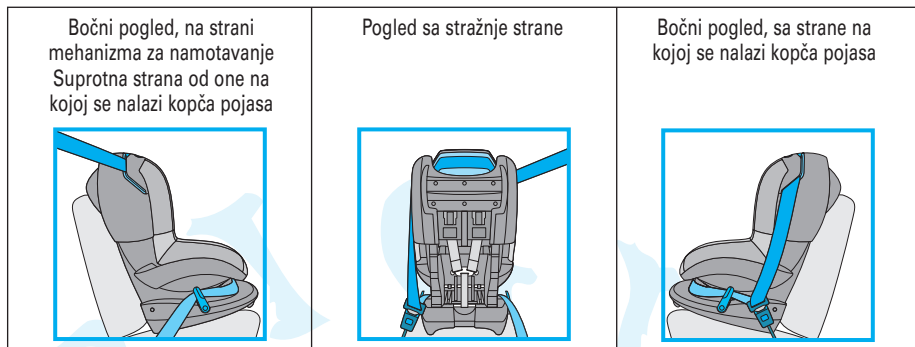
10 • Na kraju ispravno zategnite pojas okretanjem zatezača pojasa, četvrtinu kruga prema gore okomito (10). Sada je sigurnosni pojas čvršće postavljen!

• Ovo često dovodi do izvijanja u pojasevima za bokove. To ne predstavlja nikakvu opasnost za dijete i dio je ispravnog postavljanja!

• **NAPOMENA!** Oba držača za pojas na vrhu sjedala moraju biti zatvorena.

• **NAPOMENA!** Sigurnosni pojas ne smije biti zavrnut.

- Kada je sigurnosni pojas ispravno postavljen, to izgleda ovako:



HR

Popis za provjeru...

Da bi dijete bilo što je moguće sigurnije, nakon postavljanja još jednom provjerite sljedeće:

- sigurnosni pojas je zategnut i nije zavrnut,
- dio sigurnosnog pojasa oko bokova prelazi preko crvenih oznaka za pojas i zatezača pojaseva,
- dijagonalni, tj. rameni dio sigurnosnog pojasa ispravno je pričvršćen i prolazi kroz dva utora za pojas, duž crvenih oznaka na stražnjem dijelu sjedalice,
- obje stezaljke za pojas su zatvorene,
- zatezači pojaseva su u zategnutom, okomitom položaju,
- cijela sjedalica Maxi-Cosi Tobi sigurno je i čvrsto postavljena u automobil.

A. Uklanjanje dječje sjedalice Maxi-Cosi Tobi

- 11 • Otvorite kopču sigurnosnog pojasa (11).
 - 12 • Potom otvorite obje stezaljke pojasa (12).
 - 13 • Otpustite zatezač pojasa pritiskom na gumb (13). Zatezač pojasa će se sada pomaknuti prema dolje u vodoravan položaj.
 - 14 • Uklonite sigurnosni pojas iz utora za pojas (14).
- Izvadite autosjedalicu Maxi-Cosi Tobi iz automobila.

3. STAVLJANJE DJETETA U SJEDALICU MAXI-COSI

3.1 Uporaba sigurnosnog pojasa

A. Prilagodba visine veza

Prije stavljanja djeteta u sjedalicu Maxi-Cosi Tobi i fiksiranja sigurnosnog pojasa utvrdite ispravnu visinu pojaseva za ramena i naslona za glavu.

- 15 • Otvorite kopču pojasa (15) pritiskom na crveni gumb na njoj.
Pojasevi za ramena se sada automatski otpuštaju te se mogu produljiti bez ikakvog pritiska na gumbe.
- 16 • Da biste olabavili ramene pojaseve, povucite ih prema naprijed što je više moguće (16).
- **NAPOMENA!** Ne povlačite pritom jastučice pojaseva.
- 17 • Postavite dijete leđima uspravno u sjedalicu i provjerite visinu pojasa (17).
- 18 • **NAPOMENA!** Pojasevi za ramena postavljeni su na ispravnu visinu kada pojas nestaje u konstrukciji tik iznad ramena djeteta (18).
- Prilagodite visinu pojaseva za ramena u kombinaciji s naslonom za glavu i pomoću njega.
- 19 • Da biste pojaseve za ramena i naslon za glavu postavili na potrebnu visinu, pomaknite naslon za ručicu na vrhu istodobno prema naprijed i gore ili dolje (19). Pojasevi za ramena zajedno s naslonom za glavu mogu biti postavljeni na šest različitih visina.

B. Postavljanje djeteta u sjedalicu Maxi-Cosi Tobi

• Postavite dijete s ramenima uspravno u sjedalicu.

20 • Pridružite dijelove kopče (dio A na dio B) te ih umetnite u kopču tako da se jasno čuje "klik" (20). Kada se kopča zaklopi, sustav pojaseva je blokiran i može se samo zategnuti.

Ako želite produljiti pojaseve, morate prvo ponovno otvoriti kopču.

21 22 • Sada čvrsto zategnite sustav pojaseva povlačenjem pojasa za prilagodbu (21,2). Vucite do trenutka kad pokazivač na kopči pojasa pozeleni (21,2). Ako je još uvijek srebrne boje, pojas treba jače zategnuti (22). Pokazivač mora biti zelen prije početka vožnje. Ako izgleda da je sigurnosni pojas i dalje labav premda je pokazivač zelen, pojas se može dodatno zategnuti. Ovo će dati optimalnu sigurnost. Zbog pokreta djeteta pri vožnji može se dogoditi da se pokazivač vrati na srebrnu boju. Ovo je normalno i neće utjecati na sigurnost djeteta.

• **NAPOMENA!** Što su pojasevi čvršće zategnuti oko djeteta, to je ono bolje zaštićeno.

• **NAPOMENA!** Podstavljena strana jastučica pojaseva (koja ne klizi) mora biti ispravno postavljena na djetetova leđa i prsa.

• **NAPOMENA!** Pojasevi ne smiju biti zavrnuti niti dvostruko preklopljeni.



Uvijek koristite jastučice pojaseva jer su oni od najveće važnosti za sigurnost djeteta.



Recite djetetu da se ne bi smjelo igrati kopčom pojasa.

3.2 Položaji sjedalice (prilagodba sjedalice u položaj sjedenja i nagnute položaje)

Sjedalica Maxi-Cosi Tobi može se postaviti u pet položaja.

23 • Podignite ručicu ispod prednjeg dijela sjedala prema gore i povucite ili gurnite sjedalicu naprijed ili natrag (23).

• Otpustite ručicu u odgovarajući položaj i gurajte do trenutka kad se začuje jasan „klik“

• **NAPOMENA!** Povlačenjem sjedalice Maxi-Cosi Tobi provjerite je li ona fiksirana u željenom položaju.

Popis za provjeru...

Za najveću moguću sigurnost djeteta prije svakog putovanja provjerite sljedeće:

- cijela sjedalica Maxi-Cosi Tobi sigurno je i čvrsto postavljena u automobilu,
- visina pojaseva za ramena prikladna je za dijete,
- pojasevi nisu zavrnuti,
- podstavljena strana jastučica pojaseva (koja ne klizi) mora biti ispravno postavljena na djetetova leđa i prsa.
- dijete je čvrsto vezano pojasevima, kopča pojasa je zatvorena, a pokazivač na njoj zelene je boje,
- graničnik na sjedalici Maxi-Cosi Tobi nije oštećen. Ako jest, nipošto nemojte koristiti sjedalicu i odmah se obratite svome trgovcu ili uvozniku.

3.3 Iznošenje djeteta iz sjedalice

• Postavite sjedalicu Maxi-Cosi Tobi u sjedeći položaj (vidi i odjeljak 3.2 Položaji sjedalice)

24 • Otvorite kopču pojasa (24) pritiskom na crveni gumb na njoj.

25 • Da biste olabavili pojaseve za ramena, povucite ih prema naprijed što je više moguće (25).

• Izvadite dijete iz sjedalice Maxi-Cosi Tobi.

4. ODRŽAVANJE

4.1. Općenito

• **NAPOMENA!** Ovo činite samo dok je sjedalica izvan automobila.

• Za pranje plastičnih dijelova sjedalice koristite mlaku vodu, sapun i tkaninu. Ne koristite nikakva agresivna sredstva za čišćenje.

• Dijelovi tkanine mogu se prati prema uputama na naljepnici za pranje: ručno u mlakoj vodi i blagim deterdžentom.

• **NAPOMENA!** Nikad ne koristite sredstva za podmazivanje, čak ni za pokretne dijelove sjedalice.

4.2 Platnena navlaka

Uklanjanje navlake

- 24 25** • Otvorite kopču pojasa. Da biste olabavili pojaseve za ramena, povucite ih prema naprijed što je više moguće (24, 25). Elastične omče otkvaćite s kukica s obje strane ručice za podešavanje položaja.
- 26 27** • Uklonite elastični rub navlake s rubova konstrukcije i pažljivo olabavite navlaku s prednje strane (26, 27).
- Da biste uklonili jastučić s kopče pojasa, pažljivo ga sa strane povucite preko kopče pojasa. Navlaku potegnute preko kopče pojasa (straga prema naprijed).
- 28** • Olabavite navlaku na obje izbočene strane konstrukcije (28).
- 29** • Olabavite stražnji preklap navlake i prekopite ga prema naprijed (29).
- 30** • Pažljivo uklonite navlaku s bočnih strana (30).
- 31** • Olabavite navlaku iza stezaljki pojasa. Navlaka je zabačena iza stezaljki pojasa (31,1)
- 31** • Sada pažljivo povucite navlaku preko naslona za glavu (31,2).
- Uklonite navlaku.
- 32** • Da biste uklonili jastučice s pojaseva za ramena, odlijepite čičak i otkopčajte drukere s vanjske strane (32).
- 33** • Pojas uklonite iza preklopa s čičkom (33).
- 34** • Izvucite kopču iz karike jastučica na pojasu (34).
- 35** • Uklonite jastučić pojasa iz opruge (35).
- Učinite isto s oba jastučica pojasa.
- Ponovite gore navedeni postupak za jastučice pojasa za bokove (osim kopče). Jastučići pojasa za bokove čičkom su pričvršćeni za pojas.
- 36** • Da biste uklonili navlaku naslona za glavu, uklonite dvije elastične vrpce s donjeg dijela preklopa ispod plastičnog dijela (36,1).
- Olabavite navlaku naslona za glavu na jednoj strani naslona i pažljivo je uklonite s te strane naslona.
- Pažljivo olabavite navlaku naslona za glavu na rubu ispod ručice na vrhu naslona za glavu.
- 36** • Pažljivo uklonite navlaku naslona za glavu (36,2).

Čišćenje navlake

- Navlaku i jastučice pojaseva perite ručno (temperatura ne smije biti viša od 30 °C). Nemojte sušiti u sušilici. Pogledajte i upute za održavanje na prvoj stranici.

Savjet: Kada kupujete sjedalicu Maxi-Cosi Tobi, bilo bi dobro da kupite i dodatnu navlaku kako biste je mogli koristiti i kada se originalna navlaka pere ili suši.

Ponovno stavljanje navlake

- Ponovite gore navedene korake obrnutim redoslijedom!
- **NAPOMENA!** Prije ponovnog stavljanja navlake pričvrstite četiri jastučića pojasa i navlaku naslona za glavu.
- Potpuno navucite navlaku preko rubova konstrukcije.
- Provjerite prljanja li navlaka čvrsto preko cijele površine i je li pravilno pričvršćen.

4.3. Funkcioniranje i čišćenje kopče pojasa i sustava za prilagodbu pojaseva

Ispravno funkcioniranje kopče pojasa i sustava za prilagodbu pojaseva vrlo je važno za sigurnost djeteta. Najčešći razlog nepravilnog funkcioniranja kopče za pojas i/ili sustava za prilagodbu pojaseva je nečistoća (od prašine, prljavštine, komadića hrane itd.). Kopča pojasa mora ostati čvrsta, stoga je temeljito čistite usisavačem. Ako sustav za prilagodbu pojaseva neispravno funkcionira, odmah se obratite svome dobavljaču ili uvozniku (pojediniosti za kontakt potražite na poledini priručnika s uputama). U tom slučaju nipošto nemojte koristiti sjedalicu Maxi-Cosi Tobi.

Slijedi lista mogućih kvarova i rješenja.

A. Nefunkcioniranje kopče pojasa

- Dijelovi kopče se sporo otpuštaju pri otvaranju.
- Kopča se može otvoriti samo uporabom poprilične snage.
- Pri pokušaju zaklapanja dijelova kopče nailazi se na prevelik otpor.
- Kopča se ne može zatvoriti; dijelovi kopče se ne mogu sklopiti.
- Pri zatvaranju kopče ne čuje se "klik".

B. Rješavanje problema

- Provjerite je li kopča zaprljana te je po potrebi očistite izbacivanjem nečistoće, ispiranjem, propuhivanjem ili usisavanjem.
- **NAPOMENA!** Nikad ne koristite sredstva za podmazivanje!

Ako ne možete zatvoriti kopču ili ako niste sigurni jeste li riješili problem, odmah se obratite svome trgovcu ili uvozniku (pogledajte poledinu priručnika s uputama). Ni u kojem slučaju ne koristite takav proizvod.

5. OPĆE UPUTE

Uvijek obratite pozornost na sljedeće...

- Koristite sjedalicu uvijek, čak i na kratkim putovanjima, jer se nesreće najčešće događaju upravo tada.
 - Sjedalicu Maxi-Cosi Tobi koristite samo u automobilu, a ne kod kuće; autosjedalice nisu namijenjene za kućnu uporabu.
 - Sjedalica Maxi-Cosi Tobi može se koristiti i na prednjem i stražnjem sjedalu, čak i kada je automobil opremljen zračnim jastukom! Preporučujemo ipak da je postavite na stražnje sjedalo. Ako to nije moguće, a ako se postavlja na prednje sjedalo opremljeno zračnim jastukom, sjedalo treba biti pomaknuto sasvim unatrag. Pogledajte priručnik za automobil budući da sve više automobila ima mogućnost jednostavnog isključivanja zračnog jastuka.
 - Sjedalica uvijek mora biti učvršćena sigurnosnim pojasom, čak i kada se ne koristi. Labava sjedalica mogla bi ozlijediti ostale putnike prilikom naglog zaustavljanja.
 - Sjedalica Maxi-Cosi Tobi ne smije biti ukliještena ili zaglavljena teškom prtljagom, podesivim sjedalima ili nakon zatvaranja vrata.
 - Nikad ne koristite sjedalicu bez navlake. Ne zamjenjujte navlaku drugom koja nije jednaka originalu budući da je i navlaka čimbenik ukupne sigurnosti sjedalice.
 - Uvijek prekrijte sjedalicu kada je automobil parkiran na suncu jer se plastični i metalni dijelovi mogu jako zagrijati, što može uzrokovati opekline, a i boja navlake može izbljedjeti.
 - Ne uklanjajte logo i ostale detalje na navlaci da ne biste oštetili tkaninu.
 - Prtljaga i ostali pomični predmeti u automobilu moraju biti fiksirani, primjerice, oni na stražnjoj polici. U slučaju naglog zaustavljanja ili sudara oni postaju opasni!
 - Tijekom dugih putovanja uzimajte česte stanke kako biste djetetu dali mogućnost kretanja.
 - Nikad ne ostavljajte dijete bez nadzora u automobilu.
 - Spremite priručnik s uputama u odjeljak sa stražnje strane sjedalice radi budućeg korištenja.
 - Nikad ne koristite rabljene proizvode! Ne možete znati što se sve s njima događalo. Proizvođač jamči za sigurnost sjedalice samo prvom vlasniku.
 - Korisnik ne bi trebao praviti nikakve izmjene na sjedalici ili pojasevima. Također nikako ne bi trebalo uklanjati naljepnice, upozorenja i slične detalje s dijelova sjedalice.
 - Sjedalicu Maxi-Cosi Tobi uvijek zamijenite nakon nezgode jer može postati nesigurna za korištenje zbog oštećenja koja nisu odmah uočljiva.
 - Proizvođač je svjestan toga da autosjedalice mogu ostaviti vidljive tragove na presvlakama ili sigurnosnim pojasevima automobila. To je neizbježno jer standardi sigurnosti zahtijevaju snažne i stabilne načine pričvršćivanja. Stoga se proizvođač ne smatra odgovornim za bilo koju štetu nastalu kao rezultat navedenog.
- I svakako ...**
- Sami budite dobar primjer i koristite sigurnosne pojaseve!

6. RAZVRSTAVANJE OTPADA

Da biste osigurali optimalnu i sigurnu uporabu sigurnosnih autosjedalica, ne biste ih smjeli koristiti dulje od 5 godina od datuma kupnje. Starenje plastike, primjerice zbog utjecaja sunčeve svjetlosti (UV), može posve neprimjetno smanjiti kvalitetu proizvoda. Kada dijete preraste sjedalicu, savjetujemo vam da je više ne koristite i da je na prikladan način odložite u otpad. Budući da brinemo o okolišu, od korisnika očekujemo da razvrsta otpad stvoren na početku (ambalaža) i na kraju (dijelovi proizvoda) životnog vijeka sjedalice Maxi-Cosi Tobi.




Plastični materijal pakiranja držite dalje od dohvata djece da biste izbjegli rizik gušenja.

HR

Ambalaža	kartonska kutija	papirnati otpad
	plastična vreća	ostali otpad
Dijelovi proizvoda	platneni pokrov	ostali otpad
	plastični dijelovi	prema vrsti u odgovarajući spremnik
	metalni dijelovi	spremnik za metal
	graničnik	spremnik za poliester
	kopča pojasa	ostali otpad

7. AUTOSJEDALICE SLJEDEĆE GENERACIJE

Vrsta dječje autosjedalice	Odobreno u skladu s normom ECE R44/04		
	Skupina	Tjelesna težina djeteta	Dob
 Maxi-Cosi Rodi XR	2 + 3	15 - 36 kg	približno 3,5 – 12 godina

8. JAMSTVO

Jamčimo da je ovaj proizvod proizveden u skladu s važećim europskim sigurnosnim standardima i preduvjetima kvalitete te da u trenutku kada ga je prodavač kupio na njemu nije bilo kvarova uzrokovanih izradom ili materijalom. Proizvod je tijekom proizvodnje bio podvrgnut različitim provjerama kvalitete. Ako, unatoč našim nastojanjima, primijetite pogreške u materijalu i/ili izradi proizvoda u jamstvenom razdoblju od 24 mjeseca (pri normalnom korištenju opisanom u uputama za korisnike), obvezujemo se da ćemo poštivati odredbe i uvjete jamstva. U tom se slučaju obratite svojem prodavaču. Detaljne informacije o primjeni uvjeta i odredbi jamstva zatražite od prodavača ili na našem web-mjestu na adresi: www.maxi-cosi.com.

Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- ako se proizvod ne koristi u svrhu ili na način opisan u priručniku
- ako se proizvod šalje na popravak putem prodavača kojeg mi nismo ovlastili
- ako se proizvod ne dostavi proizvođaču zajedno s originalnim računom (putem prodavača i/ili uvoznika)
- ako popravke izvršavaju treće strane ili prodavač kojeg mi nismo ovlastili
- ako je kvar rezultat nepravilnog ili nepažljivog korištenja ili održavanja, nemara ili oštećenja od udaraca po pokrovu i/ili okviru
- ako se dijelovi istroše na uobičajen način koji može biti očekivana posljedica svakodnevnog korištenja proizvoda (kotači, pokretni i rotirajući dijelovi itd.)

Datum stupanja na snagu:

Jamstvo stupa na snagu na dan kupnje.

Jamstveni rok:

Jamstveno razdoblje traje 24 uzastopna mjeseca. Jamstvo vrijedi samo za prvog vlasnika i nije prenosivo.

Što učiniti u slučaju kvara:

Zadržite račun nakon kupnje proizvoda. Datum kupnje mora biti jasno vidljiv na računu. U slučaju problema ili kvara, obratite se svom prodavaču. Zahtjevi za zamjenu ili povrat proizvoda neće se uzeti u obzir. Popravci ne daju pravo na produljenje jamstva. Proizvodi koji se vrate izravno proizvođaču ne ispunjavaju kriterije za jamstvo.

Ovo je jamstvo u skladu s Europskom direktivom 99/44/EG od 25. svibnja 1999.

9. PITANJA

Imate li kakvih pitanja, obratite se svome dobavljaču ili uvozniku (pogledajte posljednju stranicu uputa za korisnike). Svakako pri ruci imajte sljedeće podatke:

- serijski broj naveden pri dnu narančasto-bijele ECE naljepnice (na stražnjoj strani sjedalice Maxi-Cosi Tobi),
- marka, model i izvedba automobila i sjedalo na kojem se koristi Maxi-Cosi Tobi,
- dob (visinu) i težinu djeteta.



